

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2000-2001



2-132

Plenaire vergaderingen
Donderdag 28 juni 2001

Namiddagvergadering

Handelingen

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2000-2001

Annales

Séances plénières

Jeudi 28 juin 2001

Séance de l'après-midi

2-132

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Afkortingen - Abréviations

AGALEV	Anders Gaan Leven
CVP	Christelijke Volkspartij
ECOLO	Écologistes
PRL-FDF-MCC	Parti Réformateur Libéral – Front Démocratique des Francophones – Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	Parti Socialiste
PSC	Parti Social Chrétien
SP	Socialistische Partij
VL. BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU-ID	Volksunie-ID21

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs.

Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Inhoudsopgave

Regeling van de werkzaamheden	5
Inoverwegingneming van voorstellen.....	5
Mondelinge vragen	5
Mondelinge vraag van mevrouw Meryem Kaçar aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over «de hoge werkloosheid bij allochtone jongeren» (nr. 2-672)	5
Mondelinge vraag van mevrouw Marie-José Laloy aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over «het embargo tegen Irak» (nr. 2-666).....	7
Mondelinge vraag van de heer Ludwig Caluwé aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over «de stand van zaken met betrekking tot de onderhandelingen omtrent het investeringsplan van de NMBS» (nr. 2-670)	8
Mondelinge vraag van mevrouw Mimi Kestelijn-Sierens aan de minister van Financiën over «de invoering van de coupure van 500 euro en het witwassen van geld» (nr. 2-665).....	10
Mondelinge vraag van de heer Jacques D'Hooghe aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over «de toestand bij Sabena» (nr. 2-671).....	13
Mondelinge vraag van de heer Vincent Van Quickenborne aan de minister van Justitie en aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over «het standpunt van België omtrent het opslaan van data die verband houden met telecommunicatie» (nr. 2-668)	14
Mondelinge vraag van mevrouw Anne-Marie Lizin aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek over «de aankoop van een gebouw door de stad Antwerpen om er een “officieel” erosocentrum in onder te brengen» (nr. 2-673).....	15
Mondelinge vraag van de heer Josy Dubié aan de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking over «de bijzondere zitting van de algemene vergadering van de Verenigde Naties gewijd aan de aidsproblematiek» (nr. 2-669).....	17
Voorstel van resolutie over de parlementaire controle op het Europees Veiligheids- en Defensiebeleid (Stuk 2-797)	19
Bespreking.....	19
Voorstel tot instelling van een parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de legale handel en de sluikehandel in diamant en andere grondstoffen waarmee sedert 1995 de conflicten in de regio van de Grote Meren worden gefinancierd, alsook naar de rol van België als draaischijf voor die handel (van de heer Georges	

Sommaire

Ordre des travaux	5
Prise en considération de propositions	5
Questions orales	5
Question orale de Mme Meryem Kaçar à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur «le taux de chômage élevé chez les jeunes allochtones» (n° 2-672)	5
Question orale de Mme Marie-José Laloy au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «l'embargo contre l'Irak» (n° 2-666)	7
Question orale de M. Ludwig Caluwé à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur «l'état d'avancement des négociations relatives au plan d'investissement de la SNCB» (n° 2-670).....	8
Question orale de Mme Mimi Kestelijn-Sierens au ministre des Finances sur «l'introduction de la coupure de 500 euros et le blanchiment d'argent» (n° 2-665)	10
Question orale de M. Jacques D'Hooghe au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur «la situation à la Sabena» (n° 2-671).....	13
Question orale de M. Vincent Van Quickenborne au ministre de la Justice et au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur «le point de vue de la Belgique à propos de l'enregistrement de données concernant la télécommunication» (n° 2-668).....	14
Question orale de Mme Anne-Marie Lizin au ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique sur «l'acquisition par la ville d'Anvers d'un bâtiment pour y installer la prostitution “officielle”» (n° 2-673)	15
Question orale de M. Josy Dubié au secrétaire d'État à la Coopération au développement sur «la session spéciale de l'assemblée générale des Nations Unies consacrée au sida» (n° 2-669)	17
Proposition de résolution sur le contrôle parlementaire de la Politique européenne de sécurité et de défense (Doc. 2-797)	19
Discussion	19
Proposition visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur le commerce licite et illicite de diamants et d'autres ressources naturelles servant au financement des conflits dans la région des Grands lacs depuis 1995 et sur l'utilisation du territoire belge comme plaque tournante de ces trafics (de M. Georges Dallemagne,	

Dallemagne, Stuk 2-408).....	24	Doc. 2-408)	24
Algemene bespreking	24	Discussion générale.....	24
Artikelsgewijze bespreking.....	30	Discussion des articles.....	30
Vraag om uitleg van de heer Frank Creyelman aan de eerste minister over «de slechte betrekkingen tussen Oostenrijk en België» (nr. 2-523).....	31	Demande d'explications de M. Frank Creyelman au premier ministre sur «les mauvaises relations entre l'Autriche et la Belgique» (n° 2-523).....	31
Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek over «het Belgisch wetenschapsbeleid in het algemeen en de genderproblematiek en het wetenschapsbeleid in het bijzonder» (nr. 2-525)	33	Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune au ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique sur «la politique scientifique belge en général et la politique scientifique et la problématique du genre en particulier» (n° 2-525)	33
Voorstel tot instelling van een parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de legale handel en de sluikhandel in diamant en andere grondstoffen waarmee sedert 1995 de conflicten in de regio van de Grote Meren worden gefinancierd, alsook naar de rol van België als draaischijf voor die handel (van de heer Georges Dallemagne, Stuk 2-408).....	35	Proposition visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur le commerce licite et illicite de diamants et d'autres ressources naturelles servant au financement des conflits dans la région des Grands lacs depuis 1995 et sur l'utilisation du territoire belge comme plaque tournante de ces trafics (de M. Georges Dallemagne, Doc. 2-408)	35
Voorstel tot terugzending.....	35	Proposition de renvoi.....	35
Vraag om uitleg van mevrouw Nathalie de T' Serclaes aan de minister van Justitie over «de oprichting van nationale instellingen ter bestrijding van de seksuele uitbuiting van kinderen in de landen van de Europese Unie» (nr. 2-521)	36	Demande d'explications de Mme Nathalie de T' Serclaes au ministre de la Justice sur «la création d'organismes nationaux de lutte contre l'exploitation sexuelle des enfants dans les pays de l'Union européenne» (n° 2-521)	36
Bijlage		Annexe	
Indiening van een voorstel.....	42	Dépôt d'une proposition.....	42
In overweginggenomen voorstellen.....	42	Propositions prises en considération	42
Verzending van wetsvoorstellen naar een andere commissie	42	Envoi de propositions de loi à une autre commission	42
Vragen om uitleg	42	Demandes d'explications	42
Evocaties.....	43	Évocations	43
Non-evocatie.....	44	Non-évocation	44
Boodschappen van de Kamer	44	Messages de la Chambre	44
Indiening van een wetsontwerp	44	Dépôt d'un projet de loi	44
Arbitragehof – Arresten.....	45	Cour d'arbitrage – Arrêts	45
Arbitragehof – Prejudiciële vragen.....	45	Cour d'arbitrage – Questions préjudicielles	45

Voorzitter: de heer Armand De Decker

(De vergadering wordt geopend om 15.10 uur.)

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Tijdens haar vergadering van heden heeft de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging het voorstel tot instelling van een parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de legale handel en de sluikehandel in diamant en andere grondstoffen waarmee sedert 1995 de conflicten in de regio van de Grote Meren worden gefinancierd, alsook naar de rol van België als draaischijf voor die handel (Stuk 2-408/1) aangenomen.

Het Bureau stelt voor dit voorstel aan de agenda toe te voegen. (*Instemming*)

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Leden die opmerkingen mochten hebben, kunnen die vóór het einde van de vergadering mededelen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, neem ik aan dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen. (*Instemming*)

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

Mondelinge vragen**Mondelinge vraag van mevrouw Meryem Kaçar aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over «de hoge werkloosheid bij allochtone jongeren» (nr. 2-672)**

Mevrouw Meryem Kaçar (AGALEV). – Het Vlaamse Minderhedencentrum heeft in zijn jaarrapport de cijfers over werkloze allochtonen in Vlaanderen bekendgemaakt. De minister kan misschien straks de federale cijfers bekendmaken.

De Vlaamse cijfers zijn alleszins zorgwekkend. Terwijl de werkloosheid onder de Europese allochtonen met 14% gedaald is, is er bij de allochtonen van niet-Europese afkomst een stijging van 8,9%. In 2000 bedroeg het percentage van werklozen onder de allochtonen 15%. Van die 15% allochtone werklozen zijn er ongeveer 41% jongeren, wat heel zorgwekkend is.

Uiteraard hebben de gewesten terzake een belangrijke taak, maar de bestrijding van de werkloosheid is ook een taak van de federale minister van Werkgelegenheid.

Welke maatregelen heeft de minister totnogtoe genomen om vooral jongeren kansen te geven op de reguliere arbeidsmarkt? Heeft de minister zicht op de taalkennis van de werkzoekende werklozen? Niet alleen cijfers zijn belangrijk, maar ook de redenen waarom mensen werkloos zijn. Bepaalde

Présidence de M. Armand De Decker

(La séance est ouverte à 15 h 10.)

Ordre des travaux

M. le président. – Au cours de sa réunion de ce jour, la commission des Relations extérieures et de la Défense a adopté la proposition visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur le commerce licite et illicite de diamants et d'autres ressources naturelles servant au financement des conflits dans la région des Grands lacs depuis 1995 et sur l'utilisation du territoire belge comme plaque tournante de ces trafics (doc. 2-408/1).

Le Bureau propose d'ajouter cette proposition à l'ordre du jour. (*Assentiment*)

Prise en considération de propositions

M. le président. – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau. (*Assentiment*)

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

Questions orales**Question orale de Mme Meryem Kaçar à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur «le taux de chômage élevé chez les jeunes allochtones» (n° 2-672)**

Mme Meryem Kaçar (AGALEV). – Dans son rapport annuel, le « Vlaamse Minderhedencentrum » a rendu publics les chiffres relatifs aux chômeurs allochtones résidant en Flandre. La ministre pourrait peut-être faire de même avec les statistiques fédérales.

Les chiffres flamands sont inquiétants. Alors que le chômage des allochtones européens a diminué de 14%, on constate une augmentation de 8,9% chez les allochtones originaires d'un pays non européen. En 2000, le taux de chômage des allochtones s'élevait à 15%. Parmi ces chômeurs, environ 41% sont des jeunes, ce qui est très préoccupant.

Bien entendu, en cette matière, les régions jouent un rôle important, mais la lutte contre le chômage constitue également une tâche du ministre fédéral de l'Emploi.

Quelles mesures la ministre a-t-elle prises jusqu'à présent afin de permettre principalement aux jeunes de tenter leur chance sur le marché régulier du travail ? La ministre dispose-t-elle de données relatives aux connaissances linguistiques des chômeurs demandeurs d'emploi ? Les chiffres sont importants, mais les raisons pour lesquelles les gens n'ont pas d'emploi le sont aussi. Une connaissance

taalkennis kan een reden zijn.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid. – *Zoals ik al vaker heb gezegd, ben ik het volledig eens met het standpunt van mevrouw Kaçar. De maatregelen die wij genomen hebben, bieden een eerste oplossing voor de werkloosheid van de jongeren in het algemeen en van de allochtone jongeren in het bijzonder.*

Ik zal niet alle maatregelen opsommen die we in het kader van het Rosettaplan hebben genomen. Ongeveer 60.000 jongeren hebben hier gebruik kunnen van maken, waaronder een groot aantal allochtonen die een contract zullen krijgen.

We hebben eveneens geprobeerd een reeks maatregelen, die niet specifiek voor jongeren waren bestemd, uit te breiden. Ik verwijst onder meer naar de plannen +1, +2 en +3, naar de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen, naar de voordelen voor de werkgevers bij indienstneming en naar het Interdepartementeel Fonds ter bevordering van de werkgelegenheid in de ziekenhuissector.

Ik signaleer dat deze maatregelen kunnen worden uitgebreid ten gunste van de personen die financiële sociale steun genieten en aan één van volgende voorwaarden voldoen:

- *ingeschreven zijn in het bevolkingsregister;*
- *beschikken over een verblijfsvergunning van onbeperkte duur;*
- *een verblijfsvergunning hebben in toepassing van artikel 9 van de wet van 1980 op de toegang tot het grondgebied, voor zover de verlenging van die verblijfsvergunning gebonden is aan het uitoefenen van een job;*
- *een verblijfsvergunning hebben in toepassing van andere bepalingen van de wet van 1980 op het beperkt verblijf, voor zover er uitdrukkelijk voorzien is in de mogelijkheid tot het bekomen van een verblijfsvergunning voor onbeperkte duur.*

Uit het voorgaande blijkt dat de hoge werkloosheid bij allochtone jongeren niet het gevolg is van de wetgeving. Zonder dat de wet er expliciet naar verwijst, wordt in de federale werkgelegenheidsmaatregelen steeds rekening gehouden met deze categorie jongeren. Om aangeworven te worden in het kader van het Rosettaplan moet een jongere geen recht hebben op een wachtuitkering. Het volstaat dat hij werkzoekende is. Het onderscheid is klein, maar van wezenlijk belang.

Om recht te hebben op een wachtuitkering moet een jongere minstens het lager secundair technisch- of beroepsonderwijs beëindigd hebben. Om tal van sociaal-culturele redenen is dat niet het geval voor allochtone jongeren. Om die jongeren niet te discrimineren wordt de eis van de wachtuitkering niet gesteld in het Rosettaplan.

Dat plan moedigt werkgevers extra aan om laaggeschoolde jongeren in dienst te nemen. In ruil voor die indienstneming geniet de werkgever een aanzienlijke patronale lastenverlaging. Die financiële aanmoediging komt onrechtstreeks de allochtone jongeren ten goede, aangezien hun aandeel hoog is bij de laaggeschoolden.

Veeleer de attitude van de werkgevers dan een onaangepaste reglementering is oorzaak van een hoge werkloosheid bij

limitée de la langue peut constituer une de ces raisons.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de l'Emploi. – *Comme j'ai souvent eu l'occasion de le dire, je partage totalement votre analyse. Cela étant dit, les mesures que nous avons prises constituent une première réponse au chômage des jeunes, en général, et des jeunes allochtones, en particulier.*

Je ne recommencerais pas l'exposé de ce que nous avons fait, par exemple, dans le cadre du plan Rosetta : quelque 60.000 jeunes bénéficient de ce plan, parmi lesquels, bien entendu, un nombre important d'allochtones, qui se sont vu offrir un contrat.

On a également essayé d'élargir toute une série de mesures, pas nécessairement tournées vers les jeunes mais qui leur profitent sensiblement. Je fais allusion, notamment, aux plans +1, +2 et +3, ainsi qu'aux agences locales pour l'emploi, au niveau « Avantages à l'embauche », et au Fonds budgétaire interdépartemental de promotion de l'emploi dans le secteur des hôpitaux.

Je vous signale également que le champ d'application des mesures précitées va être étendu aux personnes qui bénéficient de l'aide sociale financière et réunissent une des conditions suivantes :

- *être inscrit au registre de la population ;*
- *être autorisé au séjour de durée illimitée ;*
- *être autorisé au séjour en application de l'article 9 de la loi de 1980 sur l'accès au territoire, pour autant que la prolongation de l'autorisation de séjour soit soumise à la condition d'occuper un emploi ;*
- *être autorisé en application d'autres dispositions de la loi de 1980 au séjour à durée déterminée, pour autant que la possibilité d'une autorisation de séjour pour une durée indéterminée soit expressément prévue.*

Il ressort de ce qui précède que la législation ne constitue pas la cause du taux de chômage élevé chez les jeunes allochtones. Sans y référer explicitement, les mesures fédérales relatives à l'emploi tiennent compte de cette catégorie de jeunes. Pour être engagé dans le cadre du plan Rosetta, un jeune ne doit pas avoir droit à une allocation d'attente. Il doit juste être demandeur d'emploi. La différence est mince mais elle est réellement importante.

Pour avoir droit à une allocation d'attente, un jeune doit avoir au moins obtenu son diplôme de l'enseignement secondaire inférieur technique ou professionnel. Pour nombre de raisons socioculturelles, ce n'est pas le cas des jeunes allochtones. Afin que ceux-ci ne soient pas victimes d'une discrimination, le plan Rosetta n'impose pas l'obligation de bénéficier d'une allocation d'attente.

Ce plan constitue, pour les employeurs, un incitant supplémentaire pour engager des jeunes peu qualifiés. En échange, l'employeur bénéficie d'une réduction sensible des charges patronales. Cet encouragement financier profite indirectement aux jeunes allochtones, étant donné qu'ils représentent une part importante des personnes peu qualifiées.

L'attitude des employeurs est donc davantage à l'origine du

allochtone jongeren.

Mevrouw Meryem Kaçar (AGALEV). – Ik ben het eens met de minister dat de attitude van de werkgever een belangrijk element is. Uit verschillende onderzoeken blijkt dat allochtone sollicitanten worden gediscrimineerd, zelfs als ze de Belgische nationaliteit hebben. Een non-discriminatiebeleid op het terrein van de werkgelegenheid is dan ook belangrijk.

Kans op een job hangt sterk af van de opleiding en daarbij staat dan weer de motivatie centraal. Als jongeren in hun omgeving meer werkenden hebben dan werklozen, zijn ze meer gemotiveerd om verder te studeren. De stimulansen vanuit onderwijs en tewerkstelling zijn cruciaal om die motivatie aan te wakkeren en te ontwikkelen.

Mondelinge vraag van mevrouw Marie-José Laloy aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over «het embargo tegen Irak» (nr. 2-666)

Mevrouw Marie-José Laloy (PS). – *De Verenigde Staten en Groot-Brittannië hebben de Verenigde Naties een voorontwerp van resolutie voorgelegd om het embargo tegen Irak te herzien.*

Het nieuwe stelsel onderwerpt alle vormen van handel tussen Irak en zijn buurstaten aan de supervisie van de Verenigde Naties en belet Irak over liquide financiële middelen te beschikken.

De twee vooropgestelde mogelijkheden zijn ruilhandel – bijvoorbeeld export van petroleum in ruil voor humanitaire hulpgoederen – of export van petroleum met depot van de inkomsten op een in een buurland geblokkeerde rekening die alleen mag worden gebruikt voor de aankoop van humanitaire hulpgoederen, onder supervisie van de Verenigde Naties.

Daarnaast wordt een vertegenwoordiging van de Verenigde Naties naar de grensgebieden gestuurd om er controle uit te oefenen op de commerciële activiteiten tussen Irak en zijn buurlanden. Die inspecteurs zullen betaald worden van de tegoeden op de geblokkeerde rekeningen.

Hoe kan men dergelijke embargovoorstellen aanvaarden als men weet in welke erbarmelijke omstandigheden de bevolking moet zien te overleven? Hoe staat de Belgische regering tegenover dergelijke voorstellen?

De heer Louis Michel, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken. – *Over het Britse voorontwerp van resolutie tot herziening van de sancties tegenover Irak wordt in de VN-veiligheidsraad nog altijd onderhandeld.*

Over de nieuwe aanpak, namelijk het opheffen van het embargo op goederen voor burgerlijke doeleinden met het behoud van een controle op goederen voor militaire doeleinden en goederen voor dubbel gebruik, bestaat er in de Veiligheidsraad evenwel al een principeakkoord, op basis van resolutie 1352 van 1 juni.

België steunt elke maatregel die bijdraagt tot een verbetering van de situatie van de bevolking in Irak, voor zover er een efficiënte controle is om te beletten dat Irak zich opnieuw

taux de chômage élevé chez les jeunes allochtones qu'une réglementation inadaptée.

Mme Meryem Kaçar (AGALEV). – *Tout comme la ministre, j'estime que l'attitude des employeurs constitue un élément important. Il ressort de différentes enquêtes que les candidats à l'emploi allochtones sont victimes de discriminations, même lorsqu'ils possèdent la nationalité belge. Il est dès lors important de mener une politique de non-discrimination sur le terrain de l'emploi.*

La possibilité de décrocher un emploi dépend en grande partie de la formation. La motivation occupe donc une place centrale. Les jeunes qui vivent avec des gens qui travaillent sont davantage motivés pour poursuivre leurs études.

Question orale de Mme Marie-José Laloy au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «l'embargo contre l'Irak» (n° 2-666)

Mme Marie-José Laloy (PS). – *Au sein des Nations Unies, un avant-projet de résolution préparé par les États-Unis et la Grande-Bretagne s'attache à revoir l'embargo sur l'Irak.*

Ce nouveau régime, d'une part, soumet toutes les formes d'échanges commerciaux entre l'Irak et ses voisins sous un régime supervisé par les Nations Unies et, d'autre part, empêche l'Irak d'avoir des liquidités financières.

Les deux options proposées sont le troc commercial – par exemple, l'Irak exporte du pétrole en échange de l'importation exclusive de produits humanitaires – ou l'exportation de pétrole, avec dépôt des revenus sur un compte bloqué dans le pays voisin, compte sur lequel l'Irak peut couvrir des achats humanitaires de ce pays, sous supervision des Nations Unies.

Cette proposition sera complétée par un déploiement de personnel des Nations Unies aux frontières pour surveiller les activités commerciales entre l'Irak et ses voisins. Le coût des inspecteurs des Nations Unies sera prélevé sur les comptes bloqués.

Comment peut-on encore accepter de telles propositions d'embargo, alors que l'on connaît les effets désastreux de ces mesures sur la population civile ? Quelle est la position du gouvernement belge face à de telles propositions ?

M. Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères. – *Le projet de résolution britannique relatif à une révision du régime des sanctions établi à l'égard de l'Irak est toujours en cours de négociation au Conseil de sécurité de l'ONU.*

La nouvelle approche générale dans laquelle ce projet s'inscrit, à savoir la levée de l'embargo sur les biens à usage civil, tout en maintenant un régime de contrôle sur les biens militaires et à double usage, a cependant déjà fait l'objet d'un accord de principe de la part du Conseil de sécurité, via la résolution 1352 du 1^{er} juin.

La Belgique soutient cette nouvelle approche. Nous sommes, en effet, en faveur de toute mesure qui viserait à améliorer la situation humanitaire en Irak, tout en maintenant des contrôles

bewapent.

Het voorstel van resolutie dat mevrouw Laloy aanhaalt, heeft betrekking op de commerciële betrekkingen tussen Irak en zijn buurlanden. Het is de bedoeling de export van Irakese petroleum die niet door de VN wordt gecontroleerd, en waarvan de opbrengst dus niet dient voor de aankoop van humanitaire hulpgoederen, maar kan worden aangewend voor de clandestiene aankoop van wapens, te verbieden of te beperken.

De bepalingen van de resolutie berokkenen bijgevolg geen schade aan de Irakese bevolking, integendeel, er zullen meer humanitaire hulpgoederen op de markt komen.

Ik moet er nogmaals op wijzen dat België geen lid is van de Veiligheidsraad en in deze dus slechts een beperkte rol kan spelen.

Conform de resolutie die enkele maanden geleden in Kamer en Senaat is goedgekeurd en die als doel heeft de politieke en diplomatieke dialoog met Irak te herstellen, heb ik gevraagd de mogelijkheid te onderzoeken om een zaakgelastigde te benoemen die afhangt van Amman, maar die permanent in Bagdad zal verblijven. We zouden in Bagdad dus opnieuw een Belgische residentie en een ambassade hebben, waarmee we vooruitlopen op de andere Europese landen.

Ik geloof ook niet in embargo's die de bevolking treffen, wat het geval is in Irak. We mogen dat niet aanvaarden.

We moeten onze verbintenissen nakomen, maar ik laat in de internationale organisaties en instellingen geen gelegenheid voorbij gaan om op dit onderwerp terug te komen. We staan daarin trouwens lang niet meer alleen.

Ik had het al over de benoeming van een zaakgelastigde in Bagdad met het oog op intensere diplomatieke betrekkingen.

Ongeveer twee weken geleden ontmoette ik de Irakese minister van Landbouw. Ik heb hem de boodschap meegegeven. De heer Tarek Aziz heeft mij op zijn beurt uitgenodigd voor een gesprek en ik heb hem laten weten dat ik daartoe bereid ben.

Mondelinge vraag van de heer Ludwig Caluwé aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over «de stand van zaken met betrekking tot de onderhandelingen omtrent het investeringsplan van de NMBS» (nr. 2-670)

De heer Ludwig Caluwé (CVP). – Vorige week heb ik de minister al gevraagd hoe zij dacht te reageren op de resolutie

efficaces afin d'empêcher un réarmement de ce pays.

Les dispositions du projet de résolution auquel Mme Laloy se réfère concernent les relations commerciales entre l'Irak et les pays voisins. Elles visent à mettre fin ou, du moins, à réduire les ventes de pétrole irakien en dehors du système mis en place par l'ONU, ventes dont les recettes ne servent donc pas à l'achat de biens humanitaires pour la population mais, en revanche, qui peuvent être utilisées par le régime irakien, en dehors du contrôle de l'ONU, et qui, par conséquent, financeraient un éventuel réarmement clandestin de l'Irak.

Les dispositions du projet de résolution, loin de nuire à la population civile irakienne, sont donc, au contraire, de nature à permettre une augmentation des achats de biens humanitaires en faveur de la population.

Je voudrais, par ailleurs, souligner une nouvelle fois que, la Belgique n'étant pas membre du Conseil de sécurité, doit se limiter à ne jouer qu'un rôle fort limité dans ce dossier.

Cela étant, et conformément à une résolution votée voici quelques mois au Sénat ou à la Chambre et visant à réinstaurer un dialogue politique et diplomatique avec l'Irak, j'ai fait étudier la possibilité de nommer un chargé d'affaires dépendant d'Amman, mais de le localiser de manière permanente à Bagdad, et donc de rouvrir la résidence et l'ambassade de Bagdad. En agissant de la sorte, nous serions évidemment en avance sur d'autres pays européens.

Comme vous, je ne crois pas aux embargos qui touchent les populations ; or c'est le cas pour l'Irak et c'est assez peu acceptable.

Nous sommes évidemment tenus par nos engagements, mais au sein des organisations et des institutions internationales, comme l'Union européenne, je puis vous assurer que je ne manque pas une occasion de revenir sur ce sujet. Nous sommes d'ailleurs de moins en moins seuls à porter ce débat et à juger inacceptable un embargo qui prend le risque de toucher directement ou indirectement les populations. À l'égard d'une telle mesure, nous préconisons une attitude presque méthodologique.

Nous ne tenons pas non plus à abandonner le dialogue tant politique que diplomatique. C'est pourquoi nous avons décidé d'installer prochainement un diplomate belge chargé d'affaires et résidant à Bagdad. Actuellement, c'est un diplomate localisé à Amman qui assure les relations avec Bagdad où il séjourne environ une semaine sur quatre. On ne peut entretenir des relations diplomatiques suffisamment denses dans ces conditions.

Voici environ une quinzaine de jours, j'ai également reçu le ministre de l'agriculture irakien. Je lui ai transmis un certain nombre de messages. J'ai reçu en retour une invitation de M. Tarek Aziz à le rencontrer ; je lui ai signifié que j'y étais disposé.

Question orale de M. Ludwig Caluwé à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur «l'état d'avancement des négociations relatives au plan d'investissement de la SNCB» (n° 2-670)

M. Ludwig Caluwé (CVP). – La semaine passée, j'ai déjà demandé à la ministre comment elle pensait réagir à la

van het Vlaams Parlement met betrekking tot het investeringsplan van de NMBS. De minister kon daarop toen nog niet antwoorden omdat zij nog niet wist of de Vlaamse regering deze resolutie wel zou steunen.

Intussen heeft de Vlaamse regering een positief advies over het investeringsplan uitgebracht. Het is vreemd dat zij het over een positief advies heeft, want de inhoud van het advies is strijdig met het investeringsplan. Minstens de investeringen voor de zeehavens en voor de luchthavens zouden niet mogen worden meegerekend voor de berekening van de 60-40-verdeelsleutel. Wij zullen dat positieve dus maar op rekening schrijven van de *Newspeak* die zo kenmerkend is voor de federale zowel als de Vlaamse paarsgroene coalitie, die vanwege de goede indruk dikwijls het tegenovergestelde zegt van wat zij denkt.

De Waalse regering vindt de benadering van de Vlaamse regering overigens onaanvaardbaar. De discussie over het investeringsplan was de aanleiding tot een staking vanochtend waarbij een gedeelte van het NMBS-personeel het werk heeft neergelegd. De vakbonden hebben het spoorwagennet *de facto* opgedeeld. Het regionale element speelt immers in het NMBS-dossier mee, zowel voor de vakbonden als voor het personeel. Ik betreur dat de Waalse vakbonden alle spoorreizigers hebben gegijzeld. Ik wil daarop nu niet verder ingaan.

Kan de minister van Mobiliteit haar standpunt vandaag bekendmaken, ook al heeft de federale regering nog geen stelling genomen? Zal zij rekening houden met het advies van de Vlaamse regering? Zal zij erop aandringen dat het investeringsplan aan de desiderata van de Vlaamse regering wordt aangepast, of is zij van oordeel dat zij dit advies naast zich kan leggen?

Mevrouw Isabelle Durant, vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer. – De heer Caluwé heeft zijn belofte van vorige week gehouden en komt vandaag terug op het NMBS-dossier. De federale regering onderzoekt momenteel de adviezen van de gewestregeringen. Dit getuigt van het belang dat zij eraan hecht.

Ik zal het kader schetsen waarbinnen de federale regering vooruitgang heeft geboekt en waarin zij verder hoopt te werken gedurende de volgende weken. De basis voor het investeringsplan was het ontwerp van de NMBS. Als federaal bedrijf heeft de NMBS net als vroeger een evenwichtig voorstel uitgewerkt. Op grond van dat plan heeft de regering op 30 maart een akkoord bereikt. Het plan van de NMBS en de timing respecteren volledig het evenwicht jaar per jaar. Het is de bedoeling om op basis van de adviezen van de gewesten een samenwerkingsakkoord te sluiten over de vergunningen en de tracés. De gewestregeringen werd om advies gevraagd over de ontworpen tracés op hun territorium. Dit advies moest worden geformuleerd op basis van een gesloten enveloppe. Kan die enveloppe niet worden uitgebreid, dan moeten er keuzes worden gemaakt met eerbiediging van het bestaande evenwicht.

Welk standpunt verdedig ik als federaal minister? Ik blijf loyaal aan de federale logica, die insluit dat de investeringen in het spoor evenwichtig dienen te worden gespreid. Alleen al om zuiver spoortechnische redenen moeten verbeteringen aan het spoorwagennetwerk steeds gelijkmatig gebeuren, anders

résolution du Parlement flamand relative au plan d'investissement de la SNCB. La ministre ne pouvait alors pas répondre à cette question parce qu'elle ne savait pas si le gouvernement flamand soutiendrait cette résolution.

Depuis lors, le gouvernement flamand a émis un avis positif sur le plan d'investissement. Il est étrange que cet avis soit qualifié de positif, car son contenu est en contradiction avec le plan d'investissement. Les investissements pour les ports maritimes et les aéroports au moins ne devraient pas être pris en compte pour le calcul de la clé de répartition 60-40. Nous mettrons donc cette apparence positive sur le compte du newspeak caractéristique de la coalition arc-en-ciel qui, sous la pression verte, dit souvent le contraire de ce qu'elle pense.

Le gouvernement wallon juge d'ailleurs inacceptable l'approche du gouvernement flamand. La discussion du plan d'investissement a provoqué une grève ce matin. Une partie du personnel de la SNCB a débrayé. Les syndicats des chemins de fer ont de facto scindé le réseau. L'élément régional joue en effet un rôle dans le dossier de la SNCB, aussi bien pour les syndicats que pour le personnel. Je regrette que les syndicats wallons aient pris en otage l'ensemble des usagers du train.

La ministre de la Mobilité peut-elle exprimer aujourd'hui son avis, même si le gouvernement fédéral n'a pas encore adopté de point de vue ? Tiendra-t-elle compte de l'avis du gouvernement flamand ? Fera-t-elle en sorte que le plan d'investissement soit adapté aux desiderata du gouvernement flamand ou pense-t-elle qu'elle peut ignorer l'avis de ce dernier ?

Mme Isabelle Durant, vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports. – M. Caluwé a tenu la promesse qu'il avait faite la semaine passée puisqu'il revient aujourd'hui sur le dossier de la SNCB. Le gouvernement fédéral examine pour l'instant les avis des gouvernements régionaux, ce qui témoigne de l'intérêt qu'il y attache.

Je vais esquisser le cadre à l'intérieur duquel le gouvernement a progressé et espère travailler durant les prochaines semaines. La base du plan d'investissement était le projet de la SNCB. En tant qu'entreprise fédérale, la SNCB a élaboré une proposition équilibrée. Sur la base de ce plan, le gouvernement a conclu un accord le 30 mars. Le plan de la SNCB et le calendrier respectent entièrement l'équilibre année après année. L'objectif est de conclure, sur la base des avis des régions, un accord de coopération concernant les autorisations et les tracés. Les gouvernements régionaux ont été invités à rendre un avis sur les tracés envisagés sur leur territoire. Cet avis devant respecter une enveloppe fermée, des choix doivent être opérés tout en respectant l'équilibre existant.

En tant que ministre fédérale, je reste loyale à la logique fédérale qui prévoit que les investissements dans le chemin de fer doivent être répartis de manière équilibrée, faute de quoi on ne ferait d'ailleurs que déplacer les goulots d'étranglement. Je constate que l'avis du gouvernement flamand outrepassé ses responsabilités et qu'il agit en dehors de son mandat.

worden de *bottlenecks* enkel verschoven.

Ik stel vast dat het advies van de Vlaamse regering verdergaat dan haar verantwoordelijkheid en dat ze buiten haar mandaat treedt.

In het advies staat weinig over de tracés. Er wordt wel aangedrongen op een versnelling van de uitvoering en de Vlaamse regering suggereert om af te wijken van de 60/40-verdeelsleutel.

Ik deel de bezorgdheid om het plan zo vlug mogelijk uit te voeren. Ik merk echter op dat het steeds opnieuw ter discussie stellen van de akkoorden de snelle uitvoering niet bevordert. De uitbreiding van de capaciteit van de lijnen in Vlaanderen, Brussel en Wallonië is erg belangrijk. Ik heb dat al voldoende beklemtoond. De federale regering moet nagaan hoe de belangrijkste werken kunnen worden versneld, maar de vraag tot een wijziging van de verdeelsleutel zou het hele akkoord van 30 maart op de helling zetten. Als federaal minister moet ik ervoor zorgen dat een versnelde uitvoering van de projecten geen nadelen oplevert voor de andere even noodzakelijke projecten.

In het licht van de problemen waar we vandaag mee geconfronteerd worden, moet de regering zo vlug mogelijk een beslissing nemen op basis van het advies van de regio's en binnen de enveloppen waarover die beschikken. Een nieuw akkoord is voor mij onaanvaardbaar. Volgende week moeten we oplossingen vinden voor de problemen rond het investeringsplan. We zullen het advies van de regio's niet naast ons neerleggen, maar het akkoord van 30 maart blijft het uitgangspunt. Ik zal de heer Caluwé hierover volgende week meer kunnen vertellen.

De heer Ludwig Caluwé (CVP). – Het antwoord dat de vice-eerste minister vandaag geeft, is alleszins duidelijker dan dat van vorige week. Ik betreur wel de inhoud ervan omdat ik van oordeel ben dat het akkoord van 30 maart geen evenwichtig akkoord is voor de toekomst van de spoorwegen en dat het geen oplossing biedt voor de investeringen die op korte termijn moeten gebeuren. Ik betreurde destijds dat de Vlaamse regering het akkoord bijna onmiddellijk goedkeurde, maar het verheugt mij vandaag dat ze inmiddels ingezien heeft dat dit een onterechte reactie was en dat ze nu op een nieuw akkoord aanstuurt. Ze geven een zogenaamd positief advies, maar uit de inhoud van het advies blijkt dat ze het bestaande akkoord eigenlijk helemaal niet gunstig gezind zijn.

Ik hoop dat de vice-eerste minister haar houding zal wijzigen en dat ze tegemoet zal komen aan de opmerkingen van de Vlaamse regering. Doet ze dat niet, dan zullen de conflicten aanhouden en beslist de Vlaamse regering misschien wel dat ze geen akkoord over de tracés zal sluiten.

Mondelinge vraag van mevrouw Mimi Kestelijn-Sierens aan de minister van Financiën over «de invoering van de coupure van 500 euro en het witwassen van geld» (nr. 2-665)

Mevrouw Mimi Kestelijn-Sierens (VLD). – In een artikel in de *Financial Times* van 5 juni jongstleden waarschuwt Europol ervoor dat de invoering van de coupure van 500 euro in januari 2002 zal leiden tot een stijging van het witwassen van geld.

In 10 van de 12 eurozone-landen is de coupure van 500 euro

L'avis parle peu des tracés. Il insiste par contre pour que l'on accélère les travaux et le gouvernement flamand suggère de déroger à la clé de répartition 60-40.

J'estime aussi qu'il faut exécuter le plan le plus rapidement possible. Je fais cependant remarquer que la remise en cause continuelle des accords ne favorise pas une exécution rapide. L'extension de la capacité des lignes en Flandre, à Bruxelles et en Wallonie est très importante. Le gouvernement fédéral doit examiner comment accélérer les travaux les plus importants, mais une demande de modification de la clé de répartition remettrait en cause l'ensemble de l'accord du 30 mars. En tant que ministre fédérale, je dois veiller à ce qu'une exécution rapide des projets ne porte pas préjudice aux autres projets tout aussi indispensables.

À la lumière des problèmes auxquels nous sommes confrontés aujourd'hui, le gouvernement doit prendre aussi vite que possible une décision sur la base de l'avis des régions, tout en respectant l'enveloppe dont nous disposons. Pour moi, un nouvel accord est inacceptable. La semaine prochaine, nous devons trouver une solution aux problèmes concernant le plan d'investissement. Nous n'ignorerons pas l'avis des régions, mais l'accord du 30 mars demeure le point de départ. Je pourrai en dire plus à M. Caluwé la semaine prochaine.

M. Ludwig Caluwé (CVP). – *La réponse de la vice-première ministre est en tout cas plus claire que celle de la semaine dernière. Je regrette cependant son contenu parce que l'accord du 30 mars ne constitue pas à mon sens un accord équilibré pour l'avenir du chemin de fer et n'offre aucune solution pour les investissements à court terme. Si j'ai déploré jadis l'adoption presque immédiate de l'accord par le gouvernement flamand, je me réjouis aujourd'hui qu'il ait depuis lors constaté que c'était une réaction inappropriée et qu'il voudrait maintenant un nouvel accord. Il rend un avis soi-disant positif mais il ressort du contenu de celui-ci que l'accord existant n'est en fait absolument pas jugé favorable.*

J'espère que la vice-première ministre changera son attitude et qu'elle tiendra compte des remarques du gouvernement flamand. Si elle ne le fait pas, les conflits persisteront et le gouvernement flamand décidera peut-être de ne conclure aucun accord sur les tracés.

Question orale de Mme Mimi Kestelijn-Sierens au ministre des Finances sur «l'introduction de la coupure de 500 euros et le blanchiment d'argent» (n° 2-665)

Mme Mimi Kestelijn-Sierens (VLD). – *Dans un récent article du Financial Times, Europol attire l'attention sur le fait que l'introduction de la coupure de 500 euros en janvier 2002 entraînera une augmentation du blanchiment d'argent.*

Dans 10 des 12 pays de la zone euro, la coupure de 500 euros

het dubbele of zelfs meer waard van de grootste nationale coupure. Enkel Duitsland en Nederland hebben een biljet van ongeveer deze waarde. Het is wellicht onder druk van deze landen dat de Europese Centrale Bank in 1998 heeft beslist om een biljet van 500 euro te creëren.

In zijn antwoord op een vraag van 24 april 2001 in de Kamercommissie voor de Financiën en de Begroting heeft de minister zijn twijfel geuit over het gebruik van het biljet van 500 euro voor het witwassen van zwart geld. Er zouden volgens hem genoeg andere middelen bestaan om onwettige transacties af te wikkelen.

Wat vindt de minister van de waarschuwing van Europol? Welke andere "even gemakkelijke middelen" bestaan er om onwettige transacties af te wikkelen? Zijn er gegevens over het gebruik van de coupure van 10.000 frank in België? Kan het in omloop brengen van de coupure van 500 euro niet worden uitgesteld tot na de periode van het gebruik van beide munteenheden, zodat de banken een nauwlettender controle kunnen uitvoeren op het witwassen van geld?

De heer Didier Reynders, minister van Financiën. – De vrees van Europol dat het in omloop brengen van de coupure van 500 euro een verhoging van het witwassen van geld met zich zal brengen, kan pas worden beoordeeld op het ogenblik dat deze coupure effectief wordt ingevoerd.

Het gamma van biljetten in euro is gebaseerd op de nationale gebruiken inzake chartaal geld. Verrichtingen met grote coupures in euro vallen op. De grote coupures zijn echter niet allemaal in het bezit van criminelen. Ze worden ook voor het gewone sparen gebruikt. De banksector zal evenwel bijzondere aandacht besteden aan verrichtingen waarbij grote coupures worden gebruikt.

Op internationaal niveau hebben we reeds een strategie besproken om de witwasoperaties van speciën resulterend uit de invoering van muntstukken en biljetten in euro, te kunnen volgen. De geleidelijke harmonisering van de antiwitwasbepalingen op Europees niveau is eveneens een belangrijke bijdrage in de strijd tegen het witwassen van geld. Ik heb dat punt dan ook op de agenda van de Ecofin en van de Eurogroep geplaatst.

Het tegengaan van witwasoperaties en het verzamelen van inlichtingen hierover vallen niet onder mijn bevoegdheid, maar onder die van de minister van Justitie, die terzake samenwerkt met de federale politie, de parketten en de cel voor de verwerking van financiële gegevens. Alle Europese ministers van Financiën en van Justitie zullen gezamenlijk overleg voeren over dit punt.

Het is niet aan mij uit te leggen welke andere manieren er zijn om illegale transacties te doen. Wellicht zullen de criminelen gebruik maken van de omzettingperiode. Munten uit de eurozone kunnen echter momenteel worden omgewisseld in andere munten, bijvoorbeeld in dollar, om na afloop van de conversieperiode eventueel opnieuw in euro te worden omgewisseld. Bijgevolg mag de waakzaamheid niet beperkt blijven tot de omzettingperiode. Bovendien kunnen de witwasverrichtingen worden gediversifieerd door de aankoop van vastgoed of van kunstwerken. Deze verrichtingen en de potentiële tussenpersonen moeten nauwlettend in het oog

a une valeur deux fois plus élevée que celle de la plus grande coupure nationale. Seuls les Pays-Bas et l'Allemagne en ont une d'à peu près la même valeur. C'est probablement sous la pression de ces pays que la Banque centrale européenne a décidé en 1998 de créer un billet de 500 euros.

Dans une réponse à une question posée le 24 avril 2001 en commission des Finances et du Budget de la Chambre, le ministre a exprimé ses doutes quant au recours à cette coupure de 500 euros pour le blanchiment. Selon lui, il y aurait suffisamment d'autres moyens de pratiquer des transactions illégales.

Que pense le ministre de l'avertissement d'Europol ? Quels sont les « autres moyens aussi simples » permettant de pratiquer des transactions illégales ? Dispose-t-on de données sur l'utilisation de la coupure de 10.000 francs en Belgique ? Ne peut-on retarder l'introduction de la coupure de 500 euros et attendre que soit passée la période d'utilisation des deux monnaies, de manière à ce que les banques puissent exercer un contrôle plus sérieux sur le blanchiment d'argent ?

M. Didier Reynders, ministre des Finances. – *On ne pourra juger du bien-fondé des craintes d'Europol que lorsque la coupure de 500 euros aura effectivement été mise en circulation.*

L'éventail des billets en euros est basé sur les usages nationaux en matière de monnaie fiduciaire. Les opérations qui se font avec des grosses coupures se remarquent. Ces coupures ne sont pas toutes entre les mains de criminels, elles sont aussi utilisées pour l'épargne. Le secteur bancaire sera particulièrement attentif aux opérations en grosses coupures.

Au niveau international, nous avons déjà discuté d'une stratégie permettant de suivre les opérations de blanchiment qui pourraient résulter de l'introduction des pièces et des billets en euros. L'harmonisation progressive des dispositions de prévention du blanchiment au niveau européen constitue aussi une contribution importante à la lutte contre le blanchiment et j'ai mis ce point à l'agenda d'Ecofin et de l'Eurogroupe.

La lutte contre le blanchiment et la collecte d'informations à ce sujet ne relèvent pas de ma compétence mais bien de celle du ministre de la Justice qui travaille en collaboration avec la police fédérale, les parquets et la cellule en charge du traitement des données financières. Il y aura concertation de tous les ministres européens de la Justice et des Finances.

Il ne m'appartient pas d'expliquer quels sont les autres moyens de faire des transactions illégales. Peut-être les criminels feront-ils usage de la période de conversion. Les monnaies de la zone euro peuvent actuellement être converties en d'autres, comme le dollar, pour être éventuellement changées en euros après la période de conversion. En outre, les opérations de blanchiment peuvent être diversifiées via l'achat d'immobilier ou d'œuvres d'art. Il faut surveiller de près ces opérations ainsi que les éventuels intermédiaires.

Au plan judiciaire, l'utilisation de la coupure de 10.000 francs à des fins de blanchiment relève de la compétence du ministre de la Justice. Je me réfère à cet égard aux rapports annuels de la cellule chargée du traitement des données

worden gehouden.

Het gebruik van de coupure van 10.000 frank voor witwasoperaties valt op strafrechtelijk vlak onder de bevoegdheid van de minister van Justitie. Ik verwijs in dit verband naar de jaarlijkse verslagen van de cel voor de verwerking van financiële gegevens.

Op de vergadering van 24 april jongstleden van de Kamercommissie voor de Financiën en de Begroting heb ik geantwoord op de vraag van de heer Leterme over het in omloop brengen van grote coupures in euro. De gouverneurs van de Europese Centrale Bank hebben de waarde van de biljetten in euro op 7 juli 1998 vastgelegd en ze hebben beslist biljetten van 500 euro in omloop te brengen. Deze beslissing houdt onder andere rekening met het feit dat in andere landen reeds coupures met ongeveer dezelfde waarde bestaan. Nederland heeft biljetten van 1.000 gulden en Duitsland van 1.000 mark. In deze twee landen vertegenwoordigen deze coupures ongeveer een derde van de waarde van de biljetten die in omloop zijn. In België bestaat ongeveer de helft van het chartale geld in omloop, ongeveer 500 miljard, uit coupures van 10.000 frank. Pas in de loop van 2002 zal een evaluatie kunnen worden gemaakt van het relatieve aandeel van de verschillende coupures in de eurozone en van het gebruik van de grootste coupure.

Ten slotte moet de suggestie om de uitgifte van de coupure van 500 euro uit te stellen tot na februari, het einde van de periode van de dubbele omloop, worden beoordeeld in het kader van de invoering van de euro in de hele eurozone. Hierbij moet ook rekening worden gehouden met de onafhankelijkheid van de centrale banken op dit vlak.

De banken hebben zich wel ertoe verbonden gedurende de periode van dubbele circulatie bij voorkeur kleine coupures in omloop te brengen, onder meer van 20 en van 50 euro. De grote coupures worden pas in omloop gebracht zodra de kleine coupures 50% van het totale geld in omloop uitmaken. De banken zullen de voorwaarden in acht nemen van de antiwitwaswet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld.

Onlangs behandelden twee parlementaire vragen het probleem van het witwassen van geld bij de overgang naar de euro: vraag 465 van volksvertegenwoordiger Leterme van 29 september 2000 en vraag 2-1239 van senator Van Quickenborne van 18 april 2001.

We moeten op Europees niveau aandacht blijven besteden aan het probleem van het witwassen van geld. Wellicht zullen er op de vergadering van de Europese ministers van Financiën en van Justitie nieuwe maatregelen in dat verband worden voorgesteld.

Mevrouw Mimi Kestelijn-Sierens (VLD). – Ik dank de minister voor zijn omstandig antwoord.

De beslissing is onherroepelijk. Er blijft dus een kans dat deze biljetten vooral zullen worden gebruikt in het criminele of zwarte circuit. De minister verzekerde dat er grote waakzaamheid aan de dag zal worden gelegd, ook na de omzettingperiode. De banken zullen bovendien eerst de kleine coupures in omloop brengen, waardoor een betere controle mogelijk zal zijn. Het is goed dat in Europees

financières.

Lors de la réunion du 24 avril dernier de la commission des Finances et du Budget de la Chambre, j'ai répondu à une question de M. Leterme relative à la mise en circulation des grosses coupures en euros. Les gouverneurs de la Banque centrale européenne ont fixé la valeur des billets en euros le 7 juillet 1998 et ils ont décidé de mettre une coupure de 500 euros en circulation. Cette décision tient notamment compte du fait qu'il existe des coupures de cette valeur dans d'autres pays. Les Pays-Bas ont un billet de 1000 florins et l'Allemagne un billet de 1000 marks. Dans ces pays, ces coupures représentent environ un tiers de la valeur des billets en circulation. En Belgique, la moitié environ de la monnaie fiduciaire en circulation, soit plus ou moins 500 milliards, se compose de billets de 10000 francs. Ce n'est qu'en 2002 que l'on pourra procéder à une évaluation de la part relative des différentes coupures dans la zone euro et de l'utilisation de la plus grosse coupure.

Enfin, quant à la suggestion de retarder la mise en circulation afin d'attendre la fin de la période de transition, elle doit être évaluée dans le cadre de l'introduction de l'euro dans l'ensemble de la zone euro. Il faut aussi tenir compte de l'autonomie des banques centrales.

Les banques se sont engagées à mettre de préférence les petites coupures en circulation pendant la période de transition, notamment celles de 20 et de 50 euros. Les grosses coupures ne seront mises en circulation que dès que les petites coupures représenteront 50% de la somme totale d'argent en circulation. Les banques tiendront compte des dispositions relatives à la prévention du blanchiment de la loi du 11 janvier 1993.

Récemment, deux questions parlementaires ont soulevé le problème du blanchiment à l'occasion du passage à l'euro : la question 465 du député Leterme en date du 29 septembre 2000 et la question 2-1239 du sénateur Van Quickenborne du 18 avril 2001.

Nous devons continuer à être attentifs, au niveau européen, au problème du blanchiment. Peut-être d'autres mesures seront-elles proposées lors de la réunion des ministres européens des Finances et de la Justice.

Mme Mimi Kestelijn-Sierens (VLD). – Je remercie le ministre de sa réponse circonstanciée. La décision est irrévocable. Il subsiste donc un risque de voir ces coupures utilisées surtout dans le circuit criminel. Le ministre nous assure qu'on fera preuve de vigilance, y compris après la période de conversion. Les banques vont en outre mettre d'abord les petites coupures en circulation, ce qui permettra un meilleur contrôle. Il est bon qu'on tente d'améliorer les contrôles au niveau européen.

verband wordt gezocht naar mogelijkheden voor een betere controle.

Toch hebben de gouverneurs van de centrale banken een verkeerde beslissing genomen. Zelfs in de Verenigde Staten is de grootste coupure 100 dollar, ongeveer 5.000 frank. Ook die coupures worden veel gebruikt in het crimineel circuit. Met biljetten met een waarde van 20.000 frank kan er nog een grotere waarde in een klein valiesje. Ik hoop dat we later nog een evaluatie kunnen maken van de maatregelen die zullen worden genomen.

Mondelinge vraag van de heer Jacques D'Hooghe aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over «de toestand bij Sabena» (nr. 2-671)

De heer Jacques D'Hooghe (CVP). – Verleden woensdag in de voormiddag hadden wij een hoorzitting met de top van Sabena. De heer Chaffart ging er toen van uit dat Swissair zijn engagementen zou nakomen. Als dat niet zou gebeuren, had Sabena recht op een contractuele schadevergoeding die het uit de liquiditeitsproblemen zou kunnen halen. Woensdagnamiddag verklaarde de heer Corti dat Swissair niet langer de bedoeling had zijn participatie in Sabena op te trekken. De dag nadien werd ook duidelijk dat kapitaalsverhoging door de Belgische Staat alleen door de Europese Commissie zou worden beschouwd als concurrentievervalsing. Maandag wenste mevrouw Spiritus-Dassesse de topmensen van Sabena te zien voor een eventueel concordaat. Inmiddels was op de VRT een plan bekend gemaakt volgens hetwelk 1670 mensen zouden worden ontslagen. Gisteren werd aan de minister een voorstel van Swissair overgemaakt met de bedoeling van de kapitaalsverhoging af te geraken tegen een compensatie van nieuwe financiële middelen.

Woensdag kregen wij het businessplan niet te zien. De dag nadien wordt het op de VRT gepresenteerd. Vindt de minister dat een normale gang van zaken? Heeft Swissair een voorstel geformuleerd en is deze maatschappij bereid geld op tafel te leggen om van de kapitaalsverhoging af te geraken? Zijn de door de VRT gegeven cijfers correct? Is voor de uitvoering van het businessplan een kapitaalsinjectie van 40 miljard nodig? Bedraagt de eventuele schadevergoeding 20 miljard? Hoe is die schadevergoeding in het contract bedongen? Maandag zouden er contacten zijn geweest met de top van Swissair. Hoe schat de minister de situatie in? Er zijn ook contacten geweest met de financiers van Swissair, onder meer met UBS. Hoe groot is het risico dat wij langs gerechtelijke weg onze rechten moeten afdwingen? In welke mate hypothekeren de standpunten van Swissair ten aanzien van Air Liberté de betalingsmogelijkheden van Swissair in het Sabenadossier?

De heer Rik Daems, minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties. – Gezien de vertrouwelijkheid van een aantal contracten die ik zelf heb ondertekend en de lopende onderhandelingen, zal ik slechts een gedeeltelijk antwoord kunnen geven.

Dat een businessplan in de pers verschijnt en niet eerst aan de Senaatscommissie wordt voorgelegd, is uiteraard niet aanvaardbaar. Niettemin behoort een businessplan tot de bevoegdheid van het management en van de raad van bestuur

Les gouverneurs des banques centrales ont néanmoins pris une mauvaise décision. Même aux États-Unis, la plus grosse coupure est de 100 dollars, soit environ 5000 francs. Ces coupures aussi sont fort utilisées dans le circuit criminel. Avec des billets de 20.000 francs, on peut transporter une valeur plus importante encore dans une petite valise. J'espère que nous pourrons encore procéder plus tard à une évaluation des mesures à prendre.

Question orale de M. Jacques D'Hooghe au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur «la situation à la Sabena» (n° 2-671)

M. Jacques D'Hooghe (CVP). – Lors d'une audition des dirigeants de la Sabena au Sénat, mercredi matin, M. Chaffart partait du point de vue que la Swissair respecterait ses engagements. Dans le cas contraire, la Sabena aurait droit à une indemnité contractuelle qui la tirerait des problèmes de trésorerie. Mercredi après-midi, M. Corti affirmait que la Swissair n'avait plus l'intention de relever sa participation dans la Sabena. Le lendemain, il est apparu qu'une augmentation de capital financée par le seul État belge serait considérée par la Commission européenne comme une distorsion de concurrence.

Sur ces entrefaites, la VRT a révélé un business plan de 1.670 licenciements qui n'avait pas été communiqué à la commission du Sénat et hier, le ministre aurait reçu une proposition de la Swissair visant à se libérer de l'augmentation de capital en échange de nouveaux moyens financiers.

Mercredi, nous n'avons pu voir le business plan mais la VRT le présentait le lendemain. Le ministre trouve-t-il cette situation normale ? La Swissair a-t-elle fait la proposition en question ? Les chiffres cités par la VRT sont-ils exacts ? L'exécution du business plan nécessite-t-elle une injection de capital de 40 milliards ? L'indemnité éventuelle est-elle de 20 milliards ? En quels termes est-elle prévue dans le contrat ? Quel est le risque de devoir faire respecter nos droits par la voie judiciaire ? Dans quelle mesure les prises de position de la Swissair à l'égard d'Air Liberté hypothèquent-elles les possibilités financières de la Swissair dans le dossier de la Sabena ?

M. Rik Daems, ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques. – En raison du caractère confidentiel de certains contrats que j'ai signés et comme les négociations sont en cours, je n'apporterai qu'une réponse partielle.

Il est bien sûr inacceptable qu'un business plan ait été publié dans la presse sans avoir été communiqué au préalable à la commission du Sénat. Un business plan relève toutefois de la compétence du management et du conseil d'administration et

en niet van de aandeelhouders, behalve dan wat betreft het gedeelte dat over kapitaalinjecties handelt. Ik kan dan ook geen cijfers bevestigen of ontkennen. Alles hangt af van de conclusies die de raad van bestuur eraan zal verbinden.

De heer Corti verklaarde geen geld te willen steken in een verlieslatend bedrijf. Het bedrijf dat hij leidt is nochtans de hoofdverantwoordelijke voor de huidige situatie. Verder wil hij ook de afgesloten contracten heronderhandelen. Ik concludeer daaruit dat de huidige regering minstens een aantal contracten bijkomend heeft onderhandeld die de positie van Sabena hebben versterkt tegenover vroeger.

De Belgische Staat zal de Europese concurrentieregels strikt naleven. Wie afspraken maakt met de Belgische Staat moet die ook nakomen. De Belgische Staat doet dat immers ook. Een gesprek kan maar tot een goede einde worden gebracht als Sabena er beter van wordt.

De regering zal al het mogelijke doen om van Sabena een rendabele maatschappij te maken. Ik hoop binnenkort resultaten in die zin te kunnen voorleggen.

De heer Jacques D'Hooghe (CVP). – De huidige situatie is inderdaad niet langer houdbaar. Ik vroeg of de minister al dan niet in het bezit was van een voorstel.

De heer Rik Daems, minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties. – Er zijn gesprekken geweest.

De heer Jacques D'Hooghe (CVP). – Maar er is geen tekst.

De heer Rik Daems, minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties. – Er worden geen ontwerpen ingediend zoals in het parlement.

De heer Jacques D'Hooghe (CVP). – De meeste vragen die ik stelde slaan op feitelijke gegevens die door de meeste insiders gekend zijn. Ik stel vast dat de minister weinig concrete elementen geeft. Ik hoop voor de minister dat alles goed afloopt, zonet is zijn verantwoordelijkheid nog groter.

Mondelinge vraag van de heer Vincent Van Quickenborne aan de minister van Justitie en aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over «het standpunt van België omtrent het opslaan van data die verband houden met telecommunicatie» (nr. 2-668)

De heer Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – Big Brother zit blijkbaar in Europa, want het debat binnen de Europese lidstaten over het opslaan van data die verband houden met telecommunicatie, woedt volop. Op de Telecommunicatieraad van 27 en 28 juni 2001 zal duidelijk worden of de lidstaten het voorstel van de Britten steunen om preventief en systematisch data op te slaan voor het gebruik door de diensten van Justitie en politie.

Naar het schijnt zou ons land samen met Zweden deze houding steunen. De Europese Commissie en het Europees Parlement verzetten zich hevig tegen dit voorstel.

De lidstaten proberen nu een consensusvoorstel uit te dokteren dat het midden houdt tussen de Britse positie en de houding van landen als Nederland, Italië en Griekenland.

Ten eerste, klopt het dat de Belgische regering het voorstel

non des actionnaires. Je ne puis ni confirmer, ni nier les chiffres. Tout dépend des conclusions qu'en tirera le conseil d'administration.

M. Corti a annoncé qu'il n'entendait plus apporter de capitaux dans une entreprise en perte. C'est pourtant l'entreprise qu'il dirige qui est le principal responsable de la situation actuelle. Il voudrait aussi renégocier les contrats conclus. J'en déduis que le gouvernement actuel a au moins négocié un certain nombre de contrats qui ont renforcé la position de la Sabena.

L'État belge respectera scrupuleusement les règles européennes en matière de concurrence. Quiconque conclut des accords avec l'État belge doit les respecter.

Le gouvernement fera tout ce qui est possible pour faire de la Sabena une entreprise rentable.

M. Jacques D'Hooghe (CVP). – J'ai demandé au ministre s'il avait reçu une proposition.

M. Rik Daems, ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques. – Des pourparlers ont eu lieu.

M. Jacques D'Hooghe (CVP). – Mais il n'y a pas de texte.

M. Rik Daems, ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques. – On ne dépose pas de projets comme au parlement.

M. Jacques D'Hooghe (CVP). – Je constate que le ministre apporte peu d'éléments concrets. J'espère pour lui que le dossier connaîtra une issue favorable, sans quoi sa responsabilité sera encore plus grande.

Question orale de M. Vincent Van Quickenborne au ministre de la Justice et au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur «le point de vue de la Belgique à propos de l'enregistrement de données concernant la télécommunication» (n° 2-668)

M. Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – Big Brother hante manifestement l'Europe car le débat sur l'enregistrement de données concernant la télécommunication bat son plein dans les États membres. Le Conseil des Télécommunications des 27 et 28 juin 2001 nous apprendra si les États membres soutiennent la proposition britannique d'enregistrement préventif et systématique de données en vue d'une utilisation par les services de la justice et de la police.

Il semble que notre pays et la Suède soutiennent cette proposition, alors que la Commission européenne et le Parlement européen s'y opposent farouchement.

Les États membres tentent maintenant d'élaborer une proposition consensuelle intermédiaire.

Est-il exact que le gouvernement belge appuie largement la proposition britannique ? Dans quel forum ce point de vue a-

van de Britten in grote mate steunt? Op welk forum is dit standpunt tot stand gekomen?

Ten tweede, werd hierover gecommuniceerd met het Parlement? Privacy is nu eenmaal een gevoelig thema.

Ten derde, wat houdt het voorstel in?

Ten vierde, wie vertegenwoordigt onze regering?

Ten vijfde, werd reeds een definitief besluit hieromtrent genomen?

Tot slot zou ik graag vernemen of de minister van mening is dat met het preventief en systematisch opslaan van informatie- en communicatiedata de fundamentele rechten van privacy, dataprotectie en andere vrijheden worden geschaad?

De heer Rik Daems, minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties. – De Belgische regering heeft het Brits standpunt niet gesteund en heeft zich eerder geschaard achter het Zweeds compromisvoorstel over artikel 6, waarin wordt voorgesteld dat gegevens van telecommunicatieverkeer in beginsel moeten worden gewist en een uitzonderingsmogelijkheid wordt gegeven voor diensten belast met onderzoek. De uitzonderingen worden bepaald in artikel 15 van de ontwerprichtlijn.

Gelet op de delicate problematiek, die werd besproken tijdens de Europese Raad voor Telecommunicatie van gisteren, hebben we alleen een algemene oriëntatie besproken en werd nog geen definitieve beslissing genomen, omdat deze richtlijn niet voor beslissing voorlag en het Europees Parlement zich hierover nog moet uitspreken, aangezien het gaat om een procedure met medebeslissingsrecht. In nauw overleg met het Europees Parlement zal worden getracht een gedegen oplossing uit te werken tegen het einde van het jaar. Zoals u weet, werd het Belgisch voorzitterschap in Göteborg de opdracht gegeven de “99-review”, waarvan dit een van de vijf richtlijnen vormt, definitief vast te leggen voor het einde van het jaar.

De heer Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – Deze aangelegenheid vormt een voorbeeld van de vaststelling dat in ons land de parlementen te weinig greep hebben op het standpunt van de regering.

In het Verenigd Koninkrijk en andere landen worden de ontwerpen van richtlijnen en het standpunt van de regering systematisch beter opgevolgd. De heer De Croo, Kamervoorzitter, heeft die ambitie alleszins ook. Volgens mij is die taak veeleer weggelegd voor de Senaat. Onlangs hebben een aantal senatoren in Stockholm de European Law Conference in dit verband bijgewoond. Misschien kan de Senaat een initiatief nemen om de ministers beter informatie te doen uitwisselen, zodat we op voorhand weten welk standpunt onze regering zal innemen.

Mondelinge vraag van mevrouw Anne-Marie Lizin aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek over «de aankoop van een gebouw door de stad Antwerpen om er een “officieel” eroscentrum in onder te brengen» (nr. 2-673)

Mevrouw Anne-Marie Lizin (PS). – *Minister Picqué was niet aanwezig op de persconferentie die de stad Antwerpen georganiseerd had om toelichting te geven bij de*

t-il été défini ? Cette question a-t-elle fait l'objet d'une concertation avec le Parlement ? Quel est le contenu de la proposition ? Qui représente notre gouvernement ? Une décision définitive a-t-elle déjà été prise ? Le ministre pense-t-il enfin que l'enregistrement préventif et systématique de données concernant l'information et la communication porte atteinte aux droits fondamentaux en matière de respect de la vie privée et de protection des données ainsi qu'à d'autres libertés ?

M. Rik Daems, ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques. – *Le gouvernement belge n'a pas soutenu le point de vue britannique et a plutôt rallié la proposition de compromis suédoise concernant l'article 6, qui prévoit que les données des télécommunications doivent en principe être effacées et qu'une exception est possible pour les services d'enquête.*

Le problème étant délicat, le Conseil européen des Télécommunications n'a examiné qu'une orientation générale sans prendre de décision définitive. En étroite concertation avec le parlement qui dispose en la matière d'un droit de codécision, nous tenterons d'élaborer une solution solide pour la fin de l'année. La présidence belge a été chargée à Göteborg de fixer définitivement, d'ici la fin de cette année, le « 99-review », dont une des cinq directives est celle-ci.

M. Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – *Cette affaire montre que, dans notre pays, les parlements ont trop peu de prise sur le point de vue du gouvernement.*

Le président de la Chambre, M. De Croo, a l'ambition de suivre de plus près les projets de directives et le point de vue du gouvernement en la matière. À mon sens, cette tâche revient plutôt au Sénat. Peut-être celui-ci peut-il prendre une initiative pour amener les ministres à échanger davantage d'informations, de sorte que nous connaissions à l'avance le point de vue adopté par le gouvernement.

Question orale de Mme Anne-Marie Lizin au ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique sur «l'acquisition par la ville d'Anvers d'un bâtiment pour y installer la prostitution “officielle”» (n° 2-673)

Mme Anne-Marie Lizin (PS). – *Le ministre Picqué ne s'est pas rendu à la conférence de presse organisée à Anvers afin de présenter les options d'achat d'un bâtiment pour y installer*

aankoopties op een gebouw waarin een "officieel" eroscentrum zou worden ondergebracht. De vrouwenraad die ik voorziet, had hem dat nochtans formeel gevraagd.

Klopt het dat de stad Antwerpen nog altijd denkt aan een federale financiële steun? Zal de minister een dergelijk project aanvaarden?

Op welke financiële posten heeft de aanvraag betrekking: aankoop, renovatie, onderhoud, financiering of straathoekwerkers?

De gewesten zijn hiervoor in ruime mate bevoegd. Het rapport over de mensenhandel is pas goedgekeurd. Er bestaan geen communautaire verschillen tussen Antwerpen en Luik wat de prostitutienetwerken – in het bijzonder van de Albanese maffia – betreft. We mogen deze gevaarlijke evolutie niet uit het oog verliezen.

De heer Charles Picqué, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek. – In het kader van het grootstedenbeleid was er inderdaad sprake van toekenning van financiële middelen aan de stad Antwerpen voor de aanpak van de prostitutie.

Mijn administratie onderzoekt het project in kwestie. Ik verwacht binnenkort de opmerkingen, voorstellen en tegenvoorstellen van mijn administratie. Het maakt deel uit van een reeks projecten waaruit we een keuze moeten maken, al was het maar om budgettaire redenen.

We hebben het Vlaams Gewest om advies gevraagd, niet omdat het project iets met prostitutie te maken heeft, maar omdat de stad Antwerpen oorspronkelijk dacht aan een geïntegreerde actie om een aantal problemen en de hinder die gepaard gaan met prostitutie aan te pakken.

In 2000 gingen we ermee akkoord dat de stad Antwerpen ons een actieplan zou voorleggen voor de bestrijding van problemen onder meer inzake volksgezondheid, veiligheid en mensenhandel.

Het plan 2000 voorzag in de mogelijkheid om gebouwen aan te kopen die voor deze geïntegreerde aanpak nuttig waren, maar waarvan de bestemming nog niet helemaal vaststond. Er was in die periode echter nog geen sprake van het thans voorgestelde project. Volgens de laatste berichten zou de stad Antwerpen wel beslist hebben een gebouw aan te kopen, maar zou de aankoop nog niet gebeurd zijn.

Wat het communautair aspect betreft, kan ik mededelen dat de geïntegreerde aanpak ook betrekking had op regionale bevoegdheden inzake volksgezondheid, preventie enzovoort.

Ik heb de persconferentie niet bijgewoond, maar ik heb een lid van mijn administratie gevraagd er aanwezig te zijn en mij verslag uit te brengen. Ik vond het niet opportuun al een standpunt in te nemen over een project dat nog erg vaag is.

De zaak moet in ieder geval gevolgd worden.

la prostitution « officielle ». Le Conseil des femmes, que je préside, le lui avait pourtant formellement demandé.

Est-il exact que la Ville d'Anvers envisage toujours un support financier fédéral au travers du budget des grandes villes ? Cette demande initiale a-t-elle été modifiée ou revue ? Le ministre a-t-il l'intention d'accepter un tel projet ?

Quels sont exactement les postes financiers sur lesquels porte la demande de la ville : achat, rénovation, entretien, financement, éducateurs de rue ?

Il y a une importante compétence régionale en la matière. Nous venons de voter le rapport sur la traite des êtres humains. Pour le secteur de la prostitution entre Anvers et Liège, en particulier dans la mafia albanaise, il n'y a aucune différence communautaire. Il convient d'être particulièrement attentif à cette évolution très dangereuse.

M. Charles Picqué, ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique. – Comme l'a dit Mme Lizin, il a été question d'attribuer des moyens à la Ville d'Anvers dans le cadre du programme « grandes villes », en rapport avec la problématique soulevée ici.

Le projet est actuellement à l'examen dans mon administration. Il me parviendra prochainement, accompagné des remarques et des éventuelles propositions ou contre-propositions de l'administration. Il fait partie d'une série de projets entre lesquels un choix devra être opéré, ne fût-ce que pour des raisons budgétaires.

Nous avons demandé l'avis de la Région flamande, non pas parce qu'il s'agit d'un projet lié à la prostitution, mais parce qu'initialement, la Ville d'Anvers envisageait d'entamer une action intégrée dans le domaine de la prostitution, portant sur un certain nombre de problèmes et nuisances pouvant en découler.

Ainsi, en 2000, nous avons déjà accepté que la Ville d'Anvers nous propose un plan d'action pour s'attaquer aux problèmes liés à la prostitution : santé publique, sécurité, traite des êtres humains, etc.

Le projet 2000 permettait effectivement l'achat de bâtiments, dont l'affectation s'inscrivait bien dans cette approche intégrée, mais dont la destination n'était pas encore précisée. Il n'était pas question, à l'époque, du projet tel qu'il a récemment été présenté. Aux dernières nouvelles, le collègue de la Ville d'Anvers aurait décidé d'acquérir un bâtiment, mais son achat n'a pas encore eu lieu.

Sur le plan communautaire, il ne faut pas oublier qu'initialement, il s'agissait d'une approche intégrée qui renvoyait à des compétences communautarisées ou régionalisées, comme certains thèmes de santé publique, de prévention, etc.

Telle est la situation actuelle. Je n'ai pas assisté à la conférence de presse, mais j'ai demandé à un membre de mon administration d'être présent pour entendre ce qui se disait. Je n'ai pas souhaité y prendre la parole pour commenter un projet qui est encore peu défini, qui est à l'examen au sein de l'administration et dont je ne connais pas les derniers développements.

En conclusion, il s'agit d'une affaire à suivre.

Mondelinge vraag van de heer Josy Dubié aan de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking over «de bijzondere zitting van de algemene vergadering van de Verenigde Naties gewijd aan de aidsproblematiek» (nr. 2-669)

De heer Josy Dubié (ECOLO). – *Mijnheer de staatssecretaris, u komt pas terug uit New York, waar u een bijzondere zitting van de algemene vergadering van de Verenigde Naties over aids hebt bijgewoond. Deze plaag heeft een menselijke, sociale en economische catastrofe tot gevolg, vooral in subsaharaans Afrika.*

Wat waren de conclusies van deze zitting en waarom werd de term “risicogroep”, waarmee men de mensen bedoelt die het meest door de epidemie worden getroffen, niet in de slotverklaring opgenomen? Volgens de pers werd deze term, die vooral betrekking heeft op drugsverslaafden, prostituees en homoseksuelen, onder druk van sommige moslimlanden en van het Vaticaan geweerd. Pas na vijfhonderd jaar heeft het Vaticaan toegegeven dat Galilei gelijk had. Hoe lang zal het duren vóór het beseft dat “risicogroepen” kwetsbaarder zijn dan de rest van de bevolking en dat er maatregelen moeten worden genomen om hen beter te beschermen? Wat is er precies in New York gebeurd en waarom komt het begrip “risicogroepen” niet in de slotverklaring voor?

De heer Eddy Boutmans, staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking. – *Ik heb het grootste deel van de bijzondere zitting van de algemene vergadering inderdaad bijgewoond, maar heb het laatste deel gemist omdat ik aanwezig moest zijn op het parlementair debat over het actieplan voor Afrika. Er werd gesproken over de kwetsbare groepen. In de eindverklaring staat dat er hulp moet worden verleend aan de personen die het grootste risico lopen op infectie. Het begrip “risicogroep” wordt niet gebruikt. Ik geef een vertaling van de Engelse tekst: “De personen die het grootste risico lopen te worden blootgesteld aan nieuwe infecties door factoren zoals de lokale ontwikkeling van de epidemie, armoede, seksuele omgang, eventueel drugsgebruik, levenswijze, levensomstandigheden in instellingen, verstoorde sociale structuur en demografische verschuivingen...”. De gebruikte termen zijn inderdaad vrij vaag. Dit document moet in zijn context worden beoordeeld.*

Het is de eerste keer dat alle vertegenwoordigers van alle landen op een vergadering van wereldniveau een politieke verklaring goedkeuren, waarvan de bedoeling duidelijk is, namelijk dat iedereen moet erkennen dat aids op dit ogenblik en de komende decennia een zeer grote bedreiging vormt voor de mensheid. Er moet een actieplan worden uitgewerkt en er moeten extra middelen beschikbaar worden gesteld om deze ziekte te voorkomen en de zieken te kunnen verzorgen.

Zowel Kofi Annan als onze landgenoot Peter Piot, die de Nelson Mandela-prijs heeft ontvangen voor zijn bijdrage in de strijd tegen deze plaag, zijn tevreden over de inhoud van

Question orale de M. Josy Dubié au secrétaire d'État à la Coopération au développement sur «la session spéciale de l'assemblée générale des Nations Unies consacrée au sida» (n° 2-669)

M. Josy Dubié (ECOLO). – *Monsieur le secrétaire d'État, vous venez de rentrer de New York où vous avez assisté à une session spéciale de l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies consacrée au Sida. Ce fléau entraîne une catastrophe humaine, sociale et aussi économique, en particulier en Afrique sub-saharienne.*

Pourriez-vous nous expliquer les conclusions de cette session et en particulier les raisons pour lesquelles l'expression « groupe à risques », concernant les groupes de personnes les plus touchées par l'épidémie, n'a pu être retenue dans la déclaration finale ? Je crois connaître la réponse à cette dernière partie de ma question. En effet, j'ai lu dans la presse que cette expression de « groupe à risques » – qui concerne essentiellement les drogués par injection, les prostituées et les homosexuels – n'a pas été retenue sous l'influence et la pression de certains pays musulmans et du Vatican. On sait qu'il a fallu environ cinq cents ans au Vatican pour reconnaître qu'il s'était trompé en condamnant Galilée qui avait affirmé que la terre tournait autour du soleil. Combien de centaines d'années faudra-t-il attendre avant que le Vatican ne considère les « groupes à risques » comme étant plus vulnérables que les autres et devant être protégés de manière plus précise ? J'aimerais entendre vos explications sur ce qui s'est passé à New York et sur les raisons pour lesquelles la notion de « groupes à risques » ne figure pas dans la déclaration finale.

M. Eddy Boutmans, secrétaire d'État à la Coopération au développement. – *J'ai en effet assisté à la plus grande partie de la session extraordinaire de l'Assemblée générale. J'ai dû partir un peu avant la fin pour être présent au Parlement lors des débats sur le plan d'action Afrique. J'ai suivi de près les discussions mais je n'ai pas assisté à leur dernière partie. Toutefois, j'ai reçu des informations sur les groupes vulnérables. Le texte final précise qu'il faut aider ceux qui sont soumis au plus grand risque de nouvelle infection. On n'emploie donc pas l'expression « groupe à risques ». Je dispose du texte en anglais. Je le traduis à l'instant : « Les personnes qui ont le plus grand risque d'être exposées à de nouvelles infections comme indiqué par des facteurs tels que l'histoire locale de l'épidémie, la pauvreté, les pratiques sexuelles, l'usage éventuel de drogues, la façon de vivre, l'institutionnal location, » – je crois qu'il s'agit des détenus – « la structure sociale rompue et les mouvements de population... ». Les termes employés sont donc en effet assez approximatifs ou très vagues. Je crois qu'il faut quand même placer ce document dans son contexte.*

Et ce contexte est le suivant. C'est quand même la première fois que, lors d'une telle réunion au plus haut niveau mondial, une assemblée spéciale des Nations unies, tous les représentants de tous les pays approuvent une déclaration politique dont le sens est extrêmement clair : il faut reconnaître que le sida est un problème, un défi majeur qui se pose à l'humanité et se posera encore dans les années et probablement les décennies à venir. Un plan d'action et des moyens considérables et additionnels doivent être consacrés à

de verklaring.

Waarom werd er geen duidelijker taal gesproken? Spreken van "risicogroepen" getuigt van voorzichtigheid. De eerste tekst die wij hebben verdedigd, geeft een duidelijke omschrijving van een aantal risicogroepen. Ik heb er in mijn uiteenzetting op aangedrongen om de strijd tegen aids te situeren in het kader van de strijd tegen de armoede. Er moet een belangrijke inspanning worden geleverd op het vlak van de informatie, de opvoeding en de preventie. In de armste landen kunnen de patiënten maar worden behandeld op voorwaarde dat de essentiële voorzieningen inzake gezondheidszorg voorhanden zijn. Om een aids-patiënt te verzorgen, zijn er ziekenhuizen, verplegers en dokters nodig. Een aids-programma alleen is niet genoeg.

Ik heb tevens gezegd dat er bijzondere aandacht moet worden besteed aan de meest kwetsbare personen zoals vrouwen, homoseksuelen, illegale migranten, prostituees, personen die het slachtoffer zijn van sociale uitsluiting, drugsgebruikers, gevangenen, kinderen en jonge seropositieve vrouwen die een kind wensen. Ten slotte heb ik onderstreept dat we onze waardering moeten uitspreken voor de personen die tot deze categorieën behoren en die in het openbaar het verhaal over hun toestand hebben gedaan.

Bijna alle Europese landen hebben ervoor gepleit om de Gay and Lesbian Human Rights Group in een van de werkgroepen op te nemen. Sommige islamitische landen hebben zich daar tegen verzet. Hoewel dat niet gebruikelijk is bij de Verenigde Naties, werd beslist om daarover te stemmen, met als gevolg dat de Gay and Lesbian Human Rights Group tot de rondetafel werd toegelaten.

Ik ontken het bestaan van het probleem niet. Als sommige landen de kwetsbare groepen niet bij naam willen noemen, mag men veronderstellen dat er bij het beleid geen rekening zal worden gehouden met het bestaan van deze groepen en met hun recht op bijzondere aandacht.

De tekst verwijst tevens naar de VN-aidsrichtlijn en de WGO-richtlijn, die de nood aan een specifiek beleid ten aanzien van de risicogroepen onderstrepen.

Het belang van het opnemen van deze term in de slotverklaring mag echter niet worden overdreven. Het is de eerste keer dat over de hoofdzaken een akkoord werd bereikt. De tekst is niet perfect, maar in Afrika heeft het overlijden van honderdduizenden mensen aan aids weinig met homoseksualiteit te maken. We hebben het ook over de prostituees gehad omdat sommige landen deze groep als risicogroep weigeren te erkennen.

Ik ben het eens met Peter Piot dat de bijzondere zitting een succes was, maar dat het spijtig genoeg nog lang zal duren vooraleer iedereen beseft dat deze mensen recht hebben op een behandeling.

la lutte pour la prévention de cette maladie ainsi qu'aux moyens de soigner ceux qui en souffrent.

J'ai toutefois cru comprendre que M. Kofi Annan et notre compatriote Peter Piot – auquel on a d'ailleurs remis le prix Nelson Mandela pour son œuvre dans la lutte contre ce fléau – sont globalement satisfaits du résultat.

Pourquoi n'a-t-on pas tenu un langage plus clair ? Déjà parler de groupes à risques, c'est s'exprimer avec prudence. Dans le premier texte que nous avons défendu, un certain nombre de groupes à risques étaient clairement identifiés. Dans mon intervention, j'ai fortement insisté pour que l'on replace la lutte contre le SIDA dans le contexte de la lutte contre la pauvreté. J'ai ajouté qu'il faudra fournir un effort important au niveau de l'information, de l'éducation et de la prévention. Cependant, j'ai aussi rappelé que, dans les pays les plus pauvres, le traitement des patients ne sera possible que si un système de santé général couvre les besoins essentiels. En effet on ne peut pas traiter un malade du SIDA sans hôpitaux, sans infirmiers, sans médecins, etc. On ne résout pas le problème des malades en ayant seulement un programme SIDA.

J'ai dit aussi qu'une attention particulière devait être accordée aux personnes les plus vulnérables comme les femmes, les hommes ayant des rapports sexuels avec d'autres hommes, les migrants sans statut, les prostituées, les personnes victimes d'exclusion sociale, les usagers de drogues par voie intraveineuse, les détenus, les enfants et les jeunes séropositifs et les femmes séropositives désireuses d'avoir un enfant. J'ai conclu en demandant de rendre hommage aux personnes qui appartiennent à ces catégories et qui se sont exprimées publiquement sur leur situation.

De concert avec presque tous les autres pays européens, j'ai tenu à ce que l'on admette dans un des groupes de travail, autour d'une des tables rondes, une association dont en principe l'admission faisait déjà l'objet d'un accord, le *Gay and Lesbian Human Rights Group*, contre lequel s'était dressé une opposition formée d'un certain nombre de pays islamiques. Finalement, il a fallu recourir au vote, ce qui est très rare au sein des Nations unies. Ce vote fut d'ailleurs précédé de nombreux incidents de procédures, mais *in fine* notre position a prévalu et le *Gay and Lesbian Human Rights Group* fut admis à la table ronde.

Je ne veux pas cacher que le problème est réel. Si dans certains pays, on ne veut pas que les groupes les plus vulnérables soient explicitement identifiés, il est probable que, dans la politique quotidienne, il sera difficile de tenir compte de l'existence de ces groupes et du droit qu'ils ont, dans l'intérêt général, à une attention particulière.

Cela dit, le texte renvoie aussi aux lignes directrices d'ONU-SIDA et de l'OMS qui mettent en évidence la nécessité d'une politique spécifique envers ces groupes à risques.

Il ne faut pas exagérer l'importance de ce manquement dans le texte. C'est la première fois que dans un texte d'une telle envergure, un accord est obtenu sur des points essentiels. Certes, le texte n'est pas parfait mais, pour les pays africains où les gens meurent par dizaines et centaines de milliers, sans que la sexualité homosexuelle ne joue de rôle prépondérant, le débat à ce sujet pouvait paraître disproportionné. Nous avons aussi débattu des prostitués car là aussi il y a des pays qui

De heer Josy Dubié (ECOLO). – *Het verheugt mij dat deze conferentie heeft kunnen plaatsvinden. Het is inderdaad belangrijk dat alle landen vertegenwoordigd zijn. Toch blijf ik het hypocriet vinden dat sommige landen een realiteit blijven ontkennen en weigeren de woorden “homoseksueel” en “prostitutie” te gebruiken.*

Ik betreur dat daardoor, in deze belangrijke tekst, de mensen die het meest worden bedreigd niet bij naam worden genoemd.

Voorstel van resolutie over de parlementaire controle op het Europees Veiligheids- en Defensiebeleid (Stuk 2-797)

Bespreking

De heer André Geens (VLD), rapporteur. – In het kader van het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie zal in het Belgisch Parlement op 2 en 3 juli 2001 een interparlementaire conferentie plaatshebben, gewijd aan het Europees veiligheids- en defensiebeleid, verder afgekort als EVDB. Het doel van die conferentie is te komen tot een gemeenschappelijke aanbeveling die eventueel deel kan uitmaken van de Verklaring van Laken.

In dit kader heeft de voorzitter van de Senaat een discussienota voorgesteld evenals een resolutie over de democratische controle op het EVDB. Voorzitter De Decker schetste de voorgeschiedenis van het EVDB, van de WEU en het gebrek aan betrokkenheid van de nationale parlementen en het Europees Parlement, dat hij onaanvaardbaar vond in de Europese dynamiek. Het is absoluut noodzakelijk om een Europese democratische en collectieve – dus een transnationale – controle te organiseren die de nationale parlementen de mogelijkheid geeft een gemeenschappelijke opinie te vormen over het EVDB in het kader van de Europese vergadering. De COSAC, de Conferentie van de commissies voor Europese aangelegenheden, voldoet niet voor die opdracht.

Samengevat pleit de voorzitter voor het organiseren van een collectieve Europese, parlementaire controle die de nationale parlementsleden in staat stelt zich een gemeenschappelijke opinie te vormen over de behoeften van een Europees veiligheids- en defensiebeleid, samen met de Europese parlementsleden, die bij de opbouw van de Europese Unie uiteraard de hoofdrol spelen. Dit kan door de oprichting van een Europese assemblee ad hoc voor de veiligheid en de defensie, in het Europees Parlement en naast de WEU-assemblee. Die assemblee zou moeten worden samengesteld uit leden van de Commissie buitenlandse zaken, mensenrechten, gemeenschappelijke veiligheid en

refusent de les identifier spécifiquement comme groupe à risques.

Cette session spéciale peut être considérée comme extrêmement positive. Je me rallie en ce sens à Peter Piot. Mais comme lui, je pense qu'il s'écoulera encore du temps avant que tous n'acceptent que ces gens ont droit à un traitement. Je le regrette.

M. Josy Dubié (ECOLO). – Je remercie le secrétaire d'État de ses commentaires. Je me réjouis également du fait que cette conférence ait pu avoir lieu. Il me semble effectivement très important que les pays soient tous présents. Je ne peux cependant m'empêcher de dénoncer cette hypocrisie et cet obscurantisme de certains pays qui refusent de reconnaître une réalité, d'appeler un chat, un chat, et d'utiliser les termes « homosexuel » et « prostituée ».

Je regrette donc que dans un texte aussi important, les personnes les plus menacées ne soient pas identifiées comme telles à cause de l'obscurantisme et de l'hypocrisie de certains.

Proposition de résolution sur le contrôle parlementaire de la Politique européenne de sécurité et de défense (Doc. 2-797)

Discussion

M. André Geens (VLD), rapporteur. – *Le Parlement belge organisera les 2 et 3 juillet 2001, dans le cadre de la présidence belge de l'Union européenne, une conférence interparlementaire consacrée à la Politique européenne de sécurité et de défense, en abrégé la PESD. Le but de cette conférence est d'aboutir à une recommandation commune qui pourrait être intégrée dans la déclaration de Laeken.*

Dans ce cadre, le président du Sénat a présenté une proposition de résolution ainsi qu'une résolution sur le contrôle démocratique de la PESD.

Le président a retracé les antécédents de la PESD et de l'UEO et évoqué le manque d'implication des parlements nationaux et du Parlement européen, qu'il juge inacceptable dans la dynamique européenne. Il est indispensable d'organiser un contrôle démocratique collectif européen – donc un contrôle transnational – afin de permettre aux parlements nationaux de se forger une opinion commune sur la PESD.

Le président plaide dès lors pour la création, au Parlement européen et parallèlement à l'assemblée de l'UEO, d'une Assemblée européenne ad hoc pour la sécurité et la défense. La COSAC n'est pas à même de remplir cette mission. Cette assemblée devrait être composée de membres de la commission des Affaires étrangères, des Droits de l'homme, de la Politique de sécurité et de défense commune du Parlement européen ainsi que de parlementaires nationaux des États membres de l'Union européenne.

Le Président plaide également en faveur de la création d'une plate-forme de discussion pan-européenne pour la PESD qui pourrait se tenir conjointement avec l'assemblée de l'UEO ou être organisée par les pays qui ne sont pas membres de l'Union européenne selon une formule à déterminer. Il veut ainsi associer directement les autres États à la nouvelle

defensiebeleid van het Europees Parlement en nationale parlementsleden van de lidstaten van de Europese Unie.

Daarnaast pleit de voorzitter voor een pan-Europees discussieplatform voor EVDB-aangelegenheden, dat kan samenvallen met de assemblee van de WEU of kan worden opgericht door de betrokken niet-lidstaten van de Europese Unie volgens een nog te bepalen formule. Zo wil hij de niet-lidstaten rechtsreeks bij de nieuwe assemblee betrekken.

Bij die nota worden tal van op- en aanmerkingen geformuleerd, ook al wordt ze in het algemeen op vele lovende woorden onthaald. Er bestaat immers een consensus over de noodzaak het probleem van de controle op het EVDB aan te pakken, maar er is onenigheid over de wijze waarop. Ik geef de belangrijkste opmerkingen.

De nota kan het best worden voorgelegd aan alle fracties van Kamer en Senaat om ze de gelegenheid te bieden eventueel amendementen voor te stellen ter verfijning van de tekst en vervolgens tot een consensus over het geheel te komen.

Het is correct dat de 18 landen die niet het statuut van volwaardig lid hebben in de WEU-assemblee niet over het hoofd mogen worden gezien. Elke op de COSAC geïnspireerde formule voor democratische controle wordt terecht afgewezen. De zwakke punten hiervan zijn namelijk dat de besprekingen een te nationaal karakter hebben en het steeds moeizaam zoeken is naar een gemeenschappelijk standpunt. De banden tussen de assemblee van de Raad van Europa en de assemblee van de WEU worden het best doorgeknipt. Het is opportuun de nota naar de Belgische regering te sturen zodat ze eventueel in de Verklaring van Laken kan worden ingepast. Het zou eveneens nuttig zijn ze te bezorgen aan de Belgische parlementaire delegatie bij de NAVO en de OVSE.

Een spreker verheugt zich over de federalistische basisidee die aan de nota ten grondslag ligt, maar vreest voor weerstand bij de andere EU-lidstaten, zeker voor het voorstel om een nieuw orgaan ad hoc op te richten voor veiligheid en defensie. Hij stelt voor om het bij één orgaan te houden.

Om de besprekingen af te ronden komt de voorzitter De Decker nog even terug op de suggesties. Hij deelt mee dat de assemblee van de WEU zal blijven bestaan zolang het Verdrag van Brussel blijft gelden. Het Europees parlement is vooringenomen tegen de WEU-assemblee en heeft al herhaaldelijk geweigerd deel te nemen aan de vergaderingen van die assemblee. Het Europees parlement is evenwel niet gekant tegen een voorstel om een gemengde assemblee van Europese en nationale parlementsleden op te richten. De voorzitter beaamt dat de nationale parlementen van de andere EU-lidstaten tot een meer Europese visie bewogen moeten worden.

De voorzitter zegt dat het de bedoeling is een formule uit te werken die de parlementaire controle op het Europees veiligheid- en defensiebeleid zowel door de nationale als door de Europese parlementsleden garandeert. Hij onderstreept het belang van een officieel standpunt van het Belgisch parlement. Ingaand op een opmerking van enkele sprekers stelt de voorzitter voor om het begrip crisisbeheersing en crisispreventie op te nemen in een afzonderlijke paragraaf.

Hij gaat ook akkoord met het belang van een

assemblée.

Un certain nombre de réflexions et de critiques ont été formulées au sujet de cette note. Il existe bien un consensus sur la nécessité de s'attaquer au problème du contrôle de la PESD, mais pas sur la manière de le faire. Je vais vous faire part des principales remarques. La note devrait de préférence être soumise à l'ensemble des groupes de la Chambre et du Sénat pour leur permettre, éventuellement, de proposer des amendements tendant à affiner le texte et d'aboutir à un consensus sur l'ensemble.

Il ne faut pas oublier les 18 pays qui n'ont pas le statut de membre à part entière au sein de l'assemblée de l'UEO. Toute formule de contrôle démocratique du type COSAC est écartée. Les faiblesses de la COSAC sont notamment le caractère trop national des discussions et les difficultés à aboutir à une position commune.

Il est préférable de mettre fin au lien existant entre l'Assemblée du Conseil de l'Europe et l'assemblée de l'UEO. Il est par ailleurs opportun de transmettre la note au gouvernement belge afin qu'elle puisse éventuellement être intégrée dans la Déclaration de Laeken. Il serait également utile de la transmettre à la délégation parlementaire belge auprès de l'OTAN et de l'OSCE.

Un orateur se réjouit de la conception fédéraliste qui est à la base de la note mais craint une résistance de la part des autres États membres de l'Union européenne, en tout cas en ce qui concerne la proposition de création d'un nouvel organe ad hoc pour la Sécurité et la défense. Il propose de conserver un seul organe.

Pour clore les discussions, le président De Decker revient aux suggestions. Il précise que l'assemblée de l'UEO subsistera tant que le Traité de Bruxelles existera. Le Parlement européen a un préjugé défavorable à l'égard de l'assemblée de l'UEO et a déjà refusé, à plusieurs reprises, de participer aux réunions de cette dernière. Le Parlement européen n'est par contre pas opposé à une proposition d'assemblée mixte composée de parlementaires européens et de parlementaires nationaux. Le président estime également qu'il faut amener les parlements nationaux des autres États membres de l'Union européenne à avoir une vision plus européenne.

Le président déclare que l'objectif est d'élaborer une formule garantissant l'exercice d'un contrôle parlementaire sur la PESD, et ce par les parlementaires tant nationaux qu'européens. Il souligne l'importance d'une position officielle du Parlement belge. Réagissant à une remarque formulée par plusieurs orateurs, le président propose d'inscrire la notion de maîtrise et de prévention des crises dans un paragraphe spécial.

Il souligne également l'intérêt d'une analyse et d'une réflexion communes sur les budgets nationaux de défense au niveau européen.

Le principe de la résolution est de maintenir une structure de concertation entre les États membre de l'Union européenne et les États candidats. La présente résolution a été adoptée à l'unanimité par le Comité d'avis fédéral chargé des affaires européennes.

gemeenschappelijke analyse van en reflectie over de nationale begrotingen en behoeften inzake defensie op Europees vlak.

De resolutie gaat uit van het principe dat een overlegstructuur tussen de EU-lidstaten en de kandidaat-lidstaten moet behouden blijven en dat de leden van de WEU die geen lid zijn van de EU, daarbij betrokken moeten worden, zonder dat een standpunt wordt ingenomen over de assemblee waarin dat moet gebeuren. Voorliggende resolutie werd eenparig goedgekeurd door het Federaal adviescomité voor de Europese Aangelegenheden.

(Voorzitter: de heer Jean-Marie Happart, ondervoorzitter.)

De heer Louis Michel, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken. – *Het voorstel van resolutie van het Federaal Adviescomité voor de Europese aangelegenheden, betreft een vraag die van essentieel belang is voor de toekomst van Europa. Het buitenlands- en veiligheidsbeleid van de Europese Unie wordt door het Europees parlement gecontroleerd, maar ook het Europees veiligheids- en defensiebeleid moet aan een democratische controle worden onderworpen.*

In het voorstel van resolutie wordt terecht onderstreept dat het Europees veiligheids- en defensiebeleid veeleer tot het intergouvernementele niveau behoort en dat de defensieproblematiek een nationale bevoegdheid is. Normaal gezien zou het Europees parlement deze zaken moeten regelen. Dat is evenwel pas mogelijk na een wijziging van het EU-verdrag. Dit probleem moet worden besproken op een nieuwe ICG.

Er werd gesuggereerd dat de WEU de democratische controle op het EVDB zou kunnen uitoefenen. Dat is onmogelijk aangezien de Unie, op het defensiebeleid na, de bevoegdheden van de WEU heeft overgenomen.

Het zijn de nationale parlementen die de democratische controle met betrekking tot defensie en veiligheid uitoefenen. Een conferentie van commissievoorzitters van de nationale parlementen is weliswaar niet het geschikte orgaan om die controle uit te oefenen, maar er is momenteel geen alternatief.

In het Belgisch Parlement kan de Europese problematiek, inclusief het EVDB, worden behandeld door het Federaal Adviescomité voor de Europese aangelegenheden, te meer omdat de Belgische vertegenwoordigers in het Europees parlement aan de werkzaamheden deelnemen.

Niettemin is de organisatie van een debat op Europees niveau een bewonderenswaardig initiatief. Het samenbrengen van vertegenwoordigers van het Europees parlement en van de nationale parlementen wijst op een pragmatische visie en getuigt van realiteitszin. Op deze manier kan meer worden bereikt dan met het uitwerken van theoretische oplossingen, die wel interessant zijn, maar degenen die vasthouden aan nationale beslissingsmacht, niet kunnen overtuigen.

Op de conferentie van 2 en 3 juli kan er een dialoog op gang worden gebracht tussen de nationale parlementen, zodat de weg wordt vrijgemaakt voor een gedachtewisseling met het Europees parlement, dat een standpunt moet innemen over de toekomstige bevoegdheden van de parlementen inzake het Europees veiligheids- en defensiebeleid. Ik ben bereid deel te nemen aan dat debat en als dat leidt tot een voorstel dat door

(M. Jean-Marie Happart, vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

M. Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères. – *Le Comité d'avis chargé des questions européennes relève une question fondamentale pour l'avenir de l'Europe. Il s'agit du contrôle démocratique de la politique européenne de sécurité et de défense. Je partage les soucis exprimés car, alors que la politique étrangère et de sécurité de l'Union européenne fait l'objet du contrôle du parlement européen, il est indispensable que la politique européenne de sécurité et de défense soit également soumise à un contrôle démocratique.*

Cependant, comme le souligne à juste titre la proposition de résolution, la politique européenne de sécurité et de défense relève plutôt de l'intergouvernemental et les questions de défense sont clairement du domaine de la souveraineté nationale. Il revient logiquement au Parlement européen de traiter de ces questions. Mais ceci ne pourra être le cas qu'après une modification du traité sur l'Union. Une nouvelle CIG devra être engagée dans l'intervalle. Il est vrai que le problème reste posé.

Soyons pratiques. L'assemblée de l'UEO a été mentionnée comme lieu éventuel de contrôle démocratique de la PESD. Or, ce n'est plus possible parce que les compétences de l'UEO, hormis la défense collective, ont été reprises par l'Union. L'assemblée de l'UEO ne peut donc exercer un contrôle global. Il serait discutable, d'un point de vue démocratique, sans parler des modifications de traités que cela entraînerait, que l'assemblée de l'UEO soit appelée à exercer un contrôle sur l'Union. Cela me paraît impossible dans l'état actuel des instruments internationaux existants.

Dans le domaine qui nous intéresse, le contrôle démocratique existe cependant, mais il se situe au niveau de nos parlements nationaux. J'admets bien volontiers que les solutions associant les présidents des différentes commissions responsables au sein de ceux-ci puissent paraître insuffisantes même si, à l'heure actuelle, il n'y a pas d'alternative.

Au sein de notre propre parlement, le Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes représente le lieu où la totalité de la problématique européenne pourrait être traitée, y compris dans sa dimension PESD. Ce n'est pas négligeable, d'autant plus que nos représentants au Parlement européen prennent part à ses travaux. Mais je dois reconnaître que l'ouverture d'un débat au niveau parlementaire européen, débat dont vous avez pris l'initiative, me paraît bien répondre à une attente.

Votre idée de constituer une assemblée regroupant des représentants du Parlement européen et des parlements

een ruime meerderheid wordt gesteund, wil ik dat ook verdedigen.

Mijnheer De Decker, ik weet dat u hieraan zeer veel belang hecht. U hebt me immers ingewijd in de geheimen van het buitenlands beleid. Hoe zou ik kunnen weigeren uw standpunt te verdedigen? U mag erop rekenen dat ik uw creativiteit op dit vlak, met volle overtuiging steun.

De heer François Roelants du Vivier (PRL-FDF-MCC). – *Onze fractie zal deze resolutie, die door een expert ter zake werd ingediend, met enthousiasme goedkeuren. De minister van Buitenlandse Zaken heeft erop gewezen dat de Senaatsvoorzitter de geheimen van het defensiebeleid zeer goed kent. Hij is immers voorzitter geweest van de commissie voor de defensie van de WEU-assembly.*

Onze voorzitter heeft nagedacht over de organisatie van een efficiënte Europese democratische controle en een supranationale controle.

Sedert het verdrag van Amsterdam heeft de Europese Unie belangrijke militaire bevoegdheden gekregen: de opdrachten van Petersberg werden overgeheveld van de WEU naar de Europese Unie. Het probleem van de controle moet snel worden opgelost omdat de operationele activiteiten van de WEU op het einde van deze zomer worden beëindigd en worden overgeheveld naar de Europese Unie.

Voor een gevoelige materie zoals het defensie- en veiligheidsbeleid is parlementaire controle essentieel.

We worden geconfronteerd met de paradox waarover mevrouw Lalumière het had: het Europees Parlement wordt ingelicht over de ontwikkelingen op het vlak van het Europees defensie- en veiligheidsbeleid zonder te kunnen stemmen over de begroting. De nationale parlementen daarentegen moeten over de begroting stemmen zonder een algemeen overzicht te hebben van het Europese beleid terzake.

Hoe kan die parlementaire controle worden georganiseerd?

De resolutie stelt een pragmatische oplossing voor, namelijk een Europese ad hoc assembly waarvan de leden volgens politieke fractie en niet volgens nationaliteit worden ingedeeld. Hiermee vermijdt men het probleem dat thans bij de COSAC bestaat. Er werd tevens een gemeenschappelijke griffie bij deze ad hoc assembly en bij de assembly van de WEU voorgesteld.

Er moet ook worden voorzien in samenwerkingsformules met de staten die geen lid zijn van de Europese Unie, vooral

nationaux correspond à une vision pragmatique, peut-être plus réaliste que des solutions certes théoriquement justes mais qui auraient la faiblesse de ne pas convaincre ici et maintenant ceux qui sont encore persuadés que les options nationales doivent conserver une place suffisante dans ce domaine.

Je crois donc que la conférence parlementaire qui aura lieu ces 2 et 3 juillet sera une bonne occasion d'engager le dialogue entre les parlements nationaux et d'ouvrir ainsi la voie d'une réflexion avec le Parlement européen pour déterminer les futures compétences des assemblées parlementaires en matière de politique européenne de sécurité et de défense. Pour ma part, en tout cas, je suis disposé à apporter mon appui à cette réflexion et, peut-être, si cette solution était rencontrée avec un large assentiment, à m'en faire l'avocat.

Je sais, monsieur De Decker, que vous y attachez une grande importance puisque vous m'avez initié aux arcanes de la politique étrangère. On ne peut donc refuser à un mentor tel que vous de propager ces idées et de les défendre. Voyez en moi un supporter déterminé à soutenir la créativité dont vous faites preuve en cette matière.

M. François Roelants du Vivier (PRL-FDF-MCC). – *La résolution qui nous est soumise sera adoptée avec enthousiasme par mon groupe d'autant qu'elle émane d'un expert en la matière. En effet, le président du Sénat connaît bien, comme vient de le dire le ministre des Affaires étrangères, les arcanes de la politique de défense, ayant été président de la commission de la Défense de l'Assemblée parlementaire de l'UEO.*

Notre président s'est penché sur la façon d'organiser, le mieux possible, le contrôle démocratique collectif européen et, selon ses propres termes, un contrôle transnational.

Cette question se pose depuis la ratification du traité d'Amsterdam puisque nous savons que ce traité a donné des compétences militaires importantes à l'Union européenne en transférant les missions de Petersberg de l'UEO à l'Union européenne. Nous savons aussi que ce contrôle doit s'exercer rapidement dans la mesure où les activités opérationnelles de l'UEO prendront fin dès cet été et auront été transférées à l'Union européenne.

Le contrôle parlementaire est fondamental pour une politique aussi sensible que la politique de sécurité et de défense.

Nous nous trouvons aujourd'hui dans la situation du paradoxe évoqué par Mme Lalumière, citée par le Président du Sénat, où le parlement européen serait informé des développements en matière de politique européenne de sécurité et de défense, sans pouvoir voter le budget correspondant, tandis que les parlements nationaux seraient appelés à voter les budgets, sans avoir une vue d'ensemble sur la politique européenne.

Comment organiser ce contrôle parlementaire ?

La résolution propose une solution pragmatique, une assemblée européenne ad hoc dont l'avantage est un regroupement des demandes du Parlement européen et des parlements nationaux qui s'expriment à travers une représentation fidèle de l'échiquier politique européen, donc par groupe politique européen et non par nationalité. On évite ainsi le problème qui existe aujourd'hui à la COSAC. Il est également proposé qu'il y ait un greffe commun à cette

wanneer het gaat om de oplossing van algemene crisissituaties. Dit kan worden gerealiseerd via de assemblee van de WEU, uitgebreid met Cyprus en Malta, of via andere formules.

Deze resolutie is een eerste stap in de totstandkoming van een aanbeveling van de ad hoc conferentie van 2 en 3 juli in de Senaat, waarop vertegenwoordigers van het Europees parlement en van de nationale parlementen aanwezig zullen zijn. Het zou goed zijn als de bepalingen van deze resolutie in de Verklaring van Laken worden opgenomen.

De heer Armand De Decker (PRL-FDF-MCC). – *Ik dank alle fracties die dit initiatief in de commissie of in het adviescomité hebben gesteund. Ik hoop dat het zal bijdragen tot de regeling van de democratische controle op het EVDB.*

Veel Europese lidstaten koesteren een veeleer federalistische visie en vinden dat de Europese Unie deze zaken onder de controle van het Europees Parlement moet kunnen regelen, anderen vinden dat die bevoegdheid uitsluitend nationaal moet blijven.

Het voorstel van resolutie biedt een pragmatische, maar tijdelijke oplossing. Deze resolutie biedt de landen die nog erg aan hun nationale soevereiniteit gehecht zijn, de gelegenheid een gemeenschappelijke Europese opinie te vormen over deze problematiek. Dat bevordert de opbouw van de Europese Unie en de ontwikkeling van een gemeenschappelijke visie op het Europees defensie- en veiligheidsbeleid.

Ik hoop dat de Senaat dit voorstel zal goedkeuren. Ik dank de minister van Buitenlandse Zaken voor zijn steun.

– **De bespreking is gesloten.**

– **De stemming over het voorstel van resolutie in zijn geheel heeft later plaats.**

(Voorzitter: de heer Armand De Decker.)

assemblée ad hoc et à l'Assemblée de l'UEO.

Des formules de collaboration avec les États non membres de l'Union européenne devront également être prévues, en particulier lorsqu'ils sont invités à gérer des crises en commun. Cela pourra se faire par le biais de l'Assemblée de l'UEO élargie à Chypre et Malte ou selon d'autres formules à organiser.

Cette résolution qui est la bienvenue est une étape dans la voie d'une recommandation de la Conférence ad hoc qui se tiendra les 2 et 3 juillet au Sénat et qui rassemblera des parlementaires européens et des parlementaires nationaux. Tout le mal que l'on souhaite à cette résolution, c'est qu'il y ait une inclusion des éléments du dispositif de cette résolution dans la déclaration de Laeken.

M. Armand De Decker (PRL-FDF-MCC). – Je voudrais intervenir brièvement pour remercier tous les groupes qui ont apporté leur soutien à cette initiative, soit en commission, soit en comité d'avis. J'espère qu'elle alimentera la contribution de la Belgique à la question relative au contrôle démocratique de la PESD.

Je résumerai ma position et mon souci en deux mots. Nous savons fort bien que, parmi les Quinze, beaucoup ont une vision plus fédéraliste et aimeraient que l'Union européenne puisse gérer ces matières, sous contrôle du parlement européen alors que d'autres, attachés à leur souveraineté, souhaiteraient qu'elles soient exclusivement gérées à l'échelon national.

La proposition de résolution offre une réponse pragmatique, intérimaire sans doute. Je crois néanmoins qu'elle permettra aux pays les plus soucieux de leur souveraineté nationale de se faire une opinion européenne commune sur la problématique, de façon à faire progresser la construction européenne et la vision commune d'une politique étrangère de défense et de sécurité.

Je remercie d'ores et déjà les sénateurs qui, je l'espère, adopteront ce texte lors des votes. Je remercie enfin le ministre des Affaires étrangères, qui a bien voulu nous faire profiter de son éclairage, de son expérience et de son amical soutien.

– **La discussion est close.**

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de résolution.**

(M. Armand De Decker, président, prend place au fauteuil présidentiel.)

Voorstel tot instelling van een parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de legale handel en de sluikhandel in diamant en andere grondstoffen waarmee sedert 1995 de conflicten in de regio van de Grote Meren worden gefinancierd, alsook naar de rol van België als draaischijf voor die handel (van de heer Georges Dallemagne, Stuk 2-408)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Het woord is aan de heer Colla voor een mondeling verslag.

De heer Marcel Colla (SP), rapporteur. – De Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en Landsverdediging heeft deze morgen unaniem een voorstel tot oprichting van een onderzoekscommissie aangenomen. De onderzoekscommissie zal een onderzoek voeren naar legale en illegale activiteiten van bedrijven, instellingen en personen in de Democratische Republiek Congo die zouden hebben geleid tot het plunderen van de rijkdommen van de republiek.

Vijf onafhankelijke experts stelden een VN-rapport op dat in april jongstleden, aan de Veiligheidsraad werd overhandigd. De Congolese bevolking heeft veel geleden en de democratie in opbouw zal ongetwijfeld sterk worden gehinderd als zou blijken dat de conflicten in de regio van de Grote Meren via de plundering van de rijkdommen worden gefinancierd.

De teksten van het voorstel dat door de heer Dallemagne werd ingediend en van de voorstellen die nog in overweging moesten worden genomen, dienden als basis voor de discussie. Er werd een consensus bereikt en er zal dus een onderzoek gebeuren naar legale en illegale praktijken sinds 1995. Het juridisch kader en de controlemechanismen zullen worden geëvalueerd en tot slot zullen aanbevelingen worden geformuleerd.

Het voorstel houdt in dat de onderzoekscommissie gedurende zes maanden kan werken. De Senaat kan deze termijn eventueel verlengen met een tweede periode van zes maanden.

De commissie bestaat uit vijftien leden en wordt evenredig samengesteld in toepassing van artikel 84 van het reglement van de Senaat.

De problematiek waarmee de onderzoekscommissie zich bezighoudt is delicate materie, zowel omdat daarbij Belgische onderdanen en bedrijven betrokken zijn als door zijn internationaal aspect. De commissie zal zich daarom scrupuleus moeten houden aan de wetgevingen terzake, inzonderheid de wetgeving op het parlementair onderzoek van 1880, die vrij recentelijk, in juni 1996, nog werd gewijzigd.

Ik wil de leden van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging bedanken, omdat ze er na de behandeling van het Kyoto-verdrag in een korte tijdsperiode voor de tweede maal in zijn geslaagd zeer snel belangrijk werk af te leveren. De oprichting van een onderzoekscommissie werd door verschillende instanties niet

Proposition visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur le commerce licite et illicite de diamants et d'autres ressources naturelles servant au financement des conflits dans la région des Grands lacs depuis 1995 et sur l'utilisation du territoire belge comme plaque tournante de ces trafics (de M. Georges Dallemagne, Doc. 2-408)

Discussion générale

M. le président. – La parole est à M. Colla pour un rapport oral.

M. Marcel Colla (SP), rapporteur. – *La commission des Affaires étrangères a adopté ce matin à l'unanimité une proposition visant à instituer une commission d'enquête. Celle-ci sera chargée d'enquêter sur les activités licites et illicites d'entreprises, d'institutions et de personnes en République démocratique du Congo qui auraient conduit au pillage des richesses de la république.*

Cinq experts indépendants ont rédigé un rapport qui a été transmis, en avril dernier, au Conseil de sécurité de l'ONU. La population congolaise a beaucoup souffert et, s'il s'avérait que ces richesses ont été utilisées pour financer les conflits dans la région des Grands Lacs, cela ferait peser une lourde hypothèque sur la construction de la démocratie.

Les textes de la proposition déposée par M. Dallemagne et des propositions qui devaient encore être prises en considération ont servi de base à la discussion. Un consensus a été atteint et une enquête aura donc lieu sur les pratiques légales et illégales depuis 1995. Le cadre juridique et les mécanismes de contrôle seront évalués et, pour terminer, des recommandations seront formulées.

La proposition donne six mois à la commission d'enquête. Le Sénat peut prolonger de six mois cette durée.

Cette commission compte quinze membres et est composée proportionnellement, en application de l'article 84 du règlement du Sénat.

La commission d'enquête se penche sur une matière délicate, à cause de l'implication de ressortissants et d'entreprises belges d'une part et par sa dimension internationale d'autre part. C'est pourquoi elle devra respecter scrupuleusement la législation, en particulier la loi de 1880 relative aux enquêtes parlementaires, qui a été modifiée en juin 1996.

J'aimerais remercier les membres de la commission des Relations extérieures et de la Défense parce qu'après avoir traité en peu de temps le protocole de Kyoto, il sont parvenus pour la deuxième fois à fournir rapidement un travail important.

Au nom de la commission, je demande à tous les sénateurs de garantir la participation, l'implication et l'efficacité des quinze commissaires. Le Sénat pourra alors jouer pleinement son rôle de chambre de réflexion dans ce domaine important et délicat.

altijd vergemakkelijkt.

Zoals gezegd bestaat de commissie uit vijftien leden. Een oorspronkelijk voorstel om ze beperkter en slagvaardiger te houden, werd verworpen. In naam van de commissie roep ik alle leden op om ervoor te zorgen dat de deelname, de betrokkenheid en de werkkraft van de vijftien leden gewaarborgd blijft. Dan zal ook op dit belangrijke en delicate terrein de Senaat zijn rol als reflectiekamer ten volle kunnen spelen.

De heer Georges Dallemagne (PSC). – *Ik ben blij dat de Senaat het initiatief genomen heeft om deze parlementaire commissie op te richten.*

Ik zal uitleggen waarom dit voorstel voor mij van essentieel belang is.

Er is in de eerste plaats de hoge tol aan mensenlevens die, vooral sedert 1994-1995, de oorlog in Congo en het gebied van de Grote Meren heeft geëist. Heel wat internationale instanties en NGO's schatten dat er in die oorlog 2,5 miljoen doden zijn gevallen en dat er evenveel mensen op de vlucht, gewond of ontheemd zijn. Bovendien zijn opnieuw plagen zoals cholera en slaapziekte uitgebroken en werken de conflicten en massale volksbewegingen de verdere verspreiding van besmettelijke ziekten zoals aids in de hand.

Deze oorlog is de grootste die ooit in Centraal-Afrika heeft gewoed. Nooit waren er zoveel staten in een conflict betrokken. Een verdere uitbreiding van de olievlek werkt de destabilisatie van Afrika in de hand en heeft gevolgen voor de Centraal-Afrikaanse subregio.

Bij het uitbreken van het conflict waren velen, ook ikzelf, van oordeel dat veiligheidsoverwegingen een uitbreiding van het conflict en een inmenging van bepaalde landen in de Congolese burgeroorlog wettigden.

Rwanda haalde interne veiligheidsredenen aan om de aanwezigheid van zijn troepen op Congolees grondgebied te rechtvaardigen.

Angola zou aan het conflict hebben deelgenomen omdat het een rekening te vereffenen had met UNITA en om zijn grenzen met Congo te beveiligen.

Oeganda en Zimbabwe zouden geopolitieke argumenten hanteren.

Men werd er zich echter geleidelijk aan van bewust dat sommigen die veiligheidsargumenten hanteerden om een echte economische hold-up op de rijkdommen van Congo te verdoezelen. Het gaat bijgevolg niet langer op het conflict te analyseren op basis van die veiligheidsoverwegingen.

Er is veel belangstelling voor de illegale exploitatie van de rijkdommen van de subregio. Ongeveer een jaar geleden bogen we ons over de diamantsmokkel uit de gebieden die door UNITA worden gecontroleerd. Bepaalde resoluties van de VN-veiligheidsraad verbieden elke handel in diamant die van UNITA afkomstig is.

We geven er ons ook rekenschap van dat dit geen echte uitleg is voor het voortduren van het conflict en dat bepaalde plaatsen – Kigali bijvoorbeeld – belangrijke centra geworden zijn voor de omzet van grondstoffen, diamant of coltan, wat daar vroeger nooit is vastgesteld.

M. Georges Dallemagne (PSC). – Je suis particulièrement heureux de l'initiative prise par le Sénat concernant la mise sur pied de cette commission parlementaire.

Je voudrais rappeler les principales raisons pour lesquelles cette proposition est fondamentale à mes yeux.

J'évoquerai d'abord le coût en termes de vies humaines de la guerre au Congo et dans la région des Grands Lacs, principalement depuis 1994-1995, coût que bon nombre d'agences internationales et d'ONG ont évalué à plus de deux millions et demi de morts, autant de blessés, de réfugiés, de personnes déplacées, sans parler du retour de fléaux tels que le choléra et la maladie du sommeil, et de la recrudescence que connaissent certaines maladies, le sida, par exemple, lors de conflits et de déplacements massifs de populations.

Par ailleurs, je rappellerai que ce conflit a pris une ampleur sans précédent en Afrique centrale. C'est la première fois que l'on assiste à un conflit international impliquant autant d'États. Il serait extrêmement dangereux pour l'Afrique qui avait déjà connu bien d'autres maux sur le plan de la déstabilisation que de laisser se poursuivre un tel conflit qui pourrait faire tache d'huile. On pourrait voir tomber une multitude de dominos dans toute la sous-région de l'Afrique centrale.

Lorsque ce conflit a éclaté, beaucoup d'entre nous, dont moi-même, ont avancé que les arguments de sécurité pouvaient parfois légitimer une extension du conflit et une ingérence de certains pays dans la guerre civile au Congo.

On avait dit que le Rwanda justifiait l'entrée de ses troupes sur le territoire congolais par des questions de sécurité interne.

On avait dit que l'Angola justifiait sa participation dans le conflit parce qu'il devait régler des comptes avec l'UNITA et assurer la sécurité de ses frontières avec le Congo : toute une série de bases arrières du Congo se situent en effet sur le territoire congolais.

On a rappelé que des puissances qui se voulaient régionales, comme l'Ouganda et le Zimbabwe, avaient peut-être des motivations géopolitiques à faire valoir dans la région.

On s'est rendu compte, progressivement, que derrière ces arguments de sécurité, il y avait bien souvent une volonté de certains acteurs d'effectuer un véritable hold-up économique, une exploitation des ressources du Congo.

On a vu que si les arguments de sécurité avaient eu une importance au départ, ils étaient de moins en moins légitimes, pertinents, et qu'ils ne permettaient pas de donner une analyse exacte de l'évolution du conflit.

On s'est beaucoup intéressé à la question de l'exploitation

We realiseren ons dat ook Belgische ondernemingen in die regio actief zijn. Sommige activiteiten, hoewel legaal, kunnen immers rampzalige gevolgen hebben voor de evolutie van het conflict.

In april 2000 stelde ik de oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie voor om hierin klaarheid te scheppen. Ik vond het belangrijk de redenen voor het aanslepen van het conflict te achterhalen en vooral aan te tonen dat België bereid is verantwoordelijkheid te dragen en dat het de situatie in Centraal-Afrika echt ter harte neemt.

Op die manier zou België, indien het in een of ander rapport zou worden vermeld, de verwijten in verband met legale of illegale acties in dit gebied kunnen weerleggen. We zouden zelfs nog verder kunnen gaan en niet alleen wijzen op de legaliteit, maar ook op de deontologie en ethiek in de internationale betrekkingen.

Het verheugt me dat de Belgische regering haar belangstelling en bezorgdheid voor deze problemen laat zien.

Dit initiatief zal ook de internationale gemeenschap ertoe aansporen zich in te zetten voor alle gebieden in de wereld waar een oorlog woedt en waar economische activiteiten het conflict voeden.

Ik hoop dat ons werk een inspiratiebron zal zijn, niet alleen op het normatieve vlak, maar ook voor de formulering van voorstellingen en aanbevelingen die er moeten toe leiden dat er in de internationale handelsbetrekkingen meer rekening wordt gehouden met de vaak desastreuze gevolgen die bepaalde, ook legale economische activiteiten kunnen veroorzaken in een land dat door oorlog is verscheurd.

De heer André Geens (VLD). – Jammer genoeg kon ik gisteren niet aanwezig zijn op de gemeenschappelijke vergadering van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van de Kamer en van commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging van de Senaat. Ik heb de uiteenzetting van de minister dus niet kunnen horen, maar op basis van het verslag dat ik daarover

illégale des ressources dans la sous-région. Il y a environ un an, on s'est penché sur le trafic de diamants provenant de zones contrôlées par l'UNITA en Angola. Or, comme vous le savez, certaines résolutions du Conseil de sécurité interdisent le trafic et le commerce de diamants en provenance de l'UNITA.

Mais nous nous sommes également rendu compte que cela ne pouvait pas expliquer la poursuite du conflit et qu'une série d'endroits étaient devenus d'importants centres – je pense, par exemple, à Kigali – d'échange de matières premières, de diamants, de coltan, mais aussi d'autres types de ressources, alors que jamais un commerce ou un trafic de ce genre n'y avait été pratiqué précédemment.

Nous avons aussi réalisé que la Belgique n'était pas tout à fait étrangère à la situation de cette région. Nos entreprises sont parfois impliquées dans ces échanges, dont certains sont d'ailleurs entièrement légaux, ce qui ne les empêche toutefois pas d'avoir des effets désastreux sur l'évolution du conflit.

J'ai dès lors, en avril 2000, proposé la mise sur pied d'une commission d'enquête parlementaire destinée à tirer ces éléments au clair. Il me paraissait en effet important, non seulement d'analyser les raisons de la poursuite du conflit, mais, aussi et surtout, de montrer que la Belgique prenait ses responsabilités et que l'évolution de la situation propre à l'Afrique centrale lui tenait à cœur. La Belgique aurait ainsi l'occasion, me semblait-il, si son nom apparaissait dans l'un ou l'autre rapport, de faire la lumière sur les actions – illégales comme légales – menées sur place. Notre pays exprimerait sa volonté, non seulement, de s'expliquer par rapport aux faits qui lui sont reprochés, mais aussi d'aller plus loin, en ce sens qu'il ne s'agirait pas d'invoquer uniquement le droit, mais aussi la déontologie et l'éthique en matière de relations internationales.

Je suis satisfait, aujourd'hui, de constater l'intérêt et le souci dont le gouvernement belge fait preuve à l'égard de ces questions. Il manifeste son souhait d'aller de l'avant, en mettant en pratique les considérations formulées par le ministre, notamment devant cette assemblée.

Ce travail, et je m'en réjouis, inspirera certainement la communauté internationale. En effet, il incitera probablement d'autres États à s'impliquer, non seulement dans la région des Grands Lacs, mais aussi dans d'autres endroits du monde marqués par la guerre et où des activités économiques permettent à celle-ci de se poursuivre.

J'espère donc que notre travail sera une source d'inspiration, l'objectif étant d'aller de l'avant dans le domaine normatif, de faire des propositions et des recommandations, pour que le commerce international prenne davantage en compte les réalités inhérentes à certains pays ravagés par les conflits, de façon à éviter que ces activités économiques – même légales – aient des conséquences véritablement désastreuses sur le plan humain.

M. André Geens (VLD). – *Je n'ai malheureusement pas pu entendre les explications du ministre hier en commission, mais je me réjouis que celui-ci ne soit pas opposé à la création d'une commission d'enquête et qu'il ait promis la collaboration du gouvernement. Je l'en remercie sincèrement.*

Nous savons tous que le gouvernement belge prendra des

reeds gekregen, verheug ik me dat de minister geen enkel bezwaar heeft tegen een onderzoekscommissie en dat hij de volledige medewerking van de regering heeft toegezegd. Ik dank hem daarvoor van harte.

Wij weten allemaal dat de Belgische regering haar nek uitsteekt door in de komende dagen naar Congo te gaan met de bedoeling een constructieve bijdrage te leveren aan een gunstige evolutie in die regio. Dat is zeer positief. Om dat land er bovenop te helpen zijn er echter gigantisch veel middelen nodig. Een eminent figuur beschreef Congo wegens zijn enorme rijkdom als 'een schandaal van de natuur'. Boven een dergelijk gebied cirkelen er altijd veel gieren, zeker wanneer dat gebied dan nog veel onveiligheid en onzekerheid kent. Als er dan een internationaal rapport verschijnt waarin namen voorkomen, onder meer van Belgische firma's, dan moeten we inderdaad nagaan wat we daaromtrent kunnen doen en op welke manier we voortaan sommige negatieve zaken kunnen vermijden.

Indien de rijkdommen van dit land op een fatsoenlijke manier zouden worden geëxploiteerd en het land een degelijk bestuur zou kennen, dan zou dit geen behoefte hebben aan enigerlei vorm van ontwikkelingssamenwerking. Jammer genoeg zijn de feiten anders. Als we tegenover dat land nog een plicht hebben, dan is het zeker de morele plicht om nationaal en internationaal al het mogelijke te doen om in Congo en de regio rust en vrede te helpen brengen en om een regime te helpen tot stand brengen dat op een fatsoenlijke manier met de mensen omgaat. Het geldt dat met de exploitatie van de natuurlijke rijkdommen kan worden gecreëerd moet meer dan voldoende zijn om dit land welvarend te maken. Dat moet de bedoeling zijn van deze commissie. Met het organiseren van afrekeningen helpen we niemand vooruit. Ons enig doel moet zijn de waarheid te zoeken. De Senaat kan hier een belangrijk werkstuk afleveren, op voorwaarde dat de onderzoekscommissie de nodige discipline in acht weet te nemen. *(Applaus)*

De heer Louis Michel, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken. – *Ik kan de Senaat verzekeren dat ikzelf en mijn departement alles zullen doen opdat uw commissie deze kwestie kan ophelderen. Wij moeten gevolg geven aan een verslag waarin Belgische ondernemingen met naam worden genoemd, met alle mogelijke gevolgen van dien voor de reputatie van ons land op ethisch en deontologisch vlak.*

Ik zeg niet dat wij ons ertoe moeten beperken na te gaan of sommige ondernemingen niets illegaals hebben gedaan. Wij kunnen een nuttige discussie organiseren over het begrip "fatsoenlijke" handel in de morele, deontologische, ethische betekenis van het woord, op voorwaarde dat het een objectieve discussie is, zonder ideologische vooroordelen, en op voorwaarde dat de rechten van de verdediging gewaarborgd zijn.

Het trekken van conclusies voor de toekomst is de bestaansreden zelf van een onderzoekscommissie. Wat mij betreft, kunnen die conclusies ook ethische beschouwingen bevatten. Het is niet uitgesloten dat we wetgevend optreden om de ruimte voor economisch en commercieel gebrek aan fatsoen wat in te perken.

Ik zeg dus mijn steun en de steun van de regering toe aan deze onderzoekscommissie. Over sommige elementen moet nog

risques en se rendant au Congo ces prochains jours en vue de contribuer de manière constructive à l'évolution positive de cette région. C'est très bien, mais pour aider ce pays, il faut mettre en œuvre des moyens considérables. Évoquant ses richesses, un personnage éminent a qualifié le Congo de « scandale de la nature ». Dans un tel territoire, les vautours ne sont jamais bien loin. Si dès lors un rapport international cite les noms d'entreprises belges, nous devons examiner les possibilités que nous avons de remédier à cette situation.

*Si les richesses de ce pays étaient bien exploitées et si le pays était bien gouverné, il n'aurait aucunement besoin d'aide au développement. La réalité est malheureusement différente. Nous avons le devoir moral d'aider la région du Congo à rétablir la paix et à mettre en place un régime respectueux de ses citoyens. La commission doit avoir pour objectif de permettre au pays de bénéficier des revenus de l'exploitation de ses ressources naturelles. Notre seul but doit être de chercher la vérité. La contribution du Sénat peut être importante à condition que la commission d'enquête s'impose la discipline nécessaire. *(Applaudissements)**

M. Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères. – Je tiens à assurer le Sénat de mon soutien le plus complet et de ma plus grande disponibilité, tout comme d'ailleurs celle de mon département, afin que votre commission puisse faire la lumière sur cette question. On ne peut pas s'abstenir de donner une suite à un rapport aussi interpellant, d'autant que des entreprises belges sont citées, avec les conséquences que cela peut impliquer pour l'image de marque de notre pays sur les plans éthique et déontologique. Il est même de l'intérêt des entreprises concernées que la vérité apparaisse, car certaines pourraient être citées injustement.

Je ne dis pas que nous devons nous borner à déterminer si certaines entreprises n'ont pas commis d'actes illégaux. Comme d'autres, je pense que nous pourrions utilement avoir entre nous un débat sur la notion de commerce « convenable » au sens moral, déontologique, éthique du terme, à condition qu'il soit objectif, dépourvu d'a priori idéologique définitif et que soient bien entendu respectés les droits de la défense.

Le sens même d'une commission d'enquête est de dégager des conclusions pour l'avenir. Selon moi, celles-ci peuvent aller, le cas échéant, au-delà du simple constat d'illégalité et contenir des considérations éthiques. Il n'est pas exclu de légiférer en la matière pour resserrer quelque peu l'espace

worden nagedacht, zoals de wenselijkheid van het openbare karakter van de commissiewerkzaamheden. Als wij wensen dat ze tot overtuigende en nuttige besluiten komt, zou het mijns inziens goed zijn dat de discussies een sereen verloop kennen. Buitensporige media-aandacht kan soms tot ontsporing leiden en tot het tegenovergestelde van wat men nastreeft. Die beslissing komt de Senaat toe.

De vader van dit initiatief kan moeilijk worden aangewezen. In bijna alle partijen zijn hiervoor stemmen opgegaan. Ik zou onder anderen de heren Mahoux en Dallemagne willen vermelden. Gelukkig overstijgt dit onderwerp de gebruikelijke kloof tussen meerderheid en oppositie. Dit debat is boeiend vanuit filosofisch, ideologisch en ethisch oogpunt. Het kan de bezinning vooruithelpen en zelfs de omtrekken uittekenen van vooruitstrevende concepten en waarden op het vlak van economie en handel.

De heer Marcel Colla (SP), rapporteur. – De Nederlandse en de Franse versie van het nieuwe opschrift zijn verschillend. In de Franse tekst staat er: “richesses minérales”, terwijl in de Nederlandse tekst “rijkdommen” vermeld is. De commissieleden wilden de bepaling “minérales” schrappen, omdat ze te beperkend is. Kan de aanpassing van de Franse tekst als een technische correctie worden beschouwd?

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Na wat de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken heeft gezegd, verheugt het me dat de regering dit soort voorstel steunt. Er moet klaarheid worden geschapen, niet alleen omdat België op de vingers wordt getikt in een VN-verslag, maar ook omdat de exploitatie van de bodemrijkdommen waarschijnlijk niet vreemd is aan het voortduren van het conflict in het gebied van de Grote Meren. Als er over deze exploitatie geen klaarheid wordt geschapen, dreigt het herstel van de vrede in deze regio in het gedrang te komen. Wij steunen uiteraard het voorstel tot oprichting van een onderzoekscommissie.*

De heer Wim Verreycken (VL. BLOK). – Het verheugt me dat de regering de oprichting van deze onderzoekscommissie steunt. Ook de Vlaams-Blokfractie zal voor de oprichting van deze commissie stemmen.

Er valt mij echter iets op. De subcommissie Mensenhandel en prostitutie heeft vandaag een verklaring verspreid, waarin staat: “De subcommissie betreurt dat de minister van Buitenlandse Zaken van de al dan niet oprichting van een onderzoekscommissie een regeringszaak heeft willen maken”. De meerderheid heeft dus gestemd tegen de oprichting van een onderzoekscommissie over mensenhandel en stemt nu voor de oprichting van een onderzoekscommissie over de handel in materiële rijkdommen. Rijkdommen worden dus belangrijker geacht dan mensen. Dat betreuren wij. Wij hadden liever dat voor beide onderwerpen een

« d'inconvenance » économique et commerciale qui parfois a encore cours.

J'exprime donc mon soutien et celui du gouvernement à cette commission d'enquête. Certains éléments doivent encore faire l'objet de réflexions, comme l'opportunité de rendre publics les travaux de cette commission. Si nous souhaitons qu'elle aboutisse à des conclusions convaincantes et utiles, il conviendrait, me semble-t-il, de lui assurer la sérénité des débats. Une hypermédiatisation peut parfois conduire à des dérives qui mènent finalement à l'inverse de l'objectif poursuivi. Cela dit, il ne m'appartient pas d'en juger ; cette décision vous revient de plein droit. Je ne puis que vous réaffirmer l'appui inconditionnel du gouvernement pour que la transparence la plus totale soit assurée.

Je souligne que l'on serait bien en peine d'attribuer à quiconque la paternité de cette initiative. Plusieurs voix se sont fait entendre dans presque tous les partis – je citerai entre autres MM. Dallemagne et Mahoux. Il est heureux que ce sujet important permette de transcender le clivage habituel entre la majorité et l'opposition. Ce débat est intéressant sur les plans philosophique, idéologique et éthique. Il peut faire progresser une réflexion commune et peut-être même tracer les contours de concepts et de valeurs un peu plus avant-gardistes dans le domaine de l'économie et du commerce.

Je vous réitère tout mon soutien.

M. Marcel Colla (SP), rapporteur. – *Les versions néerlandaise et française du nouvel intitulé diffèrent. Le texte français parle de « richesses minérales » alors que le texte néerlandais mentionne « rijkdommen ». Les commissaires voulaient supprimer le terme « minérales » parce qu'il est trop réducteur. Peut-on considérer la modification du texte français comme une correction technique ?*

M. Philippe Mahoux (PS). – En réaction aux propos du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, je tiens à dire combien je me réjouis que le gouvernement soutienne ce type de proposition. La clarté doit être faite non seulement parce que la Belgique a été épinglée par un rapport des Nations unies, mais aussi parce que l'exploitation des richesses minières n'est probablement pas étrangère à la poursuite du conflit dans la région des Grands lacs. Faute de faire toute la clarté au sujet de cette exploitation, le rétablissement de la paix dans cette région risque d'être entravé. Nous soutenons évidemment cette proposition de création d'une commission d'enquête.

M. Wim Verreycken (VL. BLOK). – *Je me réjouis que le gouvernement soutienne la création de cette commission d'enquête. Le groupe Vlaams Blok votera en faveur de la création de cette commission.*

La sous-commission Traite des êtres humains et prostitution a toutefois diffusé aujourd'hui une déclaration dans laquelle elle regrette que le ministre des Affaires étrangères ait fait de la création éventuelle d'une commission d'enquête une affaire de gouvernement. La majorité a donc voté contre la création d'une commission d'enquête relative à la traite des êtres humains, alors qu'elle approuve aujourd'hui la création d'une commission d'enquête relative au trafic de richesses matérielles. Les richesses sont donc plus importantes que les hommes. Nous le regrettons. Nous aurions préféré que l'on

onderzoekscommissie was opgericht.

De heer André Geens (VLD). – De minister had goede redenen om te reageren tegen de oprichting van een onderzoekscommissie over mensenhandel. Er zijn inzake mensenhandel immers gerechtelijke onderzoeken in het geding, waardoor de oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie delicaat is. In het verleden hebben we op dat vlak ervaring opgedaan. Het is wijs om geen onderzoekscommissie op te richten inzake mensenhandel zolang het gerechtelijk onderzoek niet is afgerond.

Mevrouw Anne-Marie Lizin (PS). – *Ik bevestig dat wij het verzoek dat mevrouw Thijs destijds heeft ingediend, in de subcommissie hebben besproken. Onze commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden heeft het naar de subcommissie verzonden, die vanmiddag het verslag van de heer Lozie heeft goedgekeurd. Wij hebben niet alleen de minister, maar ook de ambtenaren gehoord en hebben besloten dat de onderzoekscommissie er niet absoluut moest komen, maar dat het probleem van de visa een belangrijke kwestie is waarover de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden zich zal blijven buigen. Dit verzoek tot oprichting van een onderzoekscommissie past in een heel bijzonder kader. Op dit ogenblik gaan wij ervan uit dat de minister ons alle informatie heeft gegeven die wij nodig hebben.*

Men mag de twee problemen niet met elkaar vermengen en beweren dat men aan de ene kant geen onderzoekscommissie opricht, maar aan de andere kant wel. Het VN-verslag is voldoende gefundeerd opdat België een precies antwoord kan geven over de reële rol die het sinds 1995 in dat deel van Afrika heeft gespeeld.

De heer Frans Lozie (AGALEV). – Ik was rapporteur voor de discussie over de oprichting van een onderzoekscommissie naar de mensenhandel. Verschillende zaken verdienen hier verduidelijking.

Er werden veel argumenten aangevoerd tegen de oprichting van zo'n commissie. Het lopende gerechtelijk onderzoek kan in geen geval als belangrijkste argument worden ingeroepen, want de wet op de parlementaire onderzoekscommissies voorziet precies in de mogelijkheid gelijktijdig een parlementair en een gerechtelijk onderzoek te voeren. Dat blijft uiteraard een delicate kwestie, maar ze is dus wel wettelijk geregeld.

De minister heeft uitgelegd dat op grond van de twee aanhangige dossiers de parlementaire onderzoekscommissie enkel een onderzoek zou kunnen doen met betrekking tot het departement van Buitenlandse Zaken. Dat vond hij onaanvaardbaar. Ik denk dat de meerderheid vooral dat argument heeft gevolgd.

De problematiek van de visa zal ons nog wel een tijdje blijven achtervolgen. Zolang er echter geen nieuwe elementen worden aangebracht, is de commissie van oordeel dat er geen onderzoekscommissie dient te worden opgericht.

Ik ben ook het volkomen eens met mevrouw Lizin dat de discussie over een onderzoek naar de mensenhandel niet mag worden vermengd in de discussie over de oprichting van een onderzoekscommissie over de plundering van rijkdommen in

créé une commission d'enquête pour les deux sujets.

M. André Geens (VLD). – *Le ministre avait de bonnes raisons de réagir contre la création d'une commission d'enquête relative à la traite des êtres humains. En effet, il y a en matière de traite des êtres humains des enquêtes judiciaires en cours, ce qui rend plus délicate la création d'une commission d'enquête parlementaire. Nous avons retenu les leçons du passé. Il est plus sage de ne pas créer de commission d'enquête relative à la traite des êtres humains tant que l'enquête judiciaire n'est pas terminée.*

Mme Anne-Marie Lizin (PS). – *À la suite de l'intervention qui vient d'être faite, je voudrais confirmer qu'en sous-commission, nous avons examiné la requête qui avait été déposée à l'époque par Mme Thijs. Notre commission de l'Intérieur l'a envoyée à la sous-commission qui vient de voter, cet après-midi, le rapport de M. Lozie. Nous avons entendu longuement non seulement le ministre mais aussi tous les fonctionnaires et nous avons décidé que la commission d'enquête ne s'imposait nullement mais que, bien entendu, la question de base, c'est-à-dire les visas, était une question importante dont la commission de l'Intérieur continuerait l'examen. C'est en effet dans un cadre bien particulier que cette commission d'enquête a été demandée. À ce stade, nous considérons que le ministre nous a fourni toutes les informations nécessaires.*

Il ne faut pas mêler les deux problématiques en disant qu'on ne crée pas de commission d'enquête d'un côté mais bien de l'autre. Ici, le rapport des Nations unies est suffisamment fondé pour que la Belgique élabore, en allant le plus loin possible dans l'enquête, une réponse précisant quel a été le rôle réel de la Belgique depuis 1995 dans cette partie de l'Afrique qui nous est la plus proche.

M. Frans Lozie (AGALEV). – *J'ai été le rapporteur de la discussion relative à la création d'une commission d'enquête sur la traite des êtres humains. Plusieurs points demandent des éclaircissements.*

De nombreux arguments ont été avancés contre la création de cette commission. L'enquête judiciaire en cours ne peut en aucun cas constituer l'argument principal puisque la loi sur les commissions d'enquête parlementaires permet justement la simultanéité des enquêtes parlementaire et judiciaire. Cette question reste certes délicate, mais elle connaît un règlement légal.

Le ministre a expliqué sur la base des deux dossiers en cours que la commission d'enquête parlementaire ne pourrait mener qu'une enquête relative au département des Affaires étrangères. Il trouvait cette restriction inacceptable. Je pense que c'est surtout cet argument que la majorité a suivi.

Le problème des visas nous poursuivra encore un certain temps. La commission est toutefois d'avis qu'il n'est pas nécessaire de créer une nouvelle commission d'enquête tant qu'il n'y aura pas de nouveaux éléments.

Je suis tout à fait d'accord avec Mme Lizin quand elle affirme qu'il convient de ne pas mêler la discussion relative à une enquête sur la traite des êtres humains à la discussion relative à la création d'une commission d'enquête sur le pillage des richesses du Congo.

Congo.

De heer Hugo Vandenberghe (CVP). – Zoals de vorige spreker ben ik van oordeel dat er tussen beide voorstellen geen verband mag worden gelegd. Het argument van het gerechtelijk onderzoek zou overigens ook kunnen worden aangehaald voor de onderzoekscommissie inzake Congo. Wie durft bijvoorbeeld te beweren dat er bij het plunderen van Congo tijdens het embargo op de diamanthandel geen strafbare handelingen zijn gesteld. Het is niet aan een parlementaire onderzoekscommissie om dat vast te stellen.

Het argument van het gerechtelijk onderzoek is, zoals de heer Lozie zegde, echter volledig achterhaald. Ten tijde van de Dutroux-commissie werden er getuigen 's nachts uit hun bed gelicht om voor de camera's te worden verhoord, terwijl er op hetzelfde ogenblik een verdachte in voorlopige hechtenis zat. Er rees toen een veel scherper probleem dan voor een eventuele onderzoekscommissie inzake mensenhandel of inzake de plundering van Congo.

Mevrouw Thijs heeft mijns inziens haar voorstel voor de oprichting van een onderzoekscommissie met goede argumenten verdedigd. Ik heb de werkzaamheden niet rechtstreeks gevolgd, maar de heer De Pauw heeft woensdag in het tijdschrift *Tertio* in een interview gezegd dat hij het schandelijk zou vinden mocht de Belgische Senaat weigeren een onderzoekscommissie naar de mensenhandel op te richten. Wanneer een auteur die verscheidene werken over de georganiseerde misdaad heeft geschreven en aan wie meer dan eens met gezag wordt gerefereerd, dit standpunt inneemt, dat is dat geen partijpolitieke stellingname en vind ik daarin meer dan een voldoende argument om op mijn standpunt te blijven. Het einde van deze problematiek is nog niet in zicht en wij kunnen een sterk maatschappelijk signaal geven door toch nog een onderzoekscommissie op te richten.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging, zie stuk 2-408/4.)

De voorzitter. – Die tekst werd zojuist rondgedeeld. Ik stel voor dat wij eerst de artikelsgewijze bespreking houden. Ik heb nota genomen van de verschillende standpunten en van de beschouwingen van de minister. De vraag is of deze commissie al dan niet openbaar moet zijn. Het Bureau van de Senaat en dat van de commissie zullen hierover moeten nadenken en ons voorstellen ter goedkeuring voorleggen. Zijn er opmerkingen betreffende het eerste (nieuwe) artikel?

De heer Marcel Colla (SP), rapporteur. – Snel werken heeft het voordeel dat er snel een tekst is, maar het nadeel dat die nog onnauwkeurigheden bevat. Ik heb nog een tweede onnauwkeurigheid ontdekt. In de Nederlandse tekst staat er de "betrokkenheid" van instellingen, bedrijven enzovoort". In de Franse tekst wordt dat vertaald door *participation*, terwijl er beter *implication* zou staan.

De voorzitter. – Het is juist dat dit beter overeenstemt met het Nederlandse woord.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Voor alle duidelijkheid zou ik een vraag willen stellen over de periode die de*

M. Hugo Vandenberghe (CVP). – *Comme l'orateur précédent, j'estime que l'on ne peut lier les deux propositions. L'argument de l'enquête judiciaire aurait d'ailleurs aussi pu être évoqué pour la commission d'enquête sur le Congo. Qui oserait prétendre, par exemple que le pillage du Congo au moment de l'embargo sur le commerce du diamant n'a pas donné lieu à des actes punissables ? Ce n'est pas à une commission d'enquête parlementaire de l'établir.*

Comme l'a dit M. Lozie, l'argument de l'enquête judiciaire est complètement dépassé. À l'époque de la commission Dutroux, on a sorti des témoins de leur lit pour qu'ils soient entendus devant les caméras tandis qu'au même moment, un suspect était en détention préventive. Les problèmes qui se posaient à l'époque étaient bien plus graves.

Mme Thijs a avancé des arguments pertinents pour défendre la mise sur pied d'une commission d'enquête. Je n'ai pas suivi directement les débats mais M. De Pauw a déclaré mercredi à un magazine qu'il trouverait scandaleux que le Sénat refuse la mise sur pied d'une commission d'enquête sur la traite des êtres humains. Lorsque l'auteur de plusieurs ouvrages sur le crime organisé adopte un tel point de vue, il ne s'agit pas d'une prise de position politique et j'estime qu'il s'agit là d'un argument supplémentaire pour camper sur mes positions. Nous ne sommes pas au bout de ce problème et nous pouvons donner un signal social fort en constituant malgré tout une commission d'enquête.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Pour le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense, voir document 2-408/4.)

M. le président. – Ce texte vient d'être distribué et je propose que nous en examinions les articles. J'ai pris note des différentes interventions et des considérations du ministre qui nous rendent attentifs à la question de savoir si la commission doit ou non être publique. Le bureau du Sénat et le bureau de la commission devront réfléchir à cet égard et formuler des propositions qui seront soumises à notre approbation. Y a-t-il des remarques à propos de l'article 1^{er} (nouveau) ?

M. Marcel Colla (SP), rapporteur. – *En travaillant vite, on dispose rapidement d'un texte mais il y reste des erreurs : le terme « betrokkenheid », a été traduit par « participation » alors qu'« implication » serait plus approprié.*

M. le président. – Il est exact que cela correspond mieux au mot néerlandais.

M. Philippe Mahoux (PS). – Je voudrais poser une question sur la période couverte par la commission d'enquête, afin que

onderzoekscommissie zal behandelen. Wij zouden een onderzoekscommissie oprichten om klaarheid te scheppen over de activiteiten waarbij Belgen of onderdanen van andere landen betrokken zijn geweest gedurende de periode waarover het VN-rapport handelt. Daarover gaat toch de discussie?

De heer Marcel Colla (SP), rapporteur. – De commissie had inderdaad de bedoeling het onderzoek te beperken tot de periode waarover de VN een rapport heeft uitgebracht. Ze heeft een onderzoek gedaan naar feiten in de periode 1995-2000 en ze beschikt over de mogelijkheid om een aanvullend rapport op te stellen over de recentste periode. Indien er tijdens de hoorzittingen feiten uit een andere periode naar voren worden gebracht die de commissie nader wenst te onderzoeken, zal ze niet aarzelen om de plenaire vergadering te vragen haar opdracht te verruimen.

De voorzitter. – Ik stel voor nu eerst de vraag om uitleg van de heer Creyelman te behandelen zodat er intussen overleg kan plaatsvinden over een betere formulering.

Vraag om uitleg van de heer Frank Creyelman aan de eerste minister over «de slechte betrekkingen tussen Oostenrijk en België» (nr. 2-523)

De voorzitter. – De heer Louis Michel, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, antwoordt namens de heer Guy Verhofstadt, eerste minister.

De heer Frank Creyelman (VL. BLOK). – Mijn vraag om uitleg werd doorkruist door het bezoek, vorig weekend, van de eerste minister aan Oostenrijk op uitnodiging van de Oostenrijkse kanselier, de heer Wolfgang Schüssel. Ik neem dus aan dat de betrekkingen tussen Oostenrijk en ons land iets minder koel zijn dan toen ik mijn vraag om uitleg heb ingediend. Niettegenstaande die lichte verbetering is de relatie tussen Oostenrijk en België nog steeds verre van optimaal. Ik ben niet de enige die dat beweert. Ook internationale waarnemers hebben deze conclusie getrokken en zelfs op de Oostenrijkse ambassade wordt dit vermoeden, weliswaar officieus, bevestigd. De bemoeienissen van de Belgische minister van Buitenlandse Zaken met de interne Oostenrijkse keuken, met de regeringsvorming en de daaropvolgende boycotoproep zijn door de Oostenrijkse regering niet in dank afgenomen. Zoveel is duidelijk.

Hoewel het recente bezoek van de eerste minister het begin van een normalisering van de betrekkingen kan betekenen, is het als signaal onvoldoende. De aversie van Oostenrijk tegen België blijft immers niet beperkt tot het regeringsniveau of tot het beperkte wereldje van de diplomatie. De aversie tegen ons land heeft ook navolging gevonden bij grote delen van de Oostenrijkse en zelfs bij de Duitse bevolking. Dat is veel erger, want de aversie van de Duitstaligen tegen ons land heeft een invloed op onze economie, onze export en ons toerisme. De sterke daling van het aantal Duitstalige toeristen wijst alleszins in die richting. De cijfers van het Nationaal Instituut voor de Statistiek spreken voor zich. In 2000 is het aantal overnachtingen van Oostenrijkers in ons land met bijna 28% afgenomen. Blijkbaar gaan de Duitsers ervan uit dat de uitlatingen van vice-eerste minister Michel over hun Oostenrijkse taalgenoten ook voor hen zijn bedoeld, want ook

les choses soient bien précises. On créerait une commission d'enquête afin de faire la lumière sur les activités qui auraient pu impliquer des Belges voire des ressortissants d'autres pays pendant la période couverte par le rapport des Nations Unies, à l'exclusion du reste. Est-ce bien de cela dont on parle ?

M. Marcel Colla (SP), rapporteur. – *La commission voulait limiter l'enquête à la période couvrant le rapport de l'ONU. L'enquête concerne les faits commis durant la période 1995-2000 et la commission a la faculté de rédiger un rapport complémentaire sur des faits plus récents. Si la commission souhaite examiner des faits commis à un autre moment, elle demandera de pouvoir élargir sa mission.*

M. le président. – Je propose d'entendre la demande d'explications de M. Creyelman afin de permettre une concertation sur un meilleur libellé pendant ce temps.

Demande d'explications de M. Frank Creyelman au premier ministre sur «les mauvaises relations entre l'Autriche et la Belgique» (n° 2-523)

M. le président. – M. Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, répondra au nom de M. Guy Verhofstadt, premier ministre.

M. Frank Creyelman (VL. BLOK). – *Ma demande d'explications a coïncidé avec la visite que le premier ministre a effectuée en Autriche, à la demande du chancelier Schüssel. Si depuis lors, les relations entre nos deux pays se sont légèrement améliorées, elles sont toujours loin d'être parfaites. Des observateurs étrangers ont tiré les mêmes conclusions et l'ambassade d'Autriche va même jusqu'à le reconnaître officieusement. L'immixtion de notre ministre des Affaires étrangères dans la cuisine intérieure autrichienne et l'appel au boycott qui s'en est suivi n'ont guère été appréciés par la gouvernement autrichien.*

La récente visite du vice-premier ministre constitue un début de normalisation des relations mais c'est un signal insuffisant. L'aversion de l'Autriche envers la Belgique ne se limite pas, en effet, au niveau gouvernemental ou au petit monde de la diplomatie, elle touche des franges importantes de la population autrichienne et plus grave, de la population allemande ; les effets s'en font ressentir sur les exportations et le tourisme : en Belgique, le nombre de touristes autrichiens a baissé de 28%. Les Allemands se sentent apparemment visés par les déclarations du vice-premier ministre Michel, le nombre de touristes allemands ayant, lui aussi, baissé de 12%, alors que l'on observe une légère augmentation générale du nombre de nuitées. De plus, c'est la Flandre, destination favorite des germanophones, qui subit essentiellement le contrecoup.

En revanche, les Belges n'ont pas répondu à l'appel au boycott du vice-premier ministre : on s'attend à une hausse de 20% du nombre de touristes belges en Autriche.

L'intervention de M. Michel a donc saigné le tourisme flamand tandis que l'Autriche y a trouvé son profit. On

het aantal Duitse toeristen daalde met bijna 12%. Die felle daling van het aantal Duitstalige toeristen kan niet aan een algemene malaise in de toeristische sector worden toegeschreven. Ze staat in schril contrast met de algemene stijging van het aantal toeristische overnachtingen met 3%. Het is dus duidelijk dat het beleid van ons land ten aanzien van Oostenrijk zijn weerslag heeft op het toerisme.

Het aandeel van Wallonië in de toeristische sector is aanzienlijk, maar in dit geval krijgt vooral het Vlaamse toerisme klappen. Van oudsher zijn vooral de Vlaamse kust en de Vlaamse kunststeden bij de Duitstalige Europeanen in trek.

Daartegenover staat dat de Belgen, vooral de Vlamingen, zich allerminst hebben gestoord aan de boycotoproep van vice-eerste minister Michel. Het Nationaal Instituut voor de Statistiek verwacht voor 2001 zelfs een toename met 20% van Belgische toeristen in Oostenrijk. De regering in het algemeen, en vice-eerste minister Michel in het bijzonder, werden dus door de bevolking in het ongelijk gesteld. In ieder geval betekent de ondoordachte boycotoproep van de vice-eerste minister een belangrijke financiële aderlating voor het Vlaamse toerisme, terwijl Oostenrijk er blijkbaar alleen maar voordeel bij heeft. Men zou bijna denken dat de vice-eerste minister door de Oostenrijkse regering wordt betaald om het toerisme naar Oostenrijk aan te moedigen.

Over enkele dagen mag België zich voor zes maanden voorzitter van de Europese Unie noemen. De regering is dan verplicht zich gedurende zes maanden op diplomatiek vlak eerder terughoudend op te stellen, voor zover het om veroordelingen of boude stellingnamen gaat. Dat heeft een invloed op de manier van handelen van de regering. Men kan nu al zien dat een diplomatiek realisme zich van de minister van Buitenlandse Zaken heeft meester gemaakt. Ik verwijs daarbij naar zijn eerder zwijgzame houding bij de recente regeringsvorming in Italië, die fel contrasteert met zijn eerdere uitspraken over bepaalde Italiaanse politici.

De meeste Europese landen zijn de hetze tegen Oostenrijk al lang vergeten en de sancties werden reeds meer dan negen maanden geleden opgeborgen. De Duitstalige Europeanen zijn de voortrekkersrol die de Belgische minister van Buitenlandse Zaken op dat vlak heeft gespeeld, spijtig genoeg niet vergeten. Dat heeft ontegensprekelijk ook een nadelige invloed gehad op onze export naar Oostenrijk.

In het kader van het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie lijkt het dan ook opportuun de betrekkingen tussen België en Oostenrijk verder te normaliseren en de spons te vegen over de uitlatingen van vice-eerste minister Michel. Hij zou zich bijvoorbeeld publiekelijk kunnen verontschuldigen.

Graag had ik vernomen op welke wijze de vice-eerste minister de betrekkingen tussen Oostenrijk en België verder zal normaliseren.

De heer Louis Michel, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken. – De vraag werd me al verschillende keren gesteld. Al onze ambassades hebben vanaf september 2000 de instructie gekregen om de relaties met Oostenrijk te normaliseren. Deze instructies werden onlangs bevestigd. Ik ben niet van plan mij te verontschuldigen. Ik zie daarvoor geen reden.

pourrait croire que le vice-premier ministre a été payé par l'Autriche pour encourager les touristes à s'y rendre.

La Belgique est à l'aube de sa présidence européenne et pendant six mois, elle devra faire preuve de réserves sur le plan diplomatique, pour autant qu'il s'agisse de condamnations ou de prises de position hardies. Le ministre des Affaires étrangères semble déjà avoir tiré la leçon : songeons à la discrétion dont il a fait preuve au moment de la formation du nouveau gouvernement italien.

Si la plupart des pays européens ont oublié depuis longtemps la campagne de diffamation contre l'Autriche, il n'en va pas de même des Européens germanophones, sans compter que nos exportations vers l'Autriche en pâtissent.

Au cours de sa présidence, la Belgique devra poursuivre le processus de normalisation avec l'Autriche et de passer l'éponge. M. Michel pourrait par exemple s'excuser publiquement.

J'aurais voulu savoir comment le vice-premier ministre comptait s'y prendre pour poursuivre le processus de normalisation des relations entre la Belgique et l'Autriche.

M. Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères. – *On m'a déjà souvent posé cette question. Depuis septembre 2000, toutes nos ambassades ont été invitées à normaliser leurs relations avec l'Autriche. Je n'ai pas l'intention de m'excuser. Je n'ai aucune raison de le faire.*

De heer Frank Creyelman (VL. BLOK). – Ik dank de vice-eerste minister voor zijn antwoord. Korter en duidelijker kon niet. Als de vice-eerste minister zich nog eens op internationaal vlak als groot staatsman wenst te profileren, moet hij dat doen op eigen kosten en niet ten nadele van de Vlaamse economie en het imago van ons land.

– **Het incident is gesloten.**

Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek over «het Belgisch wetenschapsbeleid in het algemeen en de genderproblematiek en het wetenschapsbeleid in het bijzonder» (nr. 2-525)

Mevrouw Sabine de Bethune (CVP). – Op 5 december 2000 was de heer Philippe Busquin, Europees commissaris voor onderzoek, te gast in een verenigde openbare vergadering van de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden van de Senaat, van het Federaal Adviescomité voor de Europese aangelegenheden en van de Kamercommissie die zich bezighoudt met wetenschapsbeleid.

In zijn uiteenzetting zegde de heer Busquin dat Europa niet goed scoort inzake investeringen in R&D. In de EU bedroegen de totale investeringen in R&D in 1999 ongeveer 1,8% van het bruto nationaal product. In de VS is dit ongeveer 2,7% en in Japan 3,1%. De heer Busquin zei dat België onder het gemiddelde van de Europese Unie blijft. Ook voor investeringen in kennis en technologie en investeringen in innovatie scoren de EU in het algemeen en België in het bijzonder beneden het niveau van de VS en Japan. Op bepaalde vlakken is zelfs een verslechtering van de toestand vast te stellen.

Wat is de visie van de minister hieromtrent? Welke taken ziet hij weggelegd voor het federale niveau? Heeft hij al concrete initiatieven genomen om deze situatie om te buigen? Is er terzake een nauwe samenwerking met de gewesten en de gemeenschappen? Welke specifieke maatregelen zullen worden genomen voor de KMO's?

Het tweede deel van mijn vraag betreft het gendervraagstuk in het kader van het wetenschapsbeleid. Vrouwen zijn ondervertegenwoordigd in de wetenschappelijke wereld. De regeling rond de proefschriften is nog steeds bijzonder vrouwonvriendelijk. Op Europees vlak zijn een paar interessante projecten opgezet rond wetenschapsbeleid en de gelijke kansen voor man en vrouw. Ik verwijs naar *EC, Science policies in the EU – Promoting excellence through mainstreaming gender equality*.

Zal België op dit vlak een initiatief nemen? Ik heb daarover niets gelezen in het Pekingrapport van de regering. Een actief gelijkheidskansenbeleid kan een belangrijke hefboom zijn zowel voor de werkelijke gelijke kansen als voor de uitbouw van een ondersteunend beleid inzake wetenschappen, innovatie, technologie. Welke plannen heeft de minister terzake? Welke concrete actiepunten ziet hij? Kan hij hier een timing op klevan?

De heer Charles Picqué, minister van Economie en

M. Frank Creyelman (VL. BLOK). – *La réponse du vice-premier ministre pouvait difficilement être plus brève et plus claire. S'il souhaite à l'avenir se poser en grand homme d'État sur la scène internationale, qu'il le fasse à ses propres frais et non au détriment de l'économie flamande et de l'image de notre pays.*

– **L'incident est clos.**

Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune au ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique sur «la politique scientifique belge en général et la politique scientifique et la problématique du genre en particulier» (n° 2-525)

Mme Sabine de Bethune (CVP). – *Le 5 décembre 2000, M. Philippe Busquin, commissaire européen à la Recherche, a déclaré, chiffres à l'appui, que les investissements de l'Union européenne en matière de recherche et de développement sont nettement inférieurs à ceux effectués par les États-Unis et par le Japon et que la Belgique se situe en dessous de la moyenne européenne. Ce constat vaut également pour les investissements dans le domaine des technologies et des innovations.*

Quelle est l'opinion du ministre à ce sujet ? Quelles sont les tâches qui incombent au niveau fédéral ? Le ministre a-t-il déjà pris des initiatives pour modifier cette situation ? Qu'en est-il de la collaboration avec les régions et les communautés ? Quelles mesures spécifiques sont envisagées en faveur des PME ?

La deuxième partie de ma demande d'explications a trait au problème de genre dans le cadre de la politique scientifique. Les femmes sont sous-représentées dans le monde scientifique. L'organisation des thèses est encore toujours particulièrement défavorable aux femmes. Au niveau européen, divers projets intéressants ont été mis sur pied en ce qui concerne la politique scientifique et l'égalité des chances entre hommes et femmes.

La Belgique compte-t-elle prendre une telle initiative ? Le gouvernement ne le précise pas dans son rapport de Pékin. Je souligne l'importance d'une politique active d'égalité des chances tant pour la concrétisation de cette égalité des chances que pour l'élaboration d'une politique d'appui dans le domaine des sciences, des innovations et des technologies. Quelles sont les intentions du ministre en la matière ? Quelles actions concrètes envisage-t-il ? Quel en est le calendrier ?

M. Charles Picqué, ministre de l'Économie et de la

Wetenschappelijk Onderzoek. – Het eerste aspect van de vraag is veelomvattend. Het is waar dat in de Europese Unie minder uitgegeven wordt aan onderzoek en ontwikkeling dan in de Verenigde Staten en Japan. Ook besteedt de Belgische overheid op dat vlak minder dan de andere Europese landen.

We moeten de toestand echter ook niet te somber voorstellen. Het niveau van het fundamenteel onderzoek is nog altijd uitstekend en dat wordt ook erkend. Het aandeel van de privé-sector in het onderzoek is aanzienlijk. Bovendien is de bevoegdheid inzake onderzoek en ontwikkeling in ons land sterk versnipperd over de federale overheid, de gemeenschappen en de gewesten. Ik kan het natuurlijk alleen over de federale bevoegdheid hebben.

De staats hervorming van 1988 zorgde voor een omwenteling. Hoewel het federale niveau sindsdien inzake onderzoek en ontwikkeling minder gewicht heeft, zorgt het toch voor meer dan 30% van de openbare financiering. Bovendien is het federale niveau het enige dat sinds 1989 terzake een aangroei van de begroting heeft gekend.

Het federale niveau vervult niet alleen een scharnierfunctie voor de grote programma's die op Europees vlak werden uitgewerkt, maar ondersteunt ook andere overheidsniveaus via maatregelen die borg staan voor een homogeen beleid over het hele grondgebied. Het stelt bijkomende vorsers ter beschikking van de Belgische universiteiten; het trekt budgettaire middelen uit voor een netwerk dat onderzoekscentra in het noorden en het zuiden van het land met elkaar verbindt; het stelt infrastructuur ter beschikking, zoals het Belgisch Nationaal Onderzoeksnetwerk – BELNET –, dat op zijn beurt met gelijkaardige Europese netwerken verbonden is.

Ik ben van oordeel dat het federale niveau zijn taak binnen onze federale constructie meer dan behoorlijk vervult. Bovendien zorgt het voor de coördinatie met de gewesten en gemeenschappen op de interministeriële conferenties en staat het in voor het secretariaat en het voorzitterschap van de Federale Raad voor wetenschapsbeleid.

Wat het evenwicht tussen mannen en vrouw op het gebied van wetenschappelijk onderzoek betreft, kan ik natuurlijk enkel spreken over de bevoegdheden waarover ik het volledig toezicht heb.

Ikzelf noch mijn administratie houden zich rechtstreeks bezig met de selectie van de vorsers die ter beschikking van de universiteiten worden gesteld. Ik voer bij de verschillende raadgevende instellingen wel een actie om het evenwicht tussen mannen en vrouwen zo dicht mogelijk te benaderen. Ik verwijz naar de Federale Raad voor wetenschapsbeleid en naar de wetenschappelijke raden van de federale wetenschappelijke instellingen en andere adviserende instellingen. Op het ogenblik is in de wetenschappelijke raden van de federale musea een evenwicht bereikt. Globaal schommelt de gemiddelde vertegenwoordiging van vrouwen in de adviesorganen van Wetenschapsbeleid rond 35%.

De begeleidingscomités worden ook betrokken bij de grote wetenschappelijke meerjarenprogramma's die de DWTC ontwikkelen. We proberen de aanwezigheid van vrouwen in die begeleidingscomités te vergroten en de pariteit zo vlug mogelijk te bereiken.

Recherche scientifique. – Le premier aspect de votre question embrasse un champ très vaste. Il est exact que l'Union européenne consacre moins de moyens à la recherche et au développement que les États-Unis et le Japon. Il est vrai également qu'en Belgique, l'intervention publique en cette matière reste inférieure à celle des autres partenaires européens.

Il ne faut cependant pas dresser un tableau trop sombre de la situation. Le niveau de la recherche fondamentale reste excellent et est reconnu comme tel. La participation du secteur privé à l'effort de recherche est considérable. Vous n'ignorez pas que, dans notre pays, les compétences en matière de recherche et développement sont profondément éclatées entre le fédéral, les communautés et les régions. Je ne peux évidemment parler ici que des compétences du niveau fédéral.

Bien que ce niveau de pouvoir représente depuis la réforme institutionnelle de 1988, une composante minoritaire en matière de compétences publiques en recherche et développement, il représente cependant plus de 30% du financement public. De plus, il est le seul niveau de pouvoir à avoir connu une croissance budgétaire continue depuis 1989.

Tout en assurant un rôle d'articulation par rapport aux grands programmes élaborés au plan européen, le niveau fédéral en matière de recherche sert également d'appui aux autres niveaux de pouvoir au moyen de mesures assurant une politique homogène sur l'ensemble du territoire. Je citerai la mise à disposition de chercheurs supplémentaires pour les universités belges, de moyens budgétaires nécessaires à la mise en réseau de centres de recherches du nord et du sud du pays ainsi que d'infrastructures comme le réseau d'échange de données scientifiques BELNET qui s'articule lui-même sur des réseaux européens de même nature.

J'estime qu'en matière de recherche, le niveau fédéral remplit très correctement le rôle qui lui incombe dans notre architecture fédérale. De plus, il assure une coordination avec les entités fédérées, non seulement par le biais des conférences interministérielles, mais également en assurant le secrétariat et la présidence du Conseil fédéral de la Politique scientifique.

En ce qui concerne l'équilibre homme-femme en matière de recherche scientifique, je ne peux évidemment que vous parler des domaines dans lesquels j'exerce une tutelle complète.

En effet, ni moi-même ni mon administration n'intervenons directement dans la sélection des chercheurs supplémentaires mis à la disposition des universités. En revanche, je peux vous affirmer qu'au sein des différents organes consultatifs, je mène une action visant à se rapprocher au mieux d'un équilibre homme-femme. Je pense essentiellement au Conseil fédéral de la politique scientifique et aux Conseils scientifiques des établissements scientifiques fédéraux et autres organes d'avis. Actuellement, l'équilibre réel est atteint dans les conseils scientifiques de plusieurs musées fédéraux. D'une manière générale, la moyenne de la représentativité féminine se situe autour de 35% dans les organes d'avis spécifiques de la politique scientifique.

Aux grands programmes scientifiques pluriannuels développés par les SSTC se trouvent associés des Comités d'accompagnement. L'effort actuel consiste à maximiser la

In het kader van het AGORA-programma werd in december 2000 het project *Gender Statistics* afgerond. AGORA is een permanent programma van de DWTC dat onder meer sociaal-economische gegevensbanken voor de universiteiten samenstelt. Daarenboven wordt ook in het kader van het onderzoeksprogramma Sociale Cohesie bijzonder veel aandacht besteed aan het gendergegeven. In alle onderzoeken van het programma moet het gendersaspect aan bod komen. Het gaat over onderzoeken inzake pensioenen, sociale economie, volksgezondheid, armoede, daklozen en drugsverslaving. De verschillende ministeriële departementen zullen van bij de aanvang bij de begeleidingscomités worden betrokken.

Wij leveren dus aanzienlijke inspanningen om ook in het wetenschappelijk onderzoek een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen te bereiken en het gendersaspect te onderzoeken. Het kan natuurlijk beter, maar we blijven in elk geval oog hebben voor uw bekommernissen.

Mevrouw Sabine de Bethune (CVP). – Ik neem er nota van dat de minister zijn inspanningen zal opdrijven om vrouwen meer kansen te geven in het wetenschappelijk onderzoek en om de gendertoets in het wetenschappelijk onderzoek ingang te doen vinden. Ik stel dan ook voor deze discussie later voort te zetten om dan de inspanningen op dat vlak te evalueren. Ik stel ook voor dat hij hierover verslag uitbrengt in het volgende Pekingrapport. Op basis daarvan kunnen daarna indicatoren worden ontwikkeld en informatie- en sensibiliseringscampagnes worden opgezet. Academica van diverse universiteiten kijken uit naar een project zoals dat van de Europese Commissie. De indicatoren van het Europees onderzoek zouden dan ook door onderzoekscentra in ons land kunnen worden onderzocht.

– **Het incident is gesloten.**

Voorstel tot instelling van een parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de legale handel en de sluikhandel in diamant en andere grondstoffen waarmee sedert 1995 de conflicten in de regio van de Grote Meren worden gefinancierd, alsook naar de rol van België als draaischijf voor die handel (van de heer Georges Dallemagne, Stuk 2-408)

Voorstel tot terugzending

De voorzitter. – Ik stel voor dit voorstel naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging terug te zenden. (*Instemming*)

présence des femmes dans ces comités d'accompagnement de manière à tendre le plus vite possible vers la parité.

D'autre part, au niveau des programmes scientifiques eux-mêmes, je voudrais souligner ici qu'un projet « gender statistics » a été clôturé en décembre 2000 dans le cadre du programme AGORA. Il s'agit d'une mission permanente des SSTC qui fournit des bases de données socio-économiques du monde universitaire.

De plus, dans le cadre du programme de recherche « cohésion sociale », une attention particulière est portée aux études genre. Ces études portent sur les pensions, l'économie sociale, la santé publique, le pauvreté, les sans-abri et les problèmes de toxicomanie. Les différents départements ministériels seront associés aux recherches lors de la constitution des comités d'accompagnement.

Nous faisons des efforts considérables, dans la recherche scientifique, pour atteindre une représentation équilibrée des hommes et des femmes et examiner l'aspect genre. On peut toujours faire mieux, mais nous sommes en tout cas attentifs à vos préoccupations.

Mme Sabine de Bethune (CVP). – *Je note que le ministre poursuivra ses efforts pour donner davantage de chances aux femmes dans la recherche scientifique et pour que l'aspect genre y trouve sa place. Je propose que l'on poursuive cette discussion de façon à évaluer les progrès accomplis et que le ministre fasse rapport à ce sujet dans le prochain rapport de Pékin. Sur cette base, des indicateurs pourront être dégagés et des campagnes d'information et de sensibilisation pourront être mises sur pied.*

Des professeurs de diverses universités attendent avec intérêt un projet comme celui de la Commission européenne. Les indicateurs de la recherche européenne pourraient également être examinés par les centres de recherche dans notre pays.

– **L'incident est clos.**

Proposition visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur le commerce licite et illicite de diamants et d'autres ressources naturelles servant au financement des conflits dans la région des Grands lacs depuis 1995 et sur l'utilisation du territoire belge comme plaque tournante de ces trafics (de M. Georges Dallemagne, Doc. 2-408)

Proposition de renvoi

M. le président. – Je propose de renvoyer cette proposition à la commission des Relations extérieures et de la Défense. (*Assentiment*)

Vraag om uitleg van mevrouw Nathalie de T' Serclaes aan de minister van Justitie over «de oprichting van nationale instellingen ter bestrijding van de seksuele uitbuiting van kinderen in de landen van de Europese Unie» (nr. 2-521)

Mevrouw Nathalie de T' Serclaes (PRL-FDF-MCC). – Naar aanleiding van deze vraag om uitleg wil ik er nogmaals op wijzen hoezeer ik betreurd dat wij in de Commissie voor de Justitie de gelegenheid niet hebben gehad om met de minister van gedachten te wisselen over de prioriteiten voor het Europese voorzitterschap, ook al is dit niet aan de minister zelf te wijten. De vertegenwoordiger van de minister had aan de commissievoorzitter immers gezegd dat de minister zowel aan de Kamer als aan de Senaat een nota zou verzenden over zijn prioriteiten voor het Belgische voorzitterschap. In de nationale parlementen wordt het belang van de Europese wetgeving met rechtstreekse werking in de lidstaten te veel onderschat. Die wetgeving is een goede zaak, maar de nationale parlementen moeten een democratische controle blijven uitoefenen, vooral omdat het Europees Parlement niet bevoegd is inzake Justitie en Binnenlandse zaken. Ik weet niet of dit debat in de commissie nog zal worden gevoerd, aangezien de commissievoorzitter daar geen punt van schijnt te maken. Niettemin zullen wij in de loop van die zes maanden toch wel de gelegenheid krijgen om de stand van zaken op te maken met betrekking tot een aantal belangrijke dossiers.

Dat is ook de bedoeling van mijn vraag om uitleg over de resolutie die de minister van Justitie in mei heeft voorgelegd aan de Raad Binnenlandse Zaken en Justitie over de oprichting van nationale instellingen ter bestrijding van de verdwijning en de seksuele uitbuiting van kinderen in de landen van de Europese Unie. De seksuele uitbuiting van kinderen heeft helaas een internationale dimensie, die wij uiteraard moeten pogen aan te pakken. Zonder internationale samenwerking en zonder Europese instrumenten waarmee de verschillende lidstaten dit probleem op dezelfde wijze kunnen bestrijden, kunnen wij niet veel bereiken, ook al beschikken we in eigen land over de beste wetgeving terzake. De minister heeft dus aan zijn collega's voorgesteld om instellingen als Child Focus in alle Europese lidstaten op te richten. Er bestaat al een Europese federatie van verschillende organisaties, die evenwel zeer uiteenlopende statuten hebben. Ik denk dat Child Focus al heel ver staat, aangezien het ook een operationeel centrum is.

In de tekst stelt de minister aan zijn Europese collega's voor om in eerste instantie een nationale instelling op te richten voor het verzamelen van alle gegevens die betrekking hebben op de strijd tegen de verdwijning en de seksuele uitbuiting van kinderen, de evaluatie van de omvang van het fenomeen en de analyse van de evolutie ervan. De instelling moet ook de samenwerking kunnen bevorderen met de politie en de justitie, via protocollen, bijvoorbeeld, zoals die ook bij Child Focus bestaan.

Er wordt ook voorgesteld dat een jaarverslag wordt opgesteld.

Na een evaluatieperiode moet een Europese organisatie worden opgericht die alle gegevens van de verschillende

Demande d'explications de Mme Nathalie de T' Serclaes au ministre de la Justice sur «la création d'organismes nationaux de lutte contre l'exploitation sexuelle des enfants dans les pays de l'Union européenne» (n° 2-521)

*Mme Nathalie de T' Serclaes (PRL-FDF-MCC). – Je vais peut être profiter de ma demande d'explications pour redire ce que j'ai dit en commission de la Justice, à savoir que je regrette personnellement que nous n'ayons pas eu l'occasion d'avoir un entretien avec le ministre au sujet de ses priorités au moment de la présidence belge même si, j'en conviens, cette lacune n'incombe pas au ministre lui-même. Il nous a été dit en commission que le ministre aurait transmis aussi bien au président de la Chambre qu'au président du Sénat une note relative à ses priorités sous la présidence belge. C'est en tout cas ce qu'a déclaré le représentant du ministre en réponse à une question que j'avais posée au préalable au président de la commission. Je pense que l'on sous-estime complètement dans nos assemblées nationales le développement d'une législation européenne directement applicable dans nos États. C'est une bonne chose, c'est dans ce sens que nous devons aller mais nos parlements nationaux doivent exercer à cet égard un contrôle démocratique, d'autant que le parlement européen n'est pas compétent pour les matières relatives à la Justice et à l'Intérieur, qui sont les matières les plus sensibles au niveau du vécu des gens et au niveau de ce qu'ils peuvent percevoir concrètement de l'Europe, qu'il s'agisse de la criminalité organisée, de l'exploitation sexuelle via Internet ou des politiques d'asile et d'immigration. Je regrette personnellement que nous n'ayons pas pu avoir un débat en commission avec le ministre concernant cette problématique avant le début de la présidence. J'ignore si nous l'aurons ultérieurement car cela ne semble pas être une priorité pour le président de la commission. Je trouve cela extrêmement dommage mais nous aurons quand même l'occasion de faire le point sur l'avancée d'un certain nombre de dossiers importants puisque cela va durer six mois. C'est un peu le sens de ma demande d'explications concernant le projet de résolution que le ministre a déposé au mois de mai dernier lors du Conseil des Affaires intérieures et de la Justice. Cette résolution avait trait à la création de centres et d'organismes nationaux de lutte contre la disparition et l'exploitation sexuelle des enfants. Je pense que c'est un point important dans l'ensemble des mesures prises pour lutter contre l'exploitation sexuelle des enfants qui, hélas, a une dimension internationale, à laquelle nous devons évidemment trouver des remèdes. Nous seuls, en Belgique, nous pouvons adopter les meilleures législations, prévoir les meilleurs instruments destinés à la recherche d'enfants disparus mais sans une collaboration sur le plan international et sans instruments européens permettant aux différents pays d'attaquer ce phénomène de la même manière, nous ne pourrions qu'accomplir une très petite partie du chemin. Le ministre a donc proposé à ses collègues que des organismes du style de *Child focus* puissent être mis sur pied dans l'ensemble des pays européens. Il existe déjà une fédération européenne regroupant divers organismes mais ils sont dotés de statuts extrêmement différents. Je pense que *Child focus* est le plus loin dans ce qu'il faudrait faire dans la mesure où il possède*

instellingen centraliseert.

Graag had ik geweten hoe uw Europese collega's hebben gereageerd op uw voorstel van resolutie.

Op welke wijze kan er in de verschillende lidstaten eenzelfde strafrechtelijke regeling tot stand worden gebracht voor de bestrijding van de seksuele uitbuiting van kinderen?

Ik had de indruk dat dit in het kader van het Belgisch voorzitterschap prioritair was, maar ik had daar graag de mening over van de minister. Werd er op basis van het scorebord van Tampere een tijdschema opgesteld voor de geleidelijke invoering van maatregelen ter bestrijding van de seksuele uitbuiting van kinderen, in een eerste fase binnen de Europese Unie en daarna op wereldschaal? Bij de aanvang van het Belgische voorzitterschap is het van belang te weten of in deze materie vooruitgang kan worden geboekt.

De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie. – *Zoals mevrouw de T' Serclaes betreur ik dat ik de prioriteiten voor het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie inzake Justitie en Binnenlandse zaken in de Senaat niet heb kunnen bespreken zoals ik dat in de Kamer heb gedaan.*

Ik heb inderdaad een voorstel van resolutie ingediend over de oprichting van nationale instellingen ter bestrijding van de seksuele uitbuiting van kinderen opdat in elke lidstaat een nationaal centrum wordt opgericht. Het is een bijkomend element in de strategie die samen met en op verzoek van de Europese Commissie en de Raad van Europa wordt gevolgd.

Nadat hij op 24 februari 1997, op basis van een Belgisch voorstel, een eerste gemeenschappelijk optreden met betrekking tot de bestrijding van de mensenhandel en de seksuele uitbuiting van kinderen had vastgesteld, bespreek de Raad van de Europese Unie momenteel een nieuw kaderbesluit over de bestrijding van de seksuele uitbuiting van kinderen en de kinderpornografie waarin de lidstaten verplicht worden het aanzetten of het dwingen van kinderen tot prostitutie bij wet strafbaar te stellen. Ze moeten ook de

un volet opérationnel.

Dans le texte, monsieur le ministre, vous proposez également à vos collègues européens – et l'objectif va dans le sens d'une plus grande opérationnalité – la mise sur pied d'un organisme national en vue de recenser l'ensemble des données relatives à la lutte contre la disparition ou l'exploitation sexuelle des enfants, d'évaluer l'ampleur du phénomène et d'analyser son évolution. Cet organisme doit également pouvoir favoriser les coopérations avec les autorités policières et judiciaires, par exemple, par le biais de protocoles tels qu'ils existent entre *Child Focus* et les autorités policières et judiciaires, chacun devant en effet travailler dans sa sphère de compétences.

Il est également proposé qu'un rapport annuel puisse être diffusé.

Enfin, il est question d'arriver, après une période d'évaluation, à la création d'un organisme européen qui regrouperait l'ensemble des données recueillies par les différents organes.

Je voudrais savoir, monsieur le ministre, comment vos collègues européens ont accueilli votre proposition de résolution. Je n'ai en effet pas connaissance d'une décision qui aurait été prise à ce sujet lors du Conseil des ministres du mois de mai.

Comment les législations des différents pays membres pourraient-elles évoluer afin d'avoir des incriminations semblables en matière de lutte contre l'exploitation sexuelle des enfants ?

Dans le cadre de la présidence belge, j'ai cru comprendre que cette question constituerait une priorité, mais je voudrais vous entendre à ce sujet, monsieur le ministre. La présidence de l'Union ne dure que six mois, délai insuffisant. À la lumière du tableau de bord que l'on a fixé pour Tampere, a-t-on prévu un calendrier portant sur la mise en œuvre progressive des propositions en matière de lutte contre l'exploitation sexuelle des mineurs, d'abord, au niveau de l'Union européenne, ensuite, à l'échelle internationale ? À l'aube de la présidence belge de l'Union, il convient de s'assurer que l'on peut avancer sur cette matière.

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice. – Comme vous, madame de T' Serclaes, je déplore de n'avoir pu débattre, ainsi que je l'ai fait à la Chambre, des priorités de la Belgique concernant sa présidence de l'Union européenne tant en matière de justice que dans le domaine des Affaires intérieures qui relèvent de mon collègue M. Duquesne.

Il est exact que j'ai déposé une proposition de résolution concernant la création d'organismes nationaux de lutte contre l'exploitation sexuelle des enfants en vue d'inviter les États membres à créer un centre national dans chaque pays. Il s'agit d'un élément supplémentaire dans la stratégie développée en partenariat avec la Commission européenne et le Conseil de l'Europe, tous deux demandeurs en la matière.

Après avoir adopté, le 24 février 1997, une première action commune – sur la base d'une proposition belge – relative à la lutte contre la traite des êtres humains et à l'exploitation sexuelle des enfants, le conseil de l'Union européenne discute actuellement d'une nouvelle décision-cadre relative à la lutte contre l'exploitation sexuelle des enfants et la pédopornographie, décision qui enjoint les États membres

productie en verspreiding van kinderpornografie strafbaar stellen.

Dit ontwerp van kaderbesluit moet door de ministers van Justitie in september of uiterlijk in december 2001 worden aangenomen.

Naar mijn mening is de strijd tegen de kinderhandel en seksuele uitbuiting van kinderen een prioriteit. Daartoe is de harmonisering van de wetgeving niet voldoende. Om de internationale netwerken van kindersmokkelaars efficiënt te bestrijden moet er ook een internationale organisatie worden opgericht en moet gepoogd worden een operationeel netwerk tot stand te brengen voor de permanente uitwisseling van informatie met de politie en de justitie.

Op 30 november jongstleden heb ik aan mijn collega's ministers van Justitie van de EU gevraagd of er in hun land een organisatie bestond voor de bestrijding van de seksuele uitbuiting van kinderen en, zo niet, of er plannen bestonden om er een op te richten.

In sommige landen bestaat er nog geen organisatie, zoals in Griekenland, maar wil men wel een nationaal centrum oprichten.

In de landen waar er wel organisaties bestaan, zijn er verschillen in opvatting over de rol van een dergelijk centrum. In Denemarken, bijvoorbeeld, is de National Council for Children een observatorium dat een adviserende taak vervult. In andere landen bestaan er nationale operationele organisaties, zoals het Irish Centre for Parentally Abducted Children.

Als men een echt netwerk tot stand wil brengen, moeten de door de bestaande instellingen nagestreefde doelstellingen beter op elkaar worden afgestemd en moeten de ontbrekende centra worden opgericht.

Daarom heb ik aan de Raad Justitie en Binnenlandse zaken van 28 en 29 mei een ontwerp van resolutie voorgelegd over de oprichting van nationale instellingen ter bestrijding van de seksuele uitbuiting van kinderen.

Dit ontwerp bevat drie hoofdstukken.

Het eerste nodigt de lidstaten uit om een nationaal centrum op te richten en bepaalt de doelstellingen van dat centrum. Het tweede legt de technische en juridische garanties vast met betrekking tot de oprichting van die centra. Het derde gaat over de toekomst van het netwerk.

Naar mijn mening moeten die nationale centra drie doelstellingen nastreven.

In de eerste plaats een operationeel doel: het centrum wisselt informatie uit met de centra in andere landen voor de individuele grensoverschrijdende gevallen. Voor een vlotte communicatie moeten de gebruikte middelen compatibel zijn. De lidstaten worden dus uitgenodigd om normen vast te leggen voor de uitwisseling van informatie.

Het tweede doel van de nationale centra is op te treden als observatorium om seksuele uitbuiting van kinderen te voorkomen en verhelpen. Het fenomeen moet door de centra geanalyseerd worden en de verzamelde gegevens moeten gebruikt worden voor preventie en reïntegratie.

De derde doelstelling is meer complementariteit tussen de

d'adopter des lois punissant le fait d'inciter ou de contraindre un enfant à se livrer à la prostitution. Elle les enjoint également de punir la production et la diffusion de pédopornographie.

Ce projet de décision-cadre doit être adopté, soit lors de la réunion des ministres de la Justice des 28 et 29 septembre 2001, soit, au plus tard, lors de la prochaine réunion de décembre 2001.

La lutte contre la traite et l'exploitation sexuelle des enfants constitue, à mes yeux, une priorité. Même s'il constitue un pas important, le rapprochement des législations n'est pas suffisant.

Pour combattre efficacement les réseaux internationaux de trafiquants d'enfants, il faut également créer une organisation internationale et tenter de mettre sur pied un véritable réseau opérationnel, tissant un échange continu d'informations avec les autorités judiciaires et policières.

La situation est très diverse selon les pays de l'Union européenne. Lors de la réunion du conseil « Justice et Affaires intérieures » du 30 novembre, j'avais distribué un questionnaire à mes collègues ministres de la Justice de l'Union européenne. Il leur était demandé si leur pays comptait une organisation de lutte contre le trafic et l'exploitation sexuelle des enfants et, à défaut, s'il était prévu d'en constituer une.

Les réponses à ce questionnaire montrent que certains États membres tels que la Grèce ne disposent pas de tels centres, mais sont désireux de créer des organisations centrales de lutte contre l'exploitation sexuelle des enfants.

Les États membres qui, par contre, abritent de tels organismes conçoivent différemment la notion d'organisation centrale pour la lutte contre l'exploitation sexuelle des enfants

Certains États ont des organismes centraux – comme le National Council for Children, au Danemark – qui jouent le rôle d'observatoire pour les pouvoirs nationaux et qui disposent d'un pouvoir d'avis. D'autres États ont des organismes nationaux opérationnels, comme l'Irish Centre for Parentally Abducted Children, en Irlande.

Si l'on souhaite organiser un véritable réseau, il importe de remédier à cette diversité, de rapprocher les objectifs poursuivis par les différents centres nationaux existants et d'en créer là où ils font défaut.

En conséquence, j'ai déposé, lors de la réunion du conseil « Justice et Affaires intérieures » des 28 et 29 mai, un projet de résolution relatif à la création d'organisme nationaux de lutte contre l'exploitation sexuelle des enfants.

Ce projet comporte trois chapitres.

Le premier chapitre invite les États à créer un centre national et détermine les objectifs de ce centre. Le second fixe les garanties techniques et juridiques entourant la création de ces centres. Le troisième, enfin, envisage le futur de ce réseau.

Ces centres nationaux devraient, selon moi, poursuivre trois objectifs.

Le premier but serait opérationnel : cet organisme échangerait des informations avec les autres organismes situés dans les autres pays pour des cas individuels dépassant les frontières.

privé-sector en de openbare sector. De lidstaten worden uitgenodigd om de samenwerking te bevorderen tussen de nationale centra enerzijds en politie en justitie anderzijds.

Met betrekking tot de oprichting van de centra worden de lidstaten uitgenodigd om te voorzien in de nodige juridische en technische waarborgen.

Voor de uitwisseling van informatie moeten er voorschriften zijn over de veiligheid van de netwerken, de vertrouwelijke behandeling van de informatie en de inachtneming van het beroepsgeheim en van de privacy.

Ten slotte nodigt de aanbeveling de lidstaten uit om de oprichting van de nationale centra als een eerste stap te beschouwen. De volgende stap is de oprichting van een Europese organisatie in de vorm van een Europees observatorium of zelfs van een Europees operationeel centrum.

Ofschoon mijn Europese collega's het wapen van de resolutie niet erg waarderen, hebben ze bij de aanvang van de bespreking toch grotendeels positief op mijn voorstel gereageerd. De resolutie zou kunnen worden aangenomen in september 2001 of uiterlijk in december 2001.

Ik herhaal dat mensenhandel één van de prioriteiten is tijdens het Belgische voorzitterschap van de EU. Seksuele uitbuiting van kinderen is daar een vorm van. Op wetgevend vlak werd al grote vooruitgang geboekt zodat er een uniforme strafbaarstelling geldt in de vijftien lidstaten. Alleen moet nu nog een consensus worden bereikt over eenvormige straffen.

Een andere prioriteit is Eurojust, een vergadering van vijftien magistraten die, een beetje zoals onze nationale magistraten, de internationale coördinatie verzekeren en die ik in Brussel bezocht heb. Ze behandelen een honderdtal dossiers, meestal over mensenhandel of seksuele uitbuiting van kinderen en minderjarigen. Wij willen ook Europol een grotere rol laten spelen, wat de efficiëntie van die magistraten nog zou doen toenemen. Deze politiedienst zou immers voor de uitwisseling van informatie kunnen zorgen die nodig is voor de doeltreffende bestrijding van deze twee vormen van criminaliteit.

Een andere Belgische prioriteit is de bestrijding van de georganiseerde misdaad. Daar wordt het probleem onder meer aangepakt via de inbeslagname van het vermogen of de buit.

Ik geloof dat we tijdens het Belgische voorzitterschap duidelijke vooruitgang zullen boeken in deze drie met elkaar verwante materies.

Pour que le centre soit opérationnel, les moyens d'échange d'informations doivent être compatibles ; la recommandation invite dès lors les États membres à définir des standards d'information.

Deuxième objectif de ces centres nationaux : jouer un rôle d'observatoire. Il ne suffit pas, en effet, de réagir au cas par cas. Il faut également prévenir et guérir l'exploitation sexuelle des enfants dans son ensemble. Il est donc nécessaire d'analyser ce phénomène, par ailleurs multiple : pédophilie, internet, réinsertion. Les informations collectées par ces centres viseraient tant la prévention que la réinsertion.

Ces centres auraient pour troisième objectif d'augmenter la complémentarité entre le privé et le public, et d'encourager les États à stimuler la coopération entre les centres nationaux et les autorités judiciaires et policières.

Cette résolution invite aussi les États-membres à prévoir des garanties techniques et juridiques entourant la création de ces centres.

L'échange d'informations nécessite des dispositions relatives à la sécurité des réseaux, à la confidentialité des informations, au respect du secret professionnel et de la vie privée.

Enfin, la recommandation invite les États-membres de l'UE à considérer la constitution de ces centres nationaux comme un premier pas. Le second serait la création d'une organisation européenne, sous la forme d'un observatoire européen de l'exploitation sexuelle des enfants, voire sous la forme plus ambitieuse d'un centre opérationnel européen.

Cette recommandation se veut donc le point de départ d'un véritable réseau opérationnel de lutte contre l'exploitation sexuelle des enfants, réseau qui les entourerait d'une sorte de filet de sécurité.

À l'issue de la présentation que j'ai effectuée et bien qu'ils n'apprécient guère l'arme de la résolution, mes homologues ont réagi de manière largement positive. Les discussions sont entamées et le timing prévu consiste à envisager une approbation soit au conseil JAI de septembre 2001 soit, au plus tard, au conseil JAI de décembre 2001.

Je rappelle que, parmi les priorités de la Belgique figure la traite des êtres humains, l'exploitation sexuelle des enfants en étant une des formes. Nous avons progressé à grands pas sur le plan législatif, les incriminations étant identiques dans les quinze États-membres. Il nous reste à aboutir à un consensus relatif à la définition de peines identiques et j'espère que ce sera le cas.

Une autre priorité de la Belgique est Eurojust, une assemblée de quinze magistrats qui, à l'instar de nos magistrats nationaux, assurent la coordination internationale. Je leur ai rendu visite à Bruxelles. Ils traitent une petite centaine de dossiers dont la plupart concernent, soit la traite des êtres humains, soit l'abus sexuel d'enfants et de mineurs. Notre volonté de renforcer Europol – ce service de police peut, entre autres, assurer l'échange d'informations nécessaire pour combattre ces deux formes de criminalité – ne pourrait qu'accroître l'efficacité de ces magistrats sur le terrain.

Une autre priorité de la Belgique concerne la lutte contre le crime organisé, ce qui nous amène à toucher à un autre aspect du problème, le gel des avoirs, le butin.

Mevrouw Nathalie de T' Serclaes (PRL-FDF-MCC). – *Ik heb begrepen dat er met betrekking tot de strijd tegen de seksuele uitbuiting van kinderen twee beslissingen moeten worden genomen, wellicht in september of in december, en dat de kans dus groot is dat de centra er inderdaad zullen komen.*

Ik wil de aandacht van de voorzitter vestigen op het feit dat de minister heeft betreurd dat hij de gelegenheid niet heeft gehad om de prioriteiten van het Belgische voorzitterschap in de bevoegde Senaatscommissie toe te lichten. De materies die op de Raad van ministers van Justitie en Binnenlandse zaken worden behandeld, zijn nochtans van groot belang in het leven van onze bevolking. Gelukkig heeft de dialoog die niet in de commissie werd gevoerd, toch nog in de plenaire vergadering kunnen plaatsvinden. Het is immers de taak van de nationale parlementen om namens de burger een democratische controle uit te oefenen, zeker op het gebied van Justitie en Binnenlandse zaken, waar de controle door het Europese Parlement zeer beperkt is.

De voorzitter. – De resolutie over de parlementaire controle op het Europees Veiligheids- en Defensiebeleid, de tweede pijler, die wij straks zullen aannemen, kan evengoed worden toegepast op de derde pijler. Aangezien de bevoegdheden van het Europees Parlement beperkt zijn, moeten de nationale parlementen een actieve rol spelen binnen het Europese kader. Precies om dit aspect te bespreken hebben de heer de Croo en ikzelf vanmiddag de voorzitter van het Europese Parlement, mevrouw Nicole Fontaine, ontvangen.

De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie. – *Ik wil nog twee bijkomende opmerkingen maken.*

De heer Cardon de Lichtbuer heeft een opmerkelijke invloed gehad op Child Focus. Hij heeft het aangedurfd om aan het centrum in Europa een ruime weerklank te geven. Hij had daarvoor de steun van Europees commissaris Vitorino, maar ook van de Raad van Europa. Dat signaal mag niet onderschat worden.

Bij de vorige verkiezingen werd ik als senator gekozen. De Senaat is precies bevoegd inzake internationale aangelegenheden. Het is dus normaal dat dit soort zaken in de Senaat besproken wordt. Misschien moet dit in de toekomst vaker gebeuren.

De voorzitter. – Wanneer is de volgende vergadering van de ministers van Justitie van de EU?

De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie. – *Op 28 en 29 september in Brussel.*

De voorzitter. – Het zou goed zijn om daarover vooraf met

Je peux me tromper, mais j'ai la nette impression que la présidence belge permettra de progresser nettement dans ces trois domaines liés.

Mme Nathalie de T' Serclaes (PRL-FDF-MCC). – J'ai noté que pour les deux éléments qui concernent la lutte contre l'exploitation sexuelle des enfants, deux décisions devraient pouvoir tomber lors de la présidence belge, soit au mois de septembre, soit au mois de décembre. Il y a donc de bonnes chances de voir les choses se mettre en place pour ce qui concerne les centres. Je voudrais attirer l'attention du président sur le fait que le ministre de la Justice a regretté qu'on ne lui ait pas donné l'occasion de venir s'expliquer en commission, comme cela s'est fait à la Chambre. Les conseils de ministres de l'Intérieur et de la Justice sont parmi les plus importants pour les citoyens de ce pays. On entend partout des plaidoyers en faveur du rapprochement entre l'Europe et le citoyen. Le droit d'asile, l'immigration et la justice, l'exploitation sexuelle des enfants sont les matières qui préoccupent le plus les citoyens. Tant mieux si le dialogue qui n'a pas pu avoir lieu en commission a eu lieu séance plénière car, au moins, il figurera dans les annales parlementaires. Les parlements nationaux ont à exercer un contrôle démocratique. Je plaide pour que le Bureau du Sénat examine cette question et pour qu'on ait l'occasion d'avoir un vrai dialogue avec les ministres de l'Intérieur et de la Justice. Compte tenu des limites du contrôle exercé par le Parlement européen, nous devons parler de ces matières dans nos assemblées. J'espère que lors de la présidence, nous aurons l'occasion de faire le point avec le ministre sur les avancées en la matière.

M. le président. – La résolution sur le contrôle parlementaire de la politique européenne de sécurité et de défense, deuxième pilier, que nous adopterons tout à l'heure, est tout aussi facilement applicable au troisième pilier. Le Parlement européen ayant des compétences limitées, les parlements nationaux doivent s'inscrire dans une démarche européenne. Ce midi, M. De Croo et moi-même avons reçu Mme Nicole Fontaine, présidente du Parlement européen, pour ne parler que de cela.

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice. – Je voudrais faire deux observations.

M. Cardon de Lichtbuer a vraiment joué un rôle merveilleux pour Child Focus. Il a eu l'audace de prendre l'initiative de rehausser la renommée de Child Focus, voire de l'exporter sur le plan européen. Il a agi avec l'appui du commissaire européen, M. Vitorino, mais également du Conseil de l'Europe. Ce signal n'est nullement négligeable.

Aux dernières élections, j'ai été élu comme sénateur. Parmi les compétences du Sénat figure précisément le volet international. Il n'est que normal que le Sénat me demande des explications à ce sujet. Peut-être faudrait-il avoir recours plus régulièrement à ce type de contact qui nous permettrait d'avoir des discussions se situant parfaitement dans le cadre des compétences du Sénat.

M. le président. – Quand se tiendra le prochain conseil des ministres de la Justice de l'Union européenne ?

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice. – Les 28 et 29 septembre, à Bruxelles.

M. le président. – Il serait bon d'en parler au Parlement,

het Parlement te spreken, en misschien ook achteraf.

De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie. – *Als er bij het Parlement enig voorbehoud zou zijn, kan de minister van Justitie daar uitleg over verschaffen. Als voorzitter moet men evenwel een zekere neutraliteit in acht nemen. Ik ben natuurlijk bereid dit met het Parlement, en zeker met de Senaat, te bespreken.*

De voorzitter. – Wij zullen daarop toezien.

Mevrouw Nathalie de T' Serclaes (PRL-FDF-MCC). – *De internationale dimensie is een essentiële bevoegdheid van de Senaat. Ik ben het volledig met de minister eens, en ik heb er in de commissie voor de Justitie al meermaals voor gepleit dat de commissie haar verantwoordelijkheid ter zake op zich neemt. Dat is ook in overeenstemming met wat gezegd werd tijdens de recente colloquia over dit onderwerp.*

Ik wens dat het Bureau van de Senaat dit nagenoeg als een verplichting voor de commissie van de Justitie beschouwt. Deze materie moet bij voorrang in de Senaat worden behandeld, in plaats van in de Kamer.

De voorzitter. – Daar kan over nagedacht worden. Het Adviescomité voor de Europese aangelegenheden komt regelmatig samen. Binnen dat comité worden het algemeen beleid en het gemeenschappelijk buitenlands- en veiligheidsbeleid besproken, maar naar ik meen nooit de derde pijler. De samenstelling van het gemengd adviescomité van kamerleden en senatoren zou moeten aangepast worden naargelang van de behandelde materies. Zo zouden bepaalde leden zich kunnen specialiseren: de leden van de commissie voor de Justitie zouden de derde pijler kunnen behandelen, de leden van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging de tweede pijler, enz.

– **Het incident is gesloten.**

De voorzitter. – We zetten onze werkzaamheden voort vanavond om 20.00 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 18.35 uur.)

avant et peut-être après.

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice. – Si l'une ou l'autre réserve devait être émise par le Parlement, le ministre de la Justice pourrait s'expliquer à ce sujet. Cependant, dans le cadre de la présidence, il y a lieu d'observer une certaine neutralité. Je suis toutefois entièrement disposé à discuter de cette question avec le parlement et certainement avec le Sénat.

M. le président. – Nous y veillerons.

Mme Nathalie de T' Serclaes (PRL-FDF-MCC). – Parmi les compétences dévolues au Sénat, la dimension internationale est primordiale. Je suis entièrement d'accord avec les propos du ministre et j'ai plaidé plusieurs fois en commission de la Justice, mais sans résultat jusqu'à présent, pour que nous prenions nos responsabilités en la matière. Cela cadre parfaitement avec ce que j'ai entendu lors des colloques qui ont été organisés.

Je souhaite que le bureau du Sénat considère cela comme une quasi obligation de la commission de la Justice. Cette matière doit revenir en priorité au Sénat plutôt qu'à la Chambre.

M. le président. – Cette question peut sans doute faire l'objet d'une réflexion. Le comité d'avis pour les questions européennes se réunit régulièrement. On y parle de la politique générale, de la politique étrangère et de la politique de sécurité communes mais, à mon avis, jamais du troisième pilier. La composition du comité d'avis Chambre-Sénat sur les questions européennes devrait vraisemblablement être adaptée aux matières traitées. Ainsi, certains membres seraient spécialisés en certaines matières : les membres de la commission de la Justice traiteraient du troisième pilier, ceux de la commission des Affaires étrangères du deuxième pilier, etc.

– **L'incident est clos.**

M. le président. – Nous poursuivrons nos travaux ce soir à 20 h 00.

(La séance est levée à 18 h 35.)

Bijlage

Indiening van een voorstel

Het volgende voorstel werd ingediend:

Voorstel tot oprichting van een onderzoekscommissie

Voorstel tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de betrokkenheid van Belgische bedrijven bij de illegale exploitatie van de minerale rijkdommen in Congo (van mevrouw Sabine de Bethune c.s.; Stuk 2-796/1).

In overweginggenomen voorstellen

Wetsvoorstellen

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel betreffende de bescherming van embryo's in vitro (van mevrouw Clotilde Nyssens c.s.; Stuk 2-726/1).

- **Verzonden naar de bijzondere commissie voor bio-ethische problemen.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 289bis van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (van de heer René Thissen; Stuk 2-728/1).

- **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel waarbij bedrijven verboden wordt tot collectief ontslag over te gaan om hun winst te maximaliseren (van de heer Jean Cornil; Stuk 2-730/1).

- **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Verzending van wetsvoorstellen naar een andere commissie

De volgende wetsvoorstellen worden verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden:

- Wetsvoorstel betreffende de gevaarlijke honden (Stuk 2-559)
- Wetsvoorstel tot aanvulling van het Strafwetboek met een hoofdstuk over doodslag en lichamelijk letsel door toedoen van gezelschapsdieren (Stuk 2-560).

Deze voorstellen werden eerder verzonden naar de commissie voor de Justitie.

Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

van mevrouw Anne-Marie **Lizin** aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over “*de toestand in*

Annexe

Dépôt d'une proposition

La proposition ci-après a été déposée :

Proposition visant à instituer une commission d'enquête

Proposition visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur l'implication d'entreprises belges dans l'exploitation illégale des richesses minérales au Congo (de Mme Sabine de Bethune et consorts ; Doc. 2-796/1).

Propositions prises en considération

Propositions de loi

Article 81 de la Constitution

Proposition de loi relative à la protection des embryons in vitro (de Mme Clotilde Nyssens et consorts ; Doc. 2-726/1).

- **Envoi à la commission spéciale chargée des problèmes bioéthiques.**

Proposition de loi modifiant l'article 289bis du Code des impôts sur les revenus 1992 (de M. René Thissen ; Doc. 2-728/1).

- **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi tendant à interdire à une entreprise de procéder à un licenciement collectif en vue de maximiser son profit (de M. Jean Cornil ; Doc. 2-730/1).

- **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Envoi de propositions de loi à une autre commission

Les propositions de loi suivantes sont envoyées à la commission des Finances et des Affaires économiques :

- Proposition de loi relative aux chiens dangereux (Doc. 2-559)
- Proposition de loi complétant le Code pénal d'un chapitre concernant l'homicide et les lésions corporelles occasionnés par les animaux de compagnie (Doc. 2-560).

Ces propositions avaient été envoyées précédemment à la commission de la Justice.

Demandes d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

de Mme Anne-Marie **Lizin** au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur « *la situation en*

Macedonië” (nr. 2-528)

van de heer René **Thissen** aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en aan de minister van Landbouw en Middenstand over “*de uitroeiing van bepaalde virussen in de stroomgebieden*” (nr. 2-529)

van de heer Michel **Barbeaux** aan de minister van Financiën over “*het ontwerp van samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid en de gewesten over de oprichting van het Agentschap inzake het onroerende patrimonium*” (nr. 2-530)

van de heer Georges **Dallemagne** aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, aan de minister van Landsverdediging en aan de minister van Justitie over “*de Internationale VN-conferentie over alle aspecten van de illegale handel in kleine en lichte wapens en de organisatie van een “small arms destruction day” in België*” (nr. 2-531)

van mevrouw Sabine **de Bethune** aan de minister van Landsverdediging over “*het borstvoedingsverlof voor vrouwen bij de krijgsmacht*” (nr. 2-532)

van mevrouw Clotilde **Nyssens** aan de minister van Justitie over “*de plaats van het slachtoffer in de geschillen over verkeersongevallen*” (nr. 2-533)

van mevrouw Magdeleine **Willame-Boonen** aan de minister van Financiën over “*de gevolgen van het arrest van het Hof van Beroep van Luik over het verhuren van kamers voor prostitutiedoeleinden*” (nr. 2-534)

van de heer René **Thissen** aan de minister van Financiën over “*de mogelijkheid om de personenbelasting te berekenen op de internetsite van het Ministerie van Financiën*” (nr. 2-535)

– **Deze vragen worden naar de plenaire vergadering verzonden.**

Evocaties

De Senaat heeft bij boodschappen van 22, 25 en 27 juni 2001 aan de Kamer van volksvertegenwoordigers ter kennis gebracht dat tot evocatie is overgegaan, op die datum, van:

Wetsontwerp tot invoering van de werkstraf als autonome straf in correctionele zaken en in politiezaken (Stuk **2-778/1**).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsontwerp tot bevordering van buurtdiensten en -banen (Stuk **2-798/1**).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Ontwerp van programmawet (Stuk **2-800/1**).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de volgende commissies:**

- **commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden,**
- **commissie voor de Sociale Aangelegenheden,**
- **commissie voor de Financiën en voor de Economische**

Macédoine » (n° 2-528)

de M. René **Thissen** au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement et au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur « *l'assainissement des bassins hydrographiques de certains virus* » (n° 2-529)

de M. Michel **Barbeaux** au ministre des Finances sur « *le projet d'accord de coopération entre le pouvoir fédéral et les régions relatif à la création de l'Agence de l'information patrimoniale* » (n° 2-530)

de M. Georges **Dallemagne** au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, au ministre de la Défense et au ministre de la Justice sur « *la Conférence internationale des Nations Unies sur le commerce illicite des armes légères sous tous ses aspects et l'organisation d'un « small arms destruction day » en Belgique* » (n° 2-531)

de Mme Sabine **de Bethune** au ministre de la Défense sur « *le congé d'allaitement pour les femmes au sein des forces armées* » (n° 2-532)

de Mme Clotilde **Nyssens** au ministre de la Justice sur « *la place de la victime dans les litiges relatifs aux accidents de la circulation routière* » (n° 2-533)

de Mme Magdeleine **Willame-Boonen** au ministre des Finances sur « *les conséquences de l'arrêt de la Cour d'appel de Liège à l'égard de la location de salons de prostitution* » (n° 2-534)

de M. René **Thissen** au ministre des Finances sur « *la possibilité de calculer l'impôt des personnes physiques sur le site internet du Ministère des Finances* » (n° 2-535)

– **Ces demandes sont envoyées à la séance plénière.**

Évocations

Par messages des 22, 25 et 27 juin 2001, le Sénat a informé la Chambre des représentants de la mise en œuvre, ce même jour, de l'évocation :

Projet de loi instaurant la peine de travail comme peine autonome en matière correctionnelle et de police (Doc. **2-778/1**).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Projet de loi visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité (Doc. **2-798/1**).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

Projet de loi-programme (Doc. **2-800/1**).

– **Le projet de loi a été envoyé aux commissions suivantes :**

- **commission de l'Intérieur et des Affaires administratives,**
- **commission des Affaires sociales,**
- **commission des Finances et des Affaires économiques**

Aangelegenheden en naar de

- **commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Non-evocatie

Bij boodschap van 28 juni 2001 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het volgende niet geëvoceerde wetsontwerp:

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 38 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de bijdrage van de werkgever in de reiskosten van de woonplaats naar de plaats van tewerkstelling (Stuk **2-799/1**).

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 21 juni 2001 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werden aangenomen:

Artikel 80 van de Grondwet

Wetsontwerp tot bevordering van buurtdiensten en -banen (Stuk **2-798/1**).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 22 juni 2001; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 27 juni 2001.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 38 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de bijdrage van de werkgever in de reiskosten van de woonplaats naar de plaats van tewerkstelling (Stuk **2-799/1**).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 22 juni 2001; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 27 juni 2001.**

Ontwerp van programmawet (Stuk **2-800/1**).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 22 juni 2001; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 27 juni 2001.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Kennisgeving

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 633 van het Gerechtelijk Wetboek (Stuk **2-723/1**).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 21 juni 2001 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Indiening van een wetsontwerp

De Regering heeft volgend wetsontwerp ingediend:

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland inzake de wederzijdse

et à la

- **commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Non-évocation

Par message du 28 juin 2001, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, le projet de loi non évoqué qui suit :

Projet de loi modifiant l'article 38 du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière d'intervention de l'employeur dans les frais de déplacement du domicile au lieu du travail (Doc. **2-799/1**).

- **Pris pour notification.**

Messages de la Chambre

Par messages du 21 juin 2001, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du même jour :

Article 80 de la Constitution

Projet de loi visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité (Doc. **2-798/1**).

- **Le projet de loi a été reçu le 22 juin 2001 ; la date limite pour l'évocation est le mercredi 27 juin 2001.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

Projet de loi modifiant l'article 38 du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière d'intervention de l'employeur dans les frais de déplacement du domicile au lieu du travail (Doc. **2-799/1**).

- **Le projet de loi a été reçu le 22 juin 2001 ; la date limite pour l'évocation est le mercredi 27 juin 2001.**

Projet de loi-programme (Doc. **2-800/1**).

- **Le projet de loi a été reçu le 22 juin 2001 ; la date limite pour l'évocation est le mercredi 27 juin 2001.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Notification

Projet de loi modifiant l'article 633 du Code judiciaire (Doc. **2-723/1**).

- **La Chambre a adopté le projet le 21 juin 2001 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Dépôt d'un projet de loi

Le Gouvernement a déposé le projet de loi ci après :

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne concernant la

beveiliging van geclassificeerde gegevens, ondertekend te Brussel op 7 november 1996 (Stuk **2-801/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Arbitragehof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest nr. 84/2001, uitgesproken op 21 juni 2001, inzake de prejudiciële vraag over artikel 63 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Verviers (rolnummer 1869);
 - het arrest nr. 85/2001, uitgesproken op 21 juni 2001, inzake de prejudiciële vragen over artikel 1 van de wet van 6 februari 1970 betreffende de verjaring van schuldvorderingen ten laste of ten voordele van de Staat en de provinciën, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel en de Rechtbank van eerste aanleg te Neufchâteau (rolnummers 1915 en 1980, samengevoegde zaken);
 - het arrest nr. 86/2001, uitgesproken op 21 juni 2001, inzake de prejudiciële vraag over artikel 14 (zoals van kracht op 5 oktober 1991) van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, gesteld door het Hof van Beroep te Antwerpen (rolnummer 1918);
 - het arrest nr. 87/2001, uitgesproken op 21 juni 2001, inzake de prejudiciële vragen betreffende artikel 21, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gesteld door de Raad van State (rolnummer 1938);
 - het arrest nr. 88/2001, uitgesproken op 21 juni 2001, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 21, §5, van de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Brussel (rolnummer 1968);
 - het arrest nr. 89/2001, uitgesproken op 21 juni 2001, inzake de prejudiciële vragen betreffende artikel 12 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, gesteld door het Arbeidshof te Gent (rolnummers 2033 en 2043, samengevoegde zaken).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Arbitragehof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 82 van de faillissementswet van 8 augustus 1997, gesteld door de Rechtbank van koophandel te Nijvel en de Rechtbank van eerste aanleg te Namen (rolnummers 2072 en 2193, samengevoegde zaken);

protection réciproque des informations classifiées, signé à Bruxelles le 7 novembre 1996 (Doc. **2-801/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Cour d'arbitrage – Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au président du Sénat :

- l'arrêt n° 84/2001, rendu le 21 juin 2001, en cause la question préjudicielle concernant l'article 63 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, posée par le Tribunal du travail de Verviers (numéro du rôle 1869) ;
 - l'arrêt n° 85/2001, rendu le 21 juin 2001, en cause les questions préjudicielles concernant l'article 1^{er} de la loi du 6 février 1970 relative à la prescription des créances à charge ou au profit de l'État et des provinces, posées par le Tribunal de première instance de Bruxelles et par le Tribunal de première instance de Neufchâteau (numéros du rôle 1915 et 1980, affaires jointes) ;
 - l'arrêt n° 86/2001, rendu le 21 juin 2001, en cause la question préjudicielle relative à l'article 14 (tel qu'il était en vigueur le 5 octobre 1991) de la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, posée par la Cour d'appel d'Anvers (numéro du rôle 1918) ;
 - l'arrêt n° 87/2001, rendu le 21 juin 2001, en cause les questions préjudicielles concernant l'article 21, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, posées par le Conseil d'État (numéro du rôle 1938) ;
 - l'arrêt n° 88/2001, rendu le 21 juin 2001, en cause la question préjudicielle relative à l'article 21, §5, de la loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées, posée par le Tribunal du travail de Bruxelles (numéro du rôle 1968) ;
 - l'arrêt n° 89/2001, rendu le 21 juin 2001, en cause les questions préjudicielles concernant l'article 12 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, posées par la Cour du travail de Gand (numéros du rôle 2033 et 2043, affaires jointes).
- **Pris pour notification.**

Cour d'arbitrage – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au président du Sénat :

- les questions préjudicielles relatives à l'article 82 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, posées par le Tribunal de commerce de Nivelles et le Tribunal de première instance de Namur (numéros du rôle 2072 et 2193, affaires jointes) ;

– de prejudiciële vragen over:

- artikel 3 van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie;
- de wet van 13 juni 1997 tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen met toepassing van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, en de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsel;
- het koninklijk besluit van 30 december 1996 houdende tijdelijke en bewarende maatregelen inzake beheersing van de uitgaven voor geneeskundige verzorging, voor sommige forfaitaire verzekeringstegemoetkomingen met toepassing van artikel 3, §1, 1° en 4° van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie;
- het koninklijk besluit van 30 december 1996 houdende tijdelijke en bewarende maatregelen inzake beheersing van de uitgaven voor geneeskundige verzorging, betreffende het persoonlijk aandeel voor de rechthebbenden, met toepassing van artikel 3, §1, 1° en 4° van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie;
- het koninklijk besluit van 23 december 1996 houdende algemene tijdelijke en bewarende maatregelen inzake beheersing van de uitgaven voor geneeskundige verzorging, met toepassing van artikel 3, §1, 1° en 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie;
- het koninklijk besluit van 30 december 1996 houdende tijdelijke en bewarende maatregelen inzake beheersing van de uitgaven voor geneeskundige verzorging, voor sommige forfaitaire verzekeringstegemoetkomingen, met toepassing van artikel 3, §1, 1° en 4° van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie,

gesteld door de Raad van State (rolnummers 2141, 2142, 2143 en 2184, samengevoegde zaken);

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 45, §2, van het BTW-Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Charleroi (rolnummers 2153, 2154 en 2155, samengevoegde zaken);
- de prejudiciële vraag over artikel 30bis, §6, 1°, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Charleroi (rolnummer 2150);
- de prejudiciële vraag over artikel 203 van het Wetboek van strafvordering, gesteld door het Hof van Beroep te Luik

– les questions préjudicielles relatives à :

- l'article 3 de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne ;
- la loi du 13 juin 1997 portant confirmation des arrêtés royaux pris en application de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, et la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions ;
- l'arrêté royal du 30 décembre 1996 portant des mesures temporaires et conservatoires en matière de maîtrise des dépenses de soins de santé, concernant certains honoraires, prix et montants, en application de l'article 3, §1^{er}, 1° et 4° de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne ;
- l'arrêté royal du 30 décembre 1996 portant, en ce qui concerne l'intervention personnelle des bénéficiaires, des mesures temporaires et conservatoires en matière de maîtrise des dépenses de soins de santé, en application de l'article 3, §1^{er}, 1° et 4° de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne ;
- l'arrêté royal du 23 décembre 1996 portant des mesures générales, temporaires et conservatoires en matière de maîtrise des dépenses de soins de santé, en application de l'article 3, §1^{er}, 1° et 4° de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne ;
- l'arrêté royal du 30 décembre 1996 portant des mesures temporaires et conservatoires en matière de maîtrise des dépenses de soins de santé, pour certaines interventions forfaitaires de l'assurance, en application de l'article 3, §1^{er}, 1° et 4° de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne,

posées par le Conseil d'État (numéros du rôle 2141, 2142, 2143 et 2184, affaires jointes) ;

- la question préjudicielle relative à l'article 45, §2, du Code de la TVA, posée par le Tribunal de première instance de Charleroi (numéros du rôle 2153, 2154 et 2155, affaires jointes) ;
- la question préjudicielle relative à l'article 30bis, §6, 1°, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, posée par le Tribunal du travail de Charleroi (numéro du rôle 2150) ;
- la question préjudicielle relative à l'article 203 du Code d'instruction criminelle, posée par la Cour d'appel de Liège

- (rolnummer 2151);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 1, eerste lid, a), van de wet van 6 februari 1970 betreffende de verjaring van schuldvorderingen ten laste of ten voordele van de Staat en de provinciën, en artikel 100, eerste lid, 1^o, van de wetten op de rijkscomptabiliteit gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 17 juli 1991, gesteld door het Hof van Cassatie (rolnummer 2164);
 - de prejudiciële vraag over artikel 307*bis* van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de vrederechter van het tweede kanton te Doornik (rolnummer 2169);
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 80, §2, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, gesteld door de Politierechtbank te Dinant (rolnummer 2174).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**
- (numéro du rôle 2151) ;
- la question préjudicielle concernant l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, a), de la loi du 6 février 1970 relative à la prescription des créances à charge ou au profit de l'État et des provinces, et l'article 100, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, posée par la Cour de cassation (numéro du rôle 2164) ;
 - la question préjudicielle relative à l'article 307*bis* du Code civil, posée par le juge de paix du second canton de Tournai (numéro du rôle 2169) ;
 - la question préjudicielle concernant l'article 80, §2, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, posée par le Tribunal de police de Dinant (numéro du rôle 2174).
- **Pris pour notification.**